



Actualités
Vingt morts dans un accident de téléphérique en France
page A20



Fête du Canada
Un défilé, un gâteau, des cérémonies, un spectacle
page A6



Tennis
Steffi Graf a raison de Venus Williams et passe en demi-finale
page S5

Baseball
Braves 4
Reds 1
page S3

La loi d'exception est inévitable

Les infirmières rejettent une ultime proposition de Bouchard

KATIA GAGNON
du bureau de La Presse, QUÉBEC

En une ultime tentative pour éviter la loi d'exception, le premier ministre Bouchard a téléphoné en soirée hier à la présidente de la Fédération des infirmières, Jennie Skene, pour lui proposer un compromis de dernière minute qu'elle a rejeté. À moins d'un revirement improbable, l'adoption d'une loi spéciale pour mettre fin à la grève illégale des infirmières semble donc inévitable.

« M. Bouchard lui a téléphoné, lui demandant de convoquer ses instances pour leur soumettre l'idée d'une trêve. M. Bouchard était prêt à nettoyer rapidement le reste des clauses normatives, il était prêt à ce qu'elles s'appliquent immédiatement. Il était même prêt à aller lui-même à la table de négociation. Mme Skene a refusé », a expliqué la ministre de la Santé, Pauline Marois, une heure après le début de la réunion du Conseil des ministres où on étudiait les termes de la loi spéciale.

L'appel du premier ministre concluait une journée où plusieurs « échanges informels » avaient eu lieu entre négociateurs syndicaux et patronaux, qui n'ont cependant pas permis d'en arriver à une entente. Pourrait-on encore éviter la loi spéciale ? « Il est peut-être un peu tard, estimait hier soir la ministre Marois. M. Bouchard a fait la dernière tentative qui pouvait être faite. »

Placé devant l'impasse, M. Bouchard soumettra donc aujourd'hui aux parlementaires

de l'Assemblée nationale un projet de loi en deux volets pour remettre le réseau de la santé sur ses rails. L'un forcera les infirmières en grève à retourner au travail, et l'autre assujettira à la Loi sur les services essentiels les pharmaciens des hôpitaux, qui menacent de démissionner en bloc en septembre.

Si la partie du projet de loi obligeant les pharmaciens à assurer les services essentiels

Voir LA LOI en A2

■ Autres textes en page B1

Comme à La Nouvelle-Orléans



PHOTO ÉRIC ST-PIERRE, La Presse

Encerclés par la foule, les musiciens du défilé de la Louisiane font partie des nouvelles attractions du 20^e Festival de jazz.

Un Festival de jazz à saveur louisianaise

MARIE-ÈVE GÉRIN

Les organisateurs du Festival international de jazz de Montréal ne pouvaient sans doute espérer mieux. Une journée d'ouverture chaude et humide comme on les connaît en Louisiane, l'État américain qui vole la vedette de la 20^e année de festivités musicales. Mais plus important encore, Montréalais et touristes ne leur ont pas fait faux bond.

Pour voir du monde — comme ces deux ban-

lieusards de Brossard qui ont pris soin de se munir de chaises pliantes —, pour se faire voir avec des anneaux aux mamelons ou pour profiter du soleil et de la musique, toutes les raisons étaient bonnes pour les nombreux visiteurs qui ont envahi hier l'esplanade de la Place des Arts.

Une esplanade qui, malgré la grève des techniciens de la Place des Arts, a particulièrement belle et fière allure cette année. Plus coloré que jamais, son décor porte à la fête autant qu'il réjouit l'oeil. Et il est difficile de croire que ce sont

des cadres qui ont drapé les colonnes extérieures de la salle Wilfrid-Pelletier de longues toiles multicolores et installé les nombreuses banderoles. Après un premier après-midi torride et réussi, le sous-sol du Musée d'art contemporain — tapissé des affiches de tous les anciens festivals — accueillait dignitaires et journalistes

Voir COMME en A2

■ Autres textes en pages A10 et A11

Nortel obtient un contrat de 878 millions

Son client, Qwest, veut mettre sur pied un gigantesque réseau de fibre optique aux É.-U.

SOPHIE COUSINEAU

Nortel Networks, le géant canadien des technologies de télécommunications, vient de décrocher un contrat de plus de 600 millions \$ US (878 millions \$ CAN), dont le plus gros du travail de recherche et de fabrication ira à son centre de Saint-Laurent.

« C'est le plus important réseau de télécommunications par fibre optique jamais commandé à Nortel », a dit Bill Conner, premier vi-

ce-président marketing de Nortel Networks, au cours d'une entrevue téléphonique depuis son bureau du Texas.

Le client se trouve à être un nouveau rival de Téléglobe, la jeune société Qwest, de Denver, au Colorado. Avec près de 30 000 kilomètres de fibre optique qui relient 150 villes des États-Unis et des câbles sous-marins, Qwest revend de la capacité à des sociétés de télécommunications et sert directement des

particuliers et des entreprises, petites et grandes.

À la demande de Qwest, son client depuis trois ans, Nortel tait la valeur exacte de ce contrat. M. Conner précise néanmoins qu'elle est supérieure à la commande record en fibre optique de 600 millions \$ US accordée en janvier par Williams Communications.

Le contrat de Qwest n'a pas qu'une valeur financière, puisqu'il porte sur une technologie révolu-

tionnaire lancée par Nortel en mai. « C'est la première fois qu'une compagnie importante adopte notre réseau optique de nouvelle génération », a dit M. Conner.

Disponible l'an prochain, le nouveau système OPTera 1600G promet de multiplier par 640 la vitesse de transmission par Internet. Ainsi, une collection de quatre millions de livres pourrait « voyager » sur

Voir NORTEL en A2

De son côté, la Coalition de solidarité des médecins pour la santé soulignera à sa façon son appui aux revendications des infirmières en se joignant aux grévistes entre 12 h et 13 h 30 aujourd'hui. Le docteur Paul Saba, de St Mary's, espère qu'un grand nombre de médecins — malgré le congé — répondront à l'appel. Les médecins se retrouveront ainsi devant plus de 25 hôpitaux au Québec et certains

Voir L'ORDRE en A2

183

JOURS
AVANT
L'AN 2000

INDEX

Petites annonces

- index B6
- immobilier B6, B7, C9
- marchandises C9
- emplois C9
- automobile C10, C12

- affaires C2
Arts et spectacles A8 à A19
- horaire spectacles A14
- horaire télévision A9
Bandes dessinées C9

Décès C11
Économie C1 à C8
Éditorial B2
Êtes-vous observateur B6
Feuilleton B7
Horoscope C10

Le bridge C12
Le monde B3
Loteries A2, A15
Mots croisés C12, S10
Mot mystère C10
Opinions B2

Politique B1
Tabloïd Sports
- Michel Blanchard S5

ÉDITORIAL

Rajeunir l'Allemagne
- Frédéric Wagnière
page B2

MÉTÉO

Nuageux avec
averses en
après-midi
Max. 24, min. 16
Cahier Sports,
page 16



« FUJIQUE c'est beau ! avec L.L.Lozeau »

ENSEMBLE FUJIFILM FOTONEX 210ix zoom

• Appareil APS ultra compact
• Objectif zoom Fujinon 2x
• Mise au point et exposition automatiques • Fonction date/heure
• Flash intégré
• Incluant films, pile, étui, courroie et coffret souvenir

139^{99\$}

ENSEMBLE FUJIFILM FOTONEX 270ix MRC

• Appareil APS compact • Objectif zoom Fujinon 2x • Macrophoto automatique • Changement du film en cours de roulement • Flash multiprogramme • Incluant 5 films, pile, étui et coffret souvenir

219^{99\$*}

* après remise du manufacturier

ENSEMBLE FUJIFILM FOTONEX 400ix MRC

• Appareil APS compact et léger • Objectif zoom Fujinon 4x • Mise au point et exposition automatiques • Changement du film à mi-roulement • Incluant étui, courroie, films, pile et coffret souvenir

354^{99\$}

Prix en vigueur jusqu'au 23 juillet 1999 ou épuisement de la marchandise.

L.L.Lozeau
LE GRAND CHEF DE LA PHOTO, VIDÉO ET DE L'IMAGERIE NUMÉRIQUE

6224 Saint-Hubert, Montréal
(514) 274-6577
information@lozeau.com

La loi d'exception est inévitable

LA LOI / Suite de la page A1

dans les hôpitaux en cas de démission est relativement simple, la loi spéciale sur les infirmières est, elle, beaucoup plus complexe. Hier soir, le Conseil des ministres considérait encore deux scénarios pour ce projet de loi spécial, le premier adopté au Québec depuis 1986. Dans la première hypothèse, le gouvernement adopterait une approche « plus étapiste », souligne une source proche du dossier, et imposerait le retour au travail sous peine de pénalités financières corsées qui s'appliqueraient individuellement aux infirmières.

La perte d'ancienneté, « une bombe atomi-

que qui ne marche pas tellement », indiquait mercredi le premier ministre Bouchard, n'est cependant plus à l'étude au gouvernement. En 1989, le gouvernement Bourassa avait en effet imposé aux infirmières en grève illégale la pénalité suprême de la loi 160, la perte d'un an d'ancienneté par jour de grève. Mais les infirmières ont signé entre elles un serment d'honneur qui avait rétabli de facto l'ancienneté perdue par certaines d'entre elles. Court-circuité par la manoeuvre, le gouvernement avait dû effacer les sanctions 18 mois plus tard.

L'autre scénario étudié par le cabinet Bouchard, où on compte une part de « faucons » qui veulent mater les infirmières récalcitrantes,

est beaucoup plus rude : il décréterait carrément les nouvelles conditions de travail des infirmières, y compris la hausse salariale de cinq pour cent. Toutefois, plusieurs ministres sont réticents à jouer cette dernière carte, puisque les infirmières ont déjà annoncé qu'elles défieraient une telle loi.

Mais l'adoption de cette loi spéciale, quel qu'en soit le contenu, risque de ne pas être de tout repos. Hier, le chef libéral Jean Charest annonçait que sa formation politique pourrait « ne pas collaborer » à l'adoption d'une telle loi spéciale, si d'aventure le gouvernement n'acquiesçait pas à la suggestion de l'opposition qui veut convoquer une commission parlementaire pour rapprocher les deux parties.

« La loi spéciale, c'est l'arme ultime, c'est l'arme de dernier recours. Est-ce qu'on ne pourrait pas tenter de se servir des heures qu'il reste pour amorcer une reprise du dialogue ? » a demandé le leader parlementaire libéral, Pierre Paradis. Et si ce dernier effort de dialogue, qui pourrait se tenir même si les infirmières poursuivent la grève, estime Jean Charest, n'est pas tenté, l'opposition refusera de donner son aval à l'adoption de la loi, en se livrant à des manoeuvres d'obstruction systématique.

Par ailleurs, il n'a pas été possible d'obtenir les commentaires de Jennie Skene hier soir. Elle doit faire une déclaration ce matin en conférence de presse, à Québec.

L'Ordre des infirmières donne son appui aux grévistes

L'ORDRE / Suite de la page A1

prendront la parole. « La Fédération des médecins omnipraticiens a déjà fait savoir qu'elle appuyait les infirmières. Nous, on fait un geste spontané pour les appuyer. On dit que M. Bouchard va trop loin s'il veut employer la loi 160, qui d'ailleurs se trouve en

ce moment en appel devant les tribunaux. Ce serait un abus de pouvoir parce que les infirmières agissent pour améliorer notre système de santé », a expliqué le Dr Saba, qui pratique la médecine familiale.

D'autres regroupements se sont manifestés hier en faveur des infirmières de la FIIQ, dont les syndicats CSN, FTQ et CEQ, et le

Syndicat de la fonction publique, mettant le gouvernement en garde contre l'adoption d'une loi spéciale et l'utilisation de mesures de répression ou de toute autre sanction envers les infirmières.

En revanche, la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ), tout en reconnaissant le bien-fondé des revendications

des infirmières, s'insurge contre la grève illégale. Elle demande aux parties de retourner négocier afin d'éviter de nouveaux reports de chirurgies, l'annulation de consultations ou l'allongement des listes d'attente. Quant au Comité provincial des malades, il demande aux infirmières d'accepter une trêve dans le conflit actuel et au gouvernement de retourner à la table de négociation.

Comme à La Nouvelle-Orléans

COMME / Suite de la page A1

pour un cocktail d'ouverture riche en congratulations. Le président du Festival Alain Simard — toujours aussi détendu avec son veston, son polo rayé et ses souliers de course — a mis tout le monde à l'aise avec un discours naturel et joyeux.

Après les laïus flatteurs des différents subventionnaires et du lieutenant-gouverneur de la Louisiane, Kathleen Babineaux-Blanco, il s'est même permis de rappeler que les cho-

ses n'ont pas été simples pour son équipe.

« Elle est révolue l'époque où la Ville de Montréal avait démantelé une scène en pleine nuit parce que les citoyens se plaignaient du bruit », a-t-il dit en rigolant.

Avant d'inviter ses invités au spectacle d'ouverture de Cassandra Wilson, Alain Simard a également souligné la création du prix Ella-Fitzgerald — qui sera décerné à un chanteur ou à une chanteuse de jazz — et dévoilé la sérigraphie du 20^e anniversaire tirée de la toile *Le Chat roi*, créée par Alfred Pellan en 1980.

Mais parmi toutes les nouveautés du Festival, c'est assurément le chapiteau du Casino — sur le côté est de la Place des Arts — qui impressionnera le plus. Les gens s'étonnent d'ailleurs que l'entrée y soit gratuite. Importée du Costa Rica — à prix d'or, on s'en doute —, la tente respire le luxe et l'exotisme avec ses murs en bois rare, son toit de toile rouge, ses colonnes garnies de miroirs et son immense lustre central. Une curiosité en soi, même quand aucun spectacle n'y est présenté.

Autre innovation, le défilé de la Louisiane

qui a du mal à se frayer un chemin tellement les musiciens, accompagnés de marionnettes géantes à l'effigie de grands jazzmen, attirent la foule comme un aimant sonore et visuel.

Il faut savoir qu'en plus de son propre anniversaire, le Festival souligne aussi les 300 ans de présence francophone en Louisiane et le 100^e anniversaire de naissance du jazz à La Nouvelle-Orléans. La musique, la gastronomie et les attraits touristiques cajuns sont donc abondamment mis en valeur. Au plus grand plaisir des festivaliers...

Nortel obtient un contrat de 878 millions

NORTEL / Suite de la page A1

une seule fibre en l'espace de quelques secondes. En clair, c'est le nec plus ultra des réseaux de télécommunications.

La société montréalaise Téléglobe en rêve. C'est justement pour obtenir une telle capacité de transmission et une telle rapidité qu'elle a décidé en mai de doubler son

rythme d'investissements et de consacrer 7,3 milliards sur cinq ans à sa toile de fibre optique.

Si Téléglobe a décrit sans les identifier les performances du système OPTera 1600G, avec lesquelles aucun autre fabricant d'équipement de télécommunications ne peut encore rivaliser, elle n'a pas encore officiellement donné le contrat à Nortel. Ce qui fait de Qwest le premier client nord-américain de

cette technologie. Le centre de Nortel à Saint-Laurent dirige toutes les activités de conception et de fabrication pour les technologies de télécommunications par fibre optique du monde. Les deux tiers des 3700 employés de Nortel dans la région de Montréal y travaillent. Quelle part du contrat Qwest leur reviendra ?

« Le gros de la recherche et du développement de même que le gros de la fabrication

ira à Saint-Laurent », a indiqué M. Conner, sans donner plus de précisions.

Celui-ci a aussi refusé de dire si ce contrat créera de l'emploi dans la région de Montréal, une question sensible pour cette multinationale qui doit licencier 8000 de ses 75 000 employés dans le monde. Profitant de l'explosion des communications par Internet, Saint-Laurent est néanmoins presque épargnée par ce grand couperet.

Le garçon qui refusait les traitements contre son cancer est mort

Les parents de Tyrell Dueck avaient choisi une thérapie à base d'herbes pour traiter leur fils

Presse Canadienne
SASKATOON

Le jeune garçon saskatchewanais qui s'est battu pour le droit de refuser les traitements médicaux conventionnels contre son cancer est mort.

Une tante du jeune Tyrell Dueck a confirmé que le garçon de 13 ans est mort dans la nuit de mercredi, à l'hôpital Saint-Paul. Selon la tante, la famille est bouleversée et préfère ne pas parler aux médias. « Nous avons besoin de temps », a-t-elle expliqué.

Originaire de Martensville, au nord de Saskatoon, l'adolescent avait fait les manchettes partout au pays lorsque les services

sociaux de la Saskatchewan avaient usé de recours judiciaires pour obliger l'enfant à suivre un traitement médical pour son cancer.

L'enfant souffrait d'une tumeur cancéreuse à une jambe. Tyrell Dueck et ses parents refusaient les traitements de chimiothérapie pour lutter contre cette tumeur, optant plutôt pour une médecine parallèle à base d'herbes.

Les services sociaux ont cependant cessé leurs démarches après que des médecins eurent découvert que le cancer s'était propagé aux poumons.

Les parents Dueck ont finalement transporté leur enfant dans une clinique de traitements alternatifs à Tijuana, au Mexique, où des médecins d'un hôpital américain ont affirmé qu'il n'y avait aucun signe de propagation du cancer.

Le père du malade, Tim Dueck, ne savait trop comment interpréter les deux diagnostics contradictoires. « J'imagine que nous pouvons voir cela de deux façons, avait-il expliqué. Du point de vue religieux, on

pourrait dire que (Tyrell) a été guéri, ou encore, on pourrait croire que (le cancer des poumons) n'a jamais existé. »

La province a traîné la famille Dueck devant les tribunaux à deux reprises, pour forcer le malade à suivre le traitement médical conventionnel, qui aurait exigé l'amputation de la jambe droite du jeune Tyrell. Un juge a même déjà ordonné à Tyrell Dueck de suivre les traitements médicaux, mais le jeune a formellement refusé, argumentant que les prières et les traitements aux herbes pourraient le guérir.

La Presse

Renseignements : (514) 285-7272
Abonnement : (514) 285-6911
Télécopieur pour abonnement : (514) 285-7039
Lundi au vendredi de 6 h 30 à 17 h 30
Samedi de 7 h à midi
Dimanche de 7 h à 11 h
Rédaction : (514) 285-7070
Promotion : (514) 285-7100
Les petites annonces : (514) 285-7111
Télécopieur : (514) 848-6287
Lundi au vendredi de 8 h 00 à 17 h 30
Décès, remerciements : (514) 285-6816
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30
Grandes annonces
Détailants : (514) 285-6931
National, TéléPlus : (514) 285-7306
Carrières et professions,
Nominations : (514) 285-7320
Comptabilité
Grandes annonces : (514) 285-6892
Les petites annonces : (514) 285-6900

La Presse est publiée par: La Presse, Ltée,
7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.
<http://lapresse.infinet.net>
Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés.
Envois de publication canadienne -
Contrat de vente numéro 0531650
Port de retour garanti. (USP5003692)
Champlain N.Y. 12919-1518.

LOTERIES

La quotidienne
à trois chiffres : 8-5-8
à quatre chiffres : 9-3-2-9
COLLECTES DE SANG

Aujourd'hui, Héma-Québec attend les donneurs aux endroits suivants :
■ à Montréal : Centre des donneurs de sang, centre commercial Maisonneuve, 2991, rue Sherbrooke Est (métro Préfontaine), de 10 h à 17 h ;
■ à Longueuil : Club Optimiste de Longueuil, Place Longueuil, mail central, 825, rue Saint-Laurent Ouest, de 10 h à 20 h. Objectif : 175 donneurs ;
■ à Trois-Rivières Ouest : en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, Pavillon communautaire, 350, Côte Richelieu, de 10 h à 20 h. Objectif : 300 donneurs ;
■ à Saint-Antoine-des-Laurentides : Galeries Laurentides, 500, boul. des Laurentides, de 14 h à 20 h. Objectif : 100 donneurs ;
■ à Sainte-Marthe-sur-le-Lac : Re/Max VRP Inc., Promenades Deux-Montagnes (près du Marché Métro), 2801, boul. des Promenades, de 14 h à 20 h 30. Objectif : 150 donneurs.

DEMAIN DANS LA PRESSE



Quand la musique devient le remède

■ Il y a sept ans, Pascal Gervais se sentait dans un cul-de-sac. À sa troisième hospitalisation pour une dépression profonde, psychologues et psychiatres étaient découragés. Que faire avec quelqu'un qui ne parle pas ? Mais Pascal, pianiste et chanteur, vivait de musique, ce qui a incité le Dr John Cuthill à le référer à sa soeur, musicothérapeute. Et paradoxalement l'improvisation musicale a déclenché la parole chez Pascal. Lisez son histoire demain dans le cahier Santé, sous la plume de Carole Thibaut.

QUESTION DU JOUR

La Presse

Service Liaison

Vous voulez vous faire entendre?
Répondez à la question du jour:
— par téléphone, en composant le 514-285-7333;
— par Internet : <http://lapresse.infinet.net>

Le gouvernement a-t-il raison d'adopter une loi spéciale pour forcer le retour au travail des infirmières?

Êtes-vous d'accord avec l'imposition d'une taxe environnementale de 3 \$ sur les pneus?
À cette question posée hier, le pourcentage des réponses obtenues a été:

Oui: 25 %
Non: 75 %

NDLR: Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

FORMULE UN -TERNET

<http://www.lapresse.infinet.net>

Cliquez sur la rubrique **Sports** pour tout savoir sur les pilotes, les voitures, les écuries et les circuits.



Je pense donc je clique

La Presse

Édition Internet

Partenaire de portail

infinet

www.infinet.net

Actualités

L'EXPRESS DU MATIN



Entente à la STRSM

■ Les 550 chauffeurs de la STRSM se prononceront le 1^{er} août sur une entente de principe conclue mercredi soir. L'entente « est nettement avantageuse pour les deux parties », a déclaré par voie de communiqué le SCFP qui n'a pas dévoilé les termes de l'entente. La convention couvre quatre ans pendant lesquels les chauffeurs seront protégés des effets du rapport Bédard sur la fiscalité municipale, qui propose des fusions de services, a précisé à *La Presse* Serge Leboeuf, conseiller du SCFP au dossier. La convention collective est échue depuis la fin de 1998.

La SAAQ a les camions à l'oeil

■ La Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) a commencé hier à établir des dossiers sur chacun des propriétaires et exploitants de camions, afin d'identifier ceux qui représentent un risque pour la sécurité routière. Les dossiers comprendront les résultats des inspections mécaniques, les constats d'infraction et les rapports d'accidents responsables. Au-delà d'un certain nombre de points, la SAAQ enverra des avertissements. Si aucune amélioration n'est observée, elle transmettra les dossiers à la Commission des transports du Québec qui prendra des sanctions.

Noyade d'un garçonnet

■ Un petit garçon de six ans, Clinton Bennett, s'est noyé dans le canal de Lachine, dans le sud-ouest de Montréal, mardi soir. L'enfant, qui habitait rue Bourget, a continué à se promener le long du canal lorsque ses amis l'ont quitté, chassés par la pluie. On croit qu'il se serait approché de l'eau et aurait glissé dans le canal. Il ne savait pas nager. Son corps a été repêché mercredi.



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, *La Presse* ©

La valse des escaliers a repris là où elle avait laissé à pareille date, l'an dernier.

Le déménagement, un sport populaire

Il y en aura eu 240 000 au Québec durant les mois de juin et juillet

NEKO LIKONGO

Une fois de plus, les Québécois auront profité de la journée du 1^{er} juillet pour pratiquer un de leurs hobbies préférés : le déménagement. Le premier du mois marquant la date butoir de la majorité des baux résidentiels, des milliers de personnes ont donc décidé de changer de domicile simultanément.

Si l'on se fie au nombre de branchements téléphoniques que prévoit effectuer Bell Canada, il y aura eu environ 240 000 déménagements au Québec durant les mois de juin et juillet. En incluant le mois de mai, Hydro-Québec en

prévoit 316 000. Rien que pour la grande région montréalaise, on en anticipe 50 000 au cours de la présente semaine.

Hier après-midi dans l'île de Montréal, tout le monde semblait d'ailleurs s'être donné le mot. Mais de tous les quartiers montréalais, c'est certainement le Plateau Mont-Royal qui remportait la palme. Transformées pour l'occasion en véritable chantier, certaines de ses rues offraient un spectacle saisissant. Qu'il s'agisse des boîtes de cartons débordantes de babioles, des réfrigérateurs coincés dans les escaliers en colimaçon ou encore des dos ruisselants de sueur, les déménagements y étaient légion et

par moments, le désordre était complet.

Pour transporter son mobilier, tous les moyens étaient bons. « Mon déménagement est presque terminé et j'emménage pas trop loin d'ici. C'est pourquoi j'ai décidé d'utiliser mon skateboard pour transporter mes derniers effets personnels », lance Martin Leblanc, musicien de 25 ans croisé à l'intersection de l'avenue Laurier et de la rue Christophe-Colomb.

Après tous ces efforts, les appétits gargantuesques des déménageurs n'ont évidemment pas tardé à se manifester. Pour les satisfaire, quoi de mieux que la traditionnelle pizza. Inutile de dire que les res-

taurants du coin ont fait de bonnes affaires. « La journée n'est pas encore terminée et on a déjà doublé nos ventes », estimait Rupert Hayes, gérant du restaurant Domino's pizza situé sur le Plateau.

Et après cette dure journée de labeur, tout ce beau monde a pu dormir à poings fermés avant d'entamer une fin de semaine qui s'annonce tout aussi occupée. Car après le déménagement vient évidemment l'emménagement qui comporte, lui aussi, son lot de difficultés avec ses déballages de boîtes et ses rénovations. Et lorsque l'installation sera terminée, il ne restera plus qu'à patienter jusqu'à l'année prochaine...

Lorraine Pagé : décision cet été

YVES BOISVERT

Le juge Réjean Paul, de la Cour supérieure, a mis en délibéré l'affaire Lorraine Pagé, mercredi, et a annoncé qu'il rendra sa décision au courant de l'été.

M^{me} Pagé, ex-présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec, en appelle de sa déclaration de culpabilité et de l'amende de 235 \$ qui lui a été imposée pour le vol d'une paire de gants de 50 \$ dans un grand magasin.

M^{me} Pagé a été arrêtée le 10 décembre à la sortie du magasin La Baie de la Place Versailles, dans l'est de Montréal. Elle avait, dans un sac, la paire de gants en cuir impayés.

Au procès devant la cour municipale de Montréal, M^{me} Pagé a dit qu'elle n'avait aucune idée de la façon dont les gants se sont retrouvés dans le sac à poignée qu'elle tenait. Son avocat, Jean-Claude Hébert, a plaidé l'erreur de fait : sa cliente aurait confondu ses anciens gants avec les nouveaux qu'elle essayait ; les vieux seraient demeurés dans le magasin et elle aurait gardé par distraction les nouveaux.

Le juge Denis Boisvert a dit qu'il ne croyait pas l'accusée et l'a déclarée coupable le 30 avril.

Mais voilà, de plaider M^e Hébert hier en appel, ce que le juge n'a pas cru, c'est une explication donnée par M^{me} Pagé au moment même de son arrestation. Elle avait dit à l'agent de sécurité venu la cueillir que les gants étaient probablement « tombés » dans son sac. Ces propos ont été considérés comme une « déclaration spontanée » de l'accusée, et à ce titre doivent être tenus pour crédibles, de dire M^e Hébert. Au surplus, nulle part dans son témoignage M^{me} Pagé n'a repris cette explication. Elle n'a pas fourni d'explication à la présence des gants dans son sac. Si le juge voulait « ne pas la croire », ce ne pouvait être qu'au sujet de son témoignage, selon la défense, et non pas sur des propos spontanément tenus le 10 décembre.

Pour M^e Gaétan Plouffe, de la poursuite, la déclaration de M^{me} Pagé à l'agent de sécurité n'était pas spontanée, mais une simple tentative de se justifier et le juge pouvait fort bien l'exclure.

Au fond, toute l'affaire en est une de crédibilité et le juge n'a pas cru l'accusée. Difficile dès lors pour un juge d'appel d'intervenir, lui qui n'a pas vu les témoins, souligne M^e Plouffe.

Si le juge rejette l'appel sur le verdict et confirme la déclaration de culpabilité, la défense demande qu'au moins une absolution inconditionnelle soit accordée à M^{me} Pagé, ce qui lui éviterait un dossier judiciaire. Selon l'autre avocate de M^{me} Pagé, Sophie Bourque, le juge a indûment insisté sur le grand



PHOTOTHÈQUE ROBERT MAILLOUX, *La Presse* ©

Lorraine Pagé, le 11 mai dernier, alors qu'elle annonçait sa démission de la présidence de la CEQ.

nombre de vols à l'étalage pour justifier l'importance de dissuader les personnes tentées d'imiter l'accusée. Or, statistiques à l'appui, M^e Bourque affirme que loin de constituer un fléau, les vols simples sont en régression sur le territoire de la CUM. Le juge Boisvert n'était donc pas justifié d'insister sur cela.

Selon M^e Bourque, cela a empêché le juge Boisvert de considérer le fait que pour une femme occupant une fonction publique comme M^{me} Pagé, une condamnation à une infraction de faible importance a des répercussions démesurées par rapport à une personne ordinaire dont les médias n'auraient jamais parlé.

M^e Plouffe a répliqué que la défense n'avait qu'à plaider cela devant le juge Boisvert, au lieu de vouloir « refaire le travail » que M^e Hébert n'a pas fait au procès. N'ayant présenté aucune preuve et n'ayant plaidé l'absolution que du bout des lèvres, la défense est malvenue de reprocher au juge une sentence « déraisonnable », quand en réalité l'amende se situe parfaitement dans la moyenne de ce qui est infligé quotidiennement en cour municipale.

Le juge Paul a d'ailleurs remarqué lui-même que les plaidoiries de M^e Hébert à ce sujet « furent fort succinctes » devant le juge Boisvert. De fait, de fort mauvaise humeur à la suite de la déclaration de culpabilité, M^e Hébert ne s'était pas étendu sur le sujet.

Le juge Paul rendra sa décision d'ici peu.

M^{me} Pagé, 51 ans, a remis sa démission peu de temps après sa condamnation. Elle est maintenant directrice des communications de la CEQ.

SAISON
DES SOLDES

25% À 70%
de réduction

Sur plusieurs marques
tout aller laissez-vous aller!

Marchandise seule, trousse

MAIL CHAMPLAIN (450) 672-4537

CARREFOUR LAVAL (450) 682-4537

PLACE STE-FOY (418) 652-4537

www.lesailes.com

AILES
LES AILES DE LA MODE

Je me fais plaisir

2706092

Le détenu pendu: le policier de faction convoqué devant le comité de discipline

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

Après avoir pris connaissance du rapport du coroner qui trouve inacceptable que Victor-Soyuz Portela ait été placé dans une cellule même s'il avait de graves problèmes psychologiques et qu'il se soit passé 52 minutes avant que les policiers constatent sa pendaison très apparente sur vidéo, la direction de la police de Laval a annoncé que le sergent responsable du quartier de détention à ce moment a été convoqué devant le comité de discipline pour répondre à trois accusations.

Portela, 28 ans, avait été conduit au vétuste quartier de détention de la police de Laval en attendant sa comparution au palais de justice, après avoir assassiné, le 8 février dernier, son père, Angel Portela, et sa mère, Carmen Ribas, dans la résidence familiale, rue de Véronne, dans le quartier Chomedey.

Le sergent en question, qui compte une vingtaine d'années de service, est accusé de négligence dans la supervision et dans la surveillance du quartier de détention ainsi que d'avoir entaché l'image de la police de Laval. Ces accusations ne conduiront probablement pas au congédiement, mais ce sergent, actuellement en congé de maladie, risque de perdre son grade et d'avoir plusieurs journées de suspension.

L'agent qui était sous ses ordres dans la nuit du 9 au 10 février 1999, échappe à ses pairs, car il a pris sa retraite depuis. Contraire-

ment à la commission de déontologie policière provinciale qui a juridiction pour imposer des sanctions à un policier qui a pris sa retraite après avoir commis une offense, un comité de discipline local n'a aucun recours.

Dans son rapport rendu public mercredi, le coroner Paul G. Dionne se dit troublé par le fait que Portela, malgré un comportement erratique, ait été placé dans une cellule sans aucune surveillance spéciale. Lors de son arrestation, Portela aurait dit aux policiers qu'il était schizophrène. Le Dr Dionne trouve aussi inacceptable que les deux policiers en poste au quartier de détention n'aient pu détecter la préparation de la pendaison — Portela s'y serait repris cinq fois — bien documentée sur la vidéo pendant 16 minutes. Il s'est pendu à l'aide de la couverture d'aluminium que l'on donne aux détenus.

Portela avait été suivi par des médecins à l'Hôtel-Dieu de Montréal, puis à la Cité de la Santé de Laval, pour différents problèmes. Il avait toutefois abandonné ses consultations. À ce sujet, le coroner recommande à la Cité de la Santé d'être plus vigilante quand un patient cesse ses consultations. Par ailleurs, le coroner croit que la régionalisation des quartiers de détention des corps de police corrigera certains problèmes.

Il recommande à l'Union des municipalités du Québec et à l'Union des municipalités de comté du Québec de sensibiliser ses membres à l'importance de la qualité des services dans le centre de détention de leur sûreté municipale, qui est plus qu'un espace clos avec caméra et barreaux.

À l'Association des directeurs de police du Québec, il est suggéré d'informer tous les chefs de police de la province de l'expérience vécue à Laval et des solutions apportées par ce service de police. Ainsi, le directeur du Service de protection des citoyens de Laval, Jean-Pierre Gariépy, a indiqué que des mesures correctives avaient déjà été prises. On donne maintenant une formation spéciale aux policiers affectés au quartier de détention, et les couvertures en aluminium ont été remplacées par d'autres qui ne sont pas assez solides pour servir à une pendaison.

Un agent de la GRC accusé d'agressions sur une mineure

Un agent de la Gendarmerie royale du Canada, Guy Fourcadot, a comparu mercredi au palais de justice de Longueuil pour répondre à des accusations d'agressions et d'attouchements sexuels à l'endroit d'une mineure. Il est aussi accusé d'avoir incité une fillette à lui faire des attouchements.

Son avocate, Julie Morneau, a brièvement expliqué que M. Fourcadot a été arrêté par la police de Sainte-Catherine, au sud de Montréal. Il a été libéré après sa comparution. Exceptionnellement, des gardiens de sécurité du palais de justice l'ont fait sortir par une porte peu utilisée, pour lui permettre d'éviter les photographes et les caméras.

La GRC a suspendu M. Fourcadot, avec salaire, le temps de faire sa propre enquête.

Les agressions se seraient produites de 1994 à 1998, alors que M. Fourcadot n'était pas en service. La victime est la fille d'une de ses connaissances.



PHOTO JEAN-CLAUDE TALIANA, collaboration spéciale

Les pompiers de Boucherville ont dû avoir recours aux pinces de désincarcération pour venir en aide aux victimes.

Cinq morts sur les routes

HUGO DUMAS

Le long congé de la fête du Canada s'est amorcé de façon meurtrière sur les routes du Québec: cinq personnes ont perdu la vie dans des accidents d'auto depuis mercredi soir.

À Boucherville, deux personnes ont péri mercredi, vers 18 h 50, dans un grand carambolage impliquant sept voitures. Une automobile, qui filait à grande vitesse sur la route 132 Ouest, près de la sortie 19, a traversé le terre-plein après s'être frottée à un autre véhicule pendant une manœuvre de dépassement. Les deux voitures ont ensuite franchi les voies et une d'entre elles est allée emboutir deux véhicules qui arrivaient en sens inverse.

Trois voitures, qui roulaient vers l'est, n'ont pu éviter les premières carcasses d'autos. Les victimes de l'accident sont Mylène Tremblay, 19 ans, de Victoriaville et Jacques Larose, 32 ans, de Boucherville. Deux autres automobilistes ont été blessés grièvement dans la spectaculaire collision, mais leur vie ne serait pas en danger, selon la SQ.

Par ailleurs, deux automobilistes sont morts dans une poursuite policière, dans la nuit de mercredi

à hier, aux limites de Pointe-à-la-Croix et Restigouche, en Gaspésie. La police amérindienne avait pris en chasse un fugitif, peu après minuit hier, qui roulait, les phares éteints, dans la voie de gauche de la route 132. La voiture du fuyard a alors percuté de plein fouet une auto qui arrivait en sens inverse.

Nadia Lagacé, 21 ans, originaire de Matapédia, et le suspect, Allen Metallic, 28 ans, un Micmac de Listuguj, ont péri dans l'accident.

Puis, une collision entre un autobus et un camion-citerne a fait un mort et huit blessés, vers minuit trente hier, au kilomètre 91 de la route 175 de la réserve faunique des Laurentides.

L'autobus, qui suivait le camion-citerne dans la voie de droite, l'a embouti lors d'une tentative de dépassement dans une pente. Viateur Tremblay, 43 ans, de Saint-Honoré, est mort dans cet accident. La vie des blessés n'était pas en danger, selon la SQ.

L'an dernier, entre le 30 juin à minuit, et le 4 juillet à 23 h 59, la route avait fait 13 morts et 271 blessés sur le territoire desservi par la SQ.

****RÉGION DE MONTRÉAL****

GRANDE LIQUIDATION DE TAPIS PERSANS

Embargo commercial États-Unis / Iran
Un grossiste local a importé récemment plusieurs cargaisons de tapis persans de qualité afin de les mettre sur le marché au Canada. En raison de l'EMBARGO COMMERCIAL ÉTATS-UNIS/IRAN, les tapis persans venant d'Iran ne peuvent être vendus aux États-Unis, ce qui a permis à un grossiste local d'acheter ces tapis à prix spécial. Cependant, comme les objectifs prévus n'ont pas été atteints et que plusieurs commandes en gros ont été annulées, cette société éprouve des problèmes. Afin de respecter ses obligations financières envers ses fournisseurs de l'étranger et pour minimiser ses pertes, elle nous a confié le mandat de liquider sans délai ces lots de tapis par

VENTE PUBLIQUE

TAPIS PERSANS ET ORIENTAUX entièrement tissés main

Tapis de grandes et moyennes dimensions de 5' x 3' à 12' x 16', qui plairont aux plus exigeants. Cette vente comprend: Qum en soie, Tabriz, Naghashah laine et soie. Tabriz Mahi, Kashan, Nain laine/soie, Mashad, Kerman, Malayer, Ardabil, Harz, Meshkin. Plus certaines pièces antiques, Isfahan base en soie et plusieurs tapis tribaux et tapis de passage jusqu'à 22' de longueur.

Tous les tapis 100\$ à 1 500\$

Premiers arrivés, premiers servis
Jeudi 1er juillet 1999 - 13 h à 21 h
Vendredi 2 juillet 1999 - 11 h à 18 h

Hôtel Ruby Foo's
7655, boul. Décarie, Montréal
(514) 731-7701

SOLARIUMS Zytco

TROIS-SAISONS QUATRE-SAISONS
ACHETEZ DIRECTEMENT DU FABRICANT

ESCOMPTE DE 25% À 50%

OUVERT LE SAMEDI
4940 CHEMIN BOIS-FRANC, ST-LAURENT, QC. H4S 1A7
INTERNET: WWW.ZYTCO.COM
(514) 335-2050
(800) 361-9232

ESTIMATION SANS FRAIS

PLACE VERSAILLES

LE CENTRE DE L'ÉLÉGANCE

VENTE TROTTOIR MEXICAINE

du 30 juin au 11 juillet

Sur la promenade nombreux rabais jusqu'à 70%

VIVA MEXICO

De sympathiques Mariachis vous divertiront avec leurs airs les plus connus et les plus entraînants.

Mercredi 30 juin: Midi à 16 h
Vendredi 2 juillet: 16 h à 20 h
Samedi et dimanche 3 et 4 juillet: Midi à 16 h
Jeudi et vendredi 8 et 9 juillet: 16 h à 20 h
Samedi et dimanche 10 et 11 juillet: Midi à 16 h

UN ZESTE DU MEXIQUE

En exposition sur la promenade une casa typiquement mexicaine avec ses ânes, coqs, cochons et iguanes réunis dans un même endos du 30 juin au 11 juillet.

PLUS DE 235 MAGASINS
INCLUANT LA BAIE, ZELLERS, RONA ET MAXI
TUNNEL LAFONTAINE ET RUE SHERBROOKE EST
MÉTRO RADISSON

PLACE VERSAILLES
LE CENTRE DE L'ÉLÉGANCE

SOLDE D'ÉTÉ

-50%

SUR LES ARTICLES SÉLECTIONNÉS

Vêtements et accessoires de luxe pour hommes

Brisson & Brisson

1472, rue Sherbrooke Ouest (angle Mackay) Tél.: (514) 937-7456
Lundi au vendredi: 9 h à 18 h Samedi: 9 h à 17 h Dimanche: 12 h à 17 h

Vente du 23 juin au 17 juillet 1999

VIMAT en vacances

Fermé du 17 juillet au 1^{er} août 1999

Fenêtre coulissante thermos

Thermos garantis 10 ans contre le dessèchement. Cadre 71/4" en pin recouvert de vinyle blanc. Aucun entretien extérieur. Double coupe-froid. Moustiquaire incluse.

Service d'installation garanti 10 ans

Dimensions L x H	Prête à installer	Avec installation
33" X 37"	127\$	256\$
37" X 45"	159\$	284\$
45" X 45"	173\$	302\$
53" X 53"	204\$	333\$

Cadre de 71/4".

Portes d'acier

Modèles exclusifs à Vimat
34 pouces, peinture blanche des 2 côtés garantie 10 ans. Munie d'un double coupe-froid. Cadre 71/4" recouvert de vinyle à l'extérieur.

Vitrail isolant #360	Vitrail isolant #360E	Vitrail isolant #361
365\$	375\$	399\$

1068 modèles disponibles!

Nouvelle porte-patio

haut de gamme à panneaux isolants. Barre de sécurité et verrou double action. Cadre 71/4" recouvert de vinyle blanc extérieur. Thermos garantis 10 ans contre le dessèchement. Moustiquaire et carrelage inclus.

Service d'installation garanti 10 ans

Dimensions L x H	Prête à installer	Avec installation
33" X 37"	198\$	327\$
37" X 45"	214\$	343\$
45" X 45"	227\$	356\$
53" X 53"	257\$	386\$

Cadre épais pour mur de 71/4" à 91/4" au même prix. Carrelage en sus.

Fenêtre à battant traditionnelle

PVC blanc, garanti 20 ans. Moustiquaire incluse.

Dimensions L x H	Modèle régulier	Modèle régulier
33" X 37"	231\$	360\$
37" X 45"	250\$	379\$
45" X 45"	268\$	397\$
53" X 53"	303\$	432\$

Cadre épais pour mur de 71/4" à 91/4" au même prix. Ouvrant. Carrelage en sus.

1 800 567-1141 E-mail: vente@vimat.qc.ca

Terrebonne	Ville St-Laurent	St-Hubert	Lavaltrie	St-Canut
1035, ch. du Côtéau (450) 471-1141	195, Graveline (514) 342-6191	3631, boul. Taschereau (450) 445-2780	200, ch. des Industries (450) 586-3362	13500, route 158 (450) 431-0940

Le déménagement, c'est la vie

Coin Panet-Ontario, hier matin. Un père offre à sa fille ces conseils dont les parents sont si friands lorsque leurs enfants s'installent dans leur premier appartement : « Appelle quelqu'un pour vérifier le compresseur. Et demande au propriétaire de réparer le châssis de la cuisine... »

La jeune femme approuve docilement pendant que ses deux amis, tous muscles sollicités, hissent le réfrigérateur d'occasion vers le deuxième étage.

Quelques portes plus loin, un escalier est occupé comme l'autoroute Métropolitaine à l'heure de pointe. Un groupe vide l'appartement du troisième, un autre le remplit. Miracle des miracles, personne ne se pile sur les pieds. Cette cohésion témoigne de l'habileté des Montréalais à composer avec cette merveilleuse institution québécoise : le bal annuel du déménagement.

Une heure plus tôt, Jean-Sébastien Marcoux a aussi participé à une de ces opérations complexes où personnes, cuisinières et futtons changent de domicile. Assis dans un café de l'est de la ville, il s'offre un moment de répit avant de rejoindre ses camarades.

« On attribue souvent au déménagement un côté folklorique, comme s'il s'agissait d'un sport national ou d'une occasion de manger de la pizza entre amis, me dit-il. Mais comme d'autres activités d'apparence banale, celle-ci est nettement plus significative. »

Détenteur d'une maîtrise en comportement des consommateurs de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), Jean-Sébastien étudie au University College de Londres, en Angleterre. Inscrit à la faculté d'anthropologie, il prépare un doctorat sur... le déménagement !

La veille, ses propos à l'émission du matin à la radio de Radio-Canada m'avaient intri-

gué. J'ai voulu en savoir plus long. Notre entretien m'a paru court comme l'éclair. Car là où nous voyons des gens suer sang et eau à grimper des meubles dans des escaliers sinueux et étroits, Jean-Sébastien, âgé de 29 ans, devine la vie qui donne un sens à ce grand chambardement.

■ ■ ■

L'an dernier, une équipe de la chaîne britannique BBC est venue à Montréal enquêter sur le phénomène du 1^{er} juillet. Les journalistes ont voulu savoir comment le fait de changer de résidence affectait la condition humaine. Cet angle d'attaque n'a pas étonné Jean-Sébastien. Dans un monde où la stabilité est valorisée, la mobilité intrigue.

Ainsi, au Québec, l'Église catholique a longtemps vanté les mérites de l'enracinement. Et des expressions comme « mentalité de locataire », façon acérée de signifier qu'une personne se moque du bien d'autrui, ont fait partie de notre vocabulaire.

En France, la cession de la maison familiale d'une génération à l'autre a fait l'objet d'une maxime célébrant les mérites du geste : « La pierre se transmet. » Aux États-Unis, des intellectuels ont soutenu que la mobilité engendrait l'instabilité, le désintéressement aux problèmes locaux, l'effritement des relations personnelles et l'absence de leadership.

Jean-Sébastien réfute cette analyse. Sans dénigrer la stabilité, il ne condamne pas la mobilité. Dans son esprit, elle constitue une fenêtre sur notre relation aux autres et à l'espace. Et au risque de prendre un énorme raccourci, je résumerai ainsi son discours touffu,



Philippe CANTIN

plein de nuances stimulantes : le déménagement, c'est la vie.

D'abord, l'acte de déménager est éminemment social. Il suppose l'existence d'un réseau d'entraide étoffé. Le 1^{er} juillet, la famille et les amis sont appelés en renfort. Il oblige aussi à conclure des accords avec les occupants de notre futur foyer, afin de faciliter l'emménagement.

Ensuite, de l'adolescent en quête d'autonomie quittant la résidence de ses parents, à la personne âgée « cassant » maison pour s'installer dans un modeste appartement ou un foyer spécialisé, le déménagement balise les étapes marquantes de notre vie.

Voilà pourquoi, sans même nous en rendre compte, nous racontons des bouts de notre existence en faisant référence à nos anciennes adresses : « Notre premier voyage en Europe ? C'était à l'époque où nous restions rue Saint-Hubert. La naissance de notre aîné ? Alors là, on était avenue Laurier... »

De la même façon, plusieurs personnes acceptent le caractère temporaire de leur nouveau chez-soi, sans en ressentir d'insécurité. « J'ai interrogé une femme qui s'installait dans un condo, raconte Jean-Sébastien. Pour elle, il s'agissait simplement d'une période de sa vie parmi d'autres. Elle souhaitait rencontrer quelqu'un et envisageait déjà le jour où elle déménagerait avec lui. Ce serait alors un nouveau départ. »

Déménager, c'est aussi effectuer un tri dans notre vie, explique Jean-Sébastien.

Le tri des souvenirs, d'abord. Combien de vieilles lettres d'amour ou d'objets ayant

bercé notre enfance sont, après plusieurs hésitations, jetés à la poubelle au moment de remplir nos boîtes ? Le tri des personnes, aussi, lorsque le déménagement signifie la rupture d'une union. Expérience libératrice pour certains, pleine de larmes pour d'autres. Encore une fois, la vie.

Pour les gens âgés, le déménagement peut être déchirant. Et souvent, c'est dans le rapport à l'objet que cette brisure prend forme. Léguer à ses enfants ou ses petits-enfants un piano ou un meuble d'époque, c'est laisser une trace tangible de son passage sur terre.

Mais lorsque les descendants, pour divers motifs, ne peuvent recevoir ces précieux objets, la personne âgée ressent une impression d'isolement. En vendant ses biens à des inconnus, elle aura l'impression d'être son propre exécuteur testamentaire. Jean-Sébastien, qui en a interrogé plusieurs, peut en témoigner.

■ ■ ■

Malgré l'impression donnée le 1^{er} juillet, on ne déménage pas plus souvent au Québec que dans la majorité des sociétés occidentales. En revanche, la coordination de ce mouvement en une ou deux journées représente un phénomène unique.

Hier, j'ai vu des matelas attachés aux toits des voitures et des remorques pleines à ras bord ; j'ai aussi vu des amis forcer comme des enragés et des belles-soeurs laver de fond en comble des cuisines.

Mais après avoir parlé avec Jean-Sébastien, j'ai surtout vu la vie, avec ses nouveaux départs, ses périodes de transition, ses drames et ses joies. J'ai vu des déménagements. philippe.cantin@lapresse.ca

Forcée de témoigner, une femme se mutile

Deux poids, deux mesures au ministère public?

YVES BOISVERT

Le ministère public ne montre pas toujours le même zèle pour aller au fond d'une affaire judiciaire.

Malgré la présence d'une preuve vidéo fort éloquente, le policier Richard Lesiège, maintenant retraité du SPCUM, a été acquitté le mois dernier parce que la victime de sa brutalité, Gheorghe Capra, a refusé de témoigner. C'est au moment de l'arrestation de Capra, accusé d'avoir détroussé des personnes âgées, que le policier Lesiège avait été filmé en train de projeter la tête de Capra sur l'asphalte avec son pied.

La Couronne n'a aucunement insisté et

a laissé tomber l'affaire, déclarant n'avoir aucune preuve à présenter parce que Capra s'était défilé.

Cette semaine, au contraire, la cour a forcé une femme d'origine algérienne à témoigner des graves sévices dont elle disait avoir été victime de la part de son mari.

L'homme, dont l'identité ne peut être dévoilée pour protéger l'anonymat de la famille, est accusé de séquestration, d'une agression sexuelle et de plusieurs types d'actes de violence sur les membres de sa famille.

La femme s'était confiée à des membres du personnel hospitalier, mais avait ensuite voulu retirer sa plainte une fois les

accusations criminelles portées contre son mari, un phénomène qui se produit souvent en matière de violence conjugale. Le tribunal a refusé cela, suffisamment d'indices laissant croire au sérieux de cette affaire. La femme a donc été obligée de témoigner.

Après avoir témoigné mardi devant la juge Rolande Matte, de la Cour du Québec, la femme est revenue mercredi matin pour la suite du procès de son mari. Elle était accompagnée de ses enfants. Après quelques minutes, la femme s'est mise à se lacérer le visage avec ses ongles et à crier. À tel point que les ambulanciers ont dû venir la maîtriser et l'emmener à l'hôpital Saint-Luc. Toute l'affaire a été reportée au 20 septembre.

Mort à coups de batte de baseball : le deuxième accusé en liberté

YVES BOISVERT

Le juge Réjean Paul a accordé une mise en liberté sous condition à Yves Bitchoka, mercredi au palais de justice de Montréal, en attendant son procès pour meurtre non prémédité.

Bitchoka, 21 ans, est accusé avec Jacques Silahian d'avoir assassiné à coups de batte de baseball Liviu Barna, 29 ans, le 20 mai dans le nord de Montréal.

Silahian, sa copine et Bitchoka n'avaient apparemment pas toléré de se faire flâner par la voiture de Barna dans le parc de stationnement d'un dépanneur. Ils sont partis à sa suite en voiture pendant 3 km, une bagarre a éclaté, Silahian a sorti des battes de baseball de sa voiture et Barna est mort après avoir reçu un coup à la tête.

Silahian, qui est considéré comme l'instigateur de cette absurde affaire, est un jeune homme sans histoire et il a aussi bénéficié d'une libération sous condition en attendant son procès. La Couronne n'en a pas appelé de cette décision. Bitchoka, contre qui la preuve est moins sérieuse, avait dès lors d'excellentes chances.

M^e Charles Beaudoin-Côté, avocat de Bitchoka, a fait ressortir que son client a reçu un coup à la tête et

un autre au bras de la part de la victime, qui avait réussi à saisir le bâton de Silahian. Bitchoka s'est d'ailleurs rendu à l'hôpital où il a reçu plusieurs points de suture à la tête le soir du drame.

Selon le juge Paul, il n'est pas insensé de croire que Bitchoka a des chances de réussir s'il présente une défense de légitime défense.

Bitchoka, sans passé judiciaire, vient d'une bonne famille. Il a une bonne relation avec sa mère (son père, médecin, était toutefois absent mercredi). Sa mère s'engage d'ailleurs à hauteur de 50 000\$ à faire respecter les conditions de mise en liberté par son fils.

Un psychiatre, le docteur Jacques Talbot, qui l'a rencontré, estime qu'il ne représente aucun risque pour la société.

Bitchoka, qui a perdu un emploi de technicien après les événements, ira chez son oncle dans la région de Mont-Laurier. Il travaillera dans la région — son oncle a deux entreprises — et restera dans la maison familiale avec les cinq enfants de son oncle. Il devra s'abstenir de fréquenter les témoins de l'affaire.

L'enquête préliminaire de Silahian et Bitchoka aura lieu cet automne.

NOUVEAU À QUÉBEC

Spécial de lancement

Occupation double

\$59

*Petit-déjeuner inclus, à deux pas du Vieux-Québec stationnement gratuit.

(514) 497-6629

Les détails

PROTECTION EXCESSIVE? Pas à notre avis

Regardez sous le rabat du short classique Tilley garanti à vie et vous verrez trois robustes points d'arrêt uniquement pour renforcer un coin de la poche!

Tilley Endurables

1050, av. Laurier Ouest (514) 272-7791 Catalogue de 80 pages 1-800-465-4249

Les meilleurs et les plus pratiques vêtements de voyage et d'aventure au monde, confectionnés ici, au Canada

Solde **JAZZ**

30 à 50% de rabais sur les collections estivales

POLOS À MANCHES COURTES
Styles et couleurs variés, imprimés, jacquard ou unis. Rég. jusqu'à 60\$
29⁹⁹

COMPLETS & VESTONS SPORT DESIGNER
DE NOS COLLECTIONS ESTIVALES : SORRENTINO, KLAUSS BOEHLER, CALVIN KLEIN, DKNY ET A. GOLD.
RABAIS JUSQU'À 50%

COLLECTION BUGATTI D'ALLEMAGNE
Blousons trois-quarts, imperméables, chandails et polos.
RABAIS 50%

CHEMISES SPORT
MODANGO, CASA MODA, CACHAREL, PRONTO UOMO, KLAUSS BOEHLER ET JEAN MASERIC.
Manches courtes. Rég. jusqu'à 145\$.
RABAIS JUSQU'À 50%

CHANDAILS À MANCHES COURTES IMPORTÉS D'ITALIE
Tout coton. Col en V, polo ou ras du cou. Rég. jusqu'à 85\$
39⁹⁹

BERMUDAS CARGO KEYLARGO
Canvas tout coton. 4 couleurs.
39⁹⁹

CHEMISES DE VILLE & CRAVATES DE SOIE
Grand choix de cravates et chemises de haute qualité de marque A. Gold, Calvin Klein, Klauss Boehler et Sorrentino
RABAIS 35 À 50%

SOULIERS CONFORT SOFT FLEX
Légers et confortables. Semelle "soft flex" pour un appui naturel, empeigne et semelle intérieure en cuir. Pointures 7 à 13. Rég. 90\$
59⁹⁹

A.GOLD

960 Ste.Catherine Ouest • Galeries d'Anjou • Promenades St.Bruno • Fairview Pte.Claire • Carrefour Laval • Centre Rockland • La Place Vertu • Mail Champlain • 2056 Bleury • 11 York, ByWard Market, Ottawa

Fête du Canada



Gracieuseté des scouts et guides du Canada, un immense drapeau aux couleurs des dix provinces canadiennes et de plusieurs pays dont nombre de Canadiens sont originaires.



C'est au rythme des musiciens du régiment des Black Watch que le défilé s'est ouvert.



Deux spectateurs ont profité du temps chaud pour afficher à leur façon les couleurs canadiennes.

Une fête familiale dans le Vieux-Port

SIMON DROUIN

Beaucoup moins patriotiques que le défilé, les activités officielles entourant la fête du Canada ont attiré, dans le Vieux-Port de Montréal, un public familial qui a profité du soleil pour la journée de congé du 1er juillet.

La forte chaleur et le temps qui s'assombrissait ont, semble-t-il, fait fuir une bonne partie du public pour le grand spectacle qui s'est déroulé en soirée sur la scène du quai Jacques-Cartier. Si les quelques gradins sur les côtés et à l'arrière et les places assises en avant de la scène étaient bien remplis, le centre du parterre paraissait plutôt vide. Beaucoup d'allées et venues donc, mais peu de gens installés pour de bon et prêts à faire la fête jusqu'à tard dans la soirée.

D'entrée de jeu, le groupe country-rock les Fabuleux Éléphants a bravé le vent de tempête qui soufflait pour offrir ses ballades. « On ne fera pas d'histoires ce soir : pour la prochaine chanson, on ne chantera ni en français ni en anglais », s'est amusé le chanteur et guitariste Patrick Norman, avant d'entamer une chanson en... wallon, langue maternelle de son bassiste William Dunker. Pas de politique donc pour les activités de la fête du Canada dans le Vieux-Port, comme le souhaitait le président du comité organisateur, Serge Savard.

Au moment de mettre sous presse, le chanteur canadien-anglais Tom Cochrane, l'humoriste Benoît Paquette et, pour une rare fois, le rockeur Michel Pagliaro devaient prendre le micro pour une bonne dose d'énergie à la foule plutôt tranquille. La prestation du groupe rock Crash Test Dummies a dû être annulée, sans que les organisateurs n'offrent d'explications.

Vers midi, au grand dam du Dr Roopnarine Singh dont le défilé se déroulait simultanément, la parade de la troupe d'honneur de la Gendarmerie royale du Canada, la levée du drapeau, un concert de musique militaire et une dégustation de gâteaux ont été les seuls événements un tant soit peu politique des célébrations du Canada dans le Vieux-Port. Le lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault, Serge Savard et le député libéral Don Boudria étaient présents lors de ces cérémonies. Deux jeunes enfants qui avaient reçu leur certificat de citoyenneté canadienne en matinée à l'hôtel de ville de Montréal ont, pour leur part, exprimé leur fierté d'être canadiens.

En après-midi, quelques milliers de personnes, en majorité des familles, ont envahi le Vieux-Port pour déambuler et profiter des activités qui s'y tenaient. Les spectacles de clowns, de magiciens et les jeux de toutes sortes ont semblé plaire aux enfants, dont les visages ont pris une couleur toute canadienne grâce aux chauds rayons du soleil.

Soleil de plomb pour un défilé bigarré

SIMON DROUIN

C'est sous une chaleur accablante qu'une foule enthousiaste, colorée et bigarrée a assisté, hier, au 21^e défilé de la fête du Canada organisé par le Dr Roopnarine Singh.

Parti à 11h au coin des rues Sherbrooke et Saint-Denis, le long cortège a mis près de deux heures pour atteindre son point d'arrivée à la place du Canada, là où un immense gâteau avait peine à conserver sa consistance sous un soleil de plomb.

Bien que quelques chars allégoriques aient propagé des messages à saveur politique, dont celui du groupe Ensemble nous sommes unis, les gens qui s'étaient déplacés avaient plutôt la tête à la fête.

Distribuant des petits drapeaux

unifoliés à tous les passants à l'intersection Peel et Sherbrooke, Tony Hoffman, étudiant en droit à McGill et déguisé en lutin pour l'occasion, s'amusait ferme. « J'ai habité à Calgary et à Toronto, mais Montréal, je l'adore ! » a-t-il dit avec enthousiasme.

« Ce défilé n'a rien à voir avec la politique », a pour sa part mentionné Réal Marcoux, 78 ans, qui a assisté à presque tous les défilés du Dr Singh. Ancien combattant qui a participé à la Deuxième Guerre mondiale, M. Marcoux semblait ému par le son des tambours militaires. « La contribution du Canada à l'effort de guerre, compte tenu de sa petite population, est un des faits marquants du XX^e siècle », a-t-il tenu à dire.

Majorettes, fanfares, groupes

culturels, politiques et religieux, compagnies, bref un peu tout le monde s'était donné le mot pour aider le Dr Singh à faire de son défilé un événement majeur, lui qui ne bénéficiait que de 7500 \$ d'Ottawa pour l'organiser.

Malgré cela, le ministre des Finances Paul Martin est monté à bord d'un camion de pompiers d'époque pour saluer la foule qui s'animait et applaudissait lorsqu'elle le reconnaissait. « Quel extraordinaire pays qu'est le Canada ! » a lancé avec force M. Martin lors de la cérémonie officielle.

À part M. Martin, peu de dignitaires ont participé au défilé, qui se voulait plutôt un hommage aux nombreuses communautés culturelles qui composent la population canadienne. Les Philippines, la Tur-

quie, la Hongrie, le Portugal, le Japon, la Bolivie et plusieurs autres pays y ont mis leur grain de sel.

Tout au long du défilé, le président d'Alliance Québec, William Johnson, brandissait à bout de bras le drapeau canadien, en compagnie de quelques membres de son groupe de pression. « Le défilé de la Saint-Jean veut devenir une fête pour tout le monde, ici, ça l'est déjà », a déclaré M. Johnson.

Au fur et à mesure que le défilé se dirigeait vers l'ouest, dans la rue Sherbrooke, la foule devenait de plus en plus compacte. Un agent du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal a évalué la participation à environ 10 000 personnes.



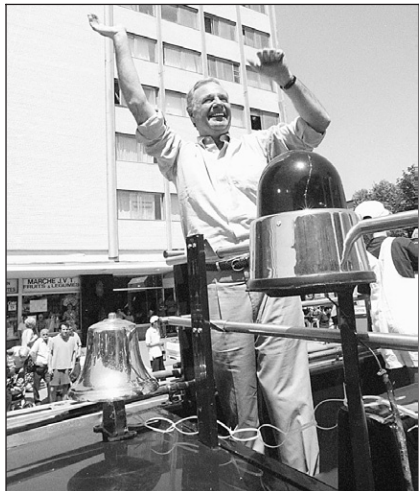
PHOTO PC

Le premier ministre Jean Chrétien a invité la foule à se joindre à lui pour rendre hommage à ces militaires dont « le courage et la compétence nous ont fait honneur dans les cieux dangereux de la Yougoslavie ».



PHOTOS ALAIN ROBERGE, La Presse

Une participation originale des Shriners.



À Montréal, Paul Martin était de la fête.

« Un siècle au cours duquel le Canada s'est fait une très grande place », estime Jean Chrétien

Presse Canadienne
OTTAWA

Des F-18 canadiens ont survolé avec fracas la Colline parlementaire, hier, suscitant l'enthousiasme des milliers de personnes qui s'y étaient rassemblées à l'occasion de la fête du Canada, et qui venaient tout juste de chanter l'« O Canada ».

Les 12 pilotes de chasse, qui, depuis la fin mars, avaient été stationnés à la base aérienne de l'OTAN d'Aviano, en Italie, sont rentrés au pays depuis quelques jours à peine.

Le premier ministre Jean Chrétien a invité la foule à se joindre à lui pour rendre hommage à ces militaires, dont « le courage et la compétence nous ont fait honneur dans les cieux dangereux de la Yougoslavie ».

M. Chrétien a par ailleurs évoqué le tout récent conflit au Kosovo ainsi que la diversité du Canada afin d'illustrer de quelle façon le pays était parvenu à faire une différence dans le monde. « Un siècle au cours duquel le Canada — à certains égards, un pays de taille modeste — s'est fait une très grande place », a-t-il lancé dans une allo-

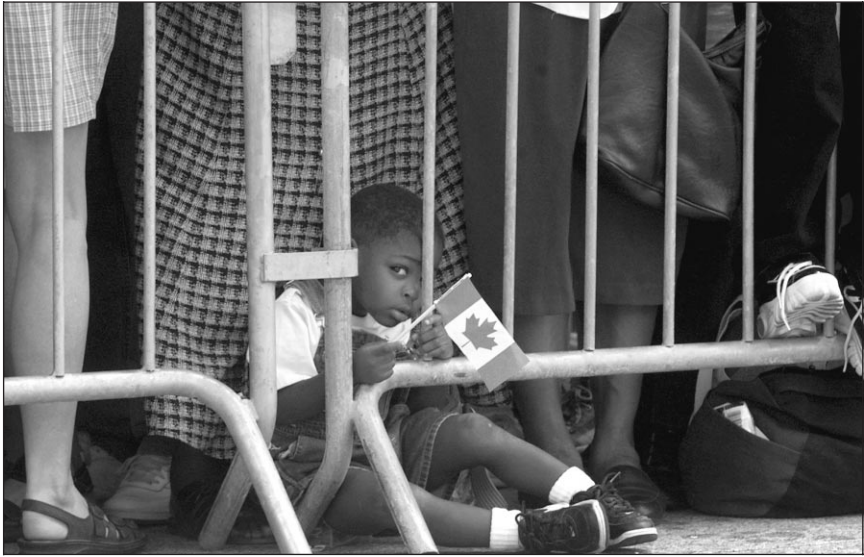


PHOTO PC

À Ottawa, ce garçonnet a vécu le défilé d'un point de vue... différent.

cution prononcée sur la Colline. L'astronaute québécoise Julie Payette était de la fête dans la capitale.

Sous un ciel légèrement couvert, les conditions étaient idéales pour ce 132^e anniversaire de naissance du Canada, célébré avec une ferveur égale à travers le pays, d'un océan à l'autre.

« Je n'avais jamais été témoin d'un tel patriotisme avant que je vienne à Ottawa », a quand même déclaré Andrea Hodgson, 25 ans, de London, en Ontario, qui venait d'échanger une poignée de mains avec M. Chrétien, et en parlait avec excitation à ses amis.

À Toronto, un immense drapeau

d'une vingtaine de mètres a été hissé à Downsview Park, en présence de quelque 9000 personnes parmi lesquelles Art Eggleton, ministre de la Défense nationale, et David Collette, ministre des Transports. La célébration de la fête du Canada était la première grande manifestation publique tenue dans ce parc. « Le thème d'aujourd'hui, *Célébrons cette terre*, fait d'abord référence au parc, considéré comme un cadeau de l'État à la collectivité. Les célébrations sont une occasion de se réjouir de la création du parc et de toutes les possibilités qu'il offre pour l'avenir », a déclaré le ministre Collette.

« Cette célébration de la fête du Canada a été fort agréable pour tout le monde. Nous sommes heureux de pouvoir vivre dans l'un des meilleurs pays du monde et de prendre part à la première grande célébration de la fête du Canada dans ce qui, un jour, sera l'un des plus grands parcs du monde », a affirmé Art Eggleton.

La foule a par la suite pu assister aux concerts d'artistes canadiens : Kim Stockwood, 54-40, The McAuley Boys et Alpha Yaya Diallo.

De nombreux spectacles avaient également été prévus ailleurs au pays.

Actualités

Une agente de l'OLF expulsée de Shawville

Presse Canadienne
SHAWVILLE

Les responsables de l'Office de la langue française (OLF) assurent qu'ils ne sont pas intimidés par les résidents de Shawville qui ont récemment expulsé une inspectrice de l'organisme hors de leur ville majoritairement anglophone.

Le directeur de l'OLF, Richard Baril, a assuré que ses agents se représenteront dans cette petite ville de 1500 habitants, située à 80 kilomètres au nord-ouest d'Ottawa, pour poursuivre leur travail et compléter les inspections.

Toutefois, le premier ministre Jean Chrétien s'en est mêlé, mercredi dernier, en disant que les anglophones de Shawville ne devraient pas être forcés de se conformer à la loi québécoise sur la langue. «Ils ne devraient pas être visés par cette loi parce que les citoyens de cette partie du Québec sont anglophones depuis des générations et ils devraient se sentir à l'aise chez eux», a opiné le premier ministre, dans la langue de Shakespeare.

M. Baril a expliqué que l'Office enquête présentement sur l'incident survenu le 17 juin, alors que l'inspectrice Lucie Couvrette a été expulsée de Shawville après qu'elle eut pris des photos d'un commerce dont les affiches étaient rédigées exclusivement en anglais, ce qui est illégal.

Mme Couvrette a averti la copropriétaire d'un H&R Block, Lynn Wilson, que ses affiches étaient illégales parce qu'elles n'étaient pas bilingues et que, nécessairement, le français n'était pas prédominant sur celles-ci.

Mme Wilson a alors demandé à Mme Couvrette de s'en aller et s'est dépêché d'avertir les propriétaires d'autres commerces de la ville de sa présence. Accompagnée du maire et d'autres gens du village, Mme Wilson l'a ensuite poursuivie en prenant des photos d'elle.

M. Baril s'est porté à la défense de son inspectrice, mercredi, en disant qu'elle ne faisait que son travail. Il s'est aussi dit confiant que les citoyens de Shawville sont des gens raisonnables et qu'ils permettront à l'OLF de poursuivre son travail.

Refusant malgré tout de modifier ses affiches, Mme Wilson a promis de reprendre des photos du prochain inspecteur qui se présentera à son commerce. Elle refuse de se sentir coupable parce qu'elle parle anglais au Québec. «Je ne suis pas une citoyenne de seconde classe», s'est-elle insurgée.

M. Baril a précisé que si les gens de Shawville continuent à ignorer la loi et refusent de payer leurs amendes, il devra faire parvenir leur dossier au bureau du procureur général.



PHOTO PIERRE McCANN, La Presse ©

Le M/V Océan Jupiter fait son entrée

C'est mercredi dernier, au port de Montréal, que Remorquage et Sauvetage McAllister, filiale du Groupe Océan, a procédé au baptême d'un remorqueur, le M/V Océan Jupiter. D'une valeur de 5,7 millions, ce deuxième remorqueur de type Z-Drive vient compléter la flotte de McAllister de Montréal qui comprend cinq remorqueurs. D'une longueur de 24,39 m et d'une largeur de 9,15 m, ce navire a été construit au chantier maritime Industries Océan de l'Île-aux-Coudres. La cérémonie a été célébrée par l'abbé Claude Forest, de la Maison des marins du port de Montréal, en présence notamment du président de McAllister, Richard Bernier et du président du Groupe Océan, Gordon Bain.

Un bar et une discothèque au théâtre Rialto ?

Une amende pour travaux illégaux ne fait pas reculer le propriétaire du bâtiment patrimonial

ANDRÉ NOËL

Après avoir reçu une nouvelle amende de 250 \$ pour travaux illégaux, le propriétaire du Rialto, Elias Kalogeras, a demandé à la Ville de Montréal d'autoriser l'aménagement d'un bar et d'une discothèque dans le bâtiment patrimonial de l'avenue du Parc.

L'immeuble, qui compte une salle de 1019 places, a été érigé en 1924. Il a été dessiné par l'architecte Raoul Gariépy. L'intérieur contient un décor presque intact, réalisé par le peintre et décorateur Emmanuel Biffa. La façade s'inspire de l'Opéra de Paris.

M. Kalogeras a acheté le bâtiment en 1983 pour en faire un centre commercial. Son projet est mort en 1988, quand le Rialto a été cité par Montréal, puis classé monument historique par Québec et enfin reconnu comme lieu historique national par Ottawa.

Le propriétaire dit qu'il ne fait pas ses frais. Les coûts annuels, affirme-t-il, s'élèvent à 128 000 \$. Il ajoute avoir perdu 400 000 \$ depuis 1983. Ses seuls revenus lui viennent de la location à une troupe de danse et à des équipes de cinéma.

La semaine dernière, pour la quatrième fois en moins de deux

ans, M. Kalogeras a procédé à des rénovations sans les permis nécessaires. Il a nivelé le plancher de la salle de spectacle, bien que celui-ci soit protégé. Aucun travail ne peut être fait sans l'accord de la Ville et du ministère de la Culture.

Il avait déjà remplacé les vitrines d'époque en alcôve par des fenêtres modernes à cadre d'aluminium (qu'il a dû enlever sur l'ordre de la Ville). Il avait aussi fait des travaux non autorisés sur la façade et installé des portes coulissantes dans des vitrines du rez-de-chaussée. En avril, il a commencé à enlever des cloisons et des appareils sanitaires, sans permis.

Helen Fotopulos, conseillère municipale du Mile-End, a eu vent de la dernière affaire et alerté le Service des permis et inspections. Un constat d'infraction de 250 \$ a été dressé. «C'est ridicule», a dit hier Mme Fotopulos. L'amende est dérisoire. Le règlement prévoit des

amendes de 250 \$ par jour d'infraction, mais la Ville n'en impose pas pour chacun des jours de travaux.

Mercredi, M. Kalogeras s'est présenté au Service d'urbanisme et a fait une demande de dérogation au zonage, qui interdit l'aménagement de nouveaux bars et pistes de danse dans le périmètre, a indiqué hier François Lemay, porte-parole du Service des permis.

«La demande sera soumise à la consultation publique à la fin de juillet et à la Commission de développement urbain en septembre. Les bars et les discothèques sont contingentés dans cette zone. C'est pourquoi il faut une dérogation. Le propriétaire a droit à des subventions intéressantes de la Ville et du ministère de la Culture pour la restauration. On ne comprend pas pourquoi il ne veut pas en profiter. On lui offre toute l'expertise nécessaire. Mais il doit faire sa part.»

Claudine Schirardin, du Comité des citoyens du Mile-End, a dit que la population du quartier allait s'opposer vigoureusement à l'aménagement d'un bar et d'une piste de danse. «Il faut garder la vocation originale de ce magnifique bâtiment : spectacles, musique, danse. Le patrimoine doit être conservé intact.»

Toujours pas de toilettes au parc Van Horne

MATHIEU PERREAULT

L'an dernier, les voisins du parc Van Horne, dans Côte-des-Neiges, ont dû descendre dans la rue pour que la Ville rouvre «leur» pataugeoire : une première manif pour qu'elle accueille les bambins la semaine, une seconde pour les fins de semaine.

Cette année, ils remettent ça. «La pataugeoire est ouverte la semaine, mais nous voulons qu'elle le reste le samedi et le dimanche», réclame Marie-Françoise Carrère, de l'Association des parents de Côte-des-Neiges, qui tenait hier une conférence de presse dans le parc. «Il faudrait aussi que les toilettes du chalet soient accessibles en tout temps, et salubres, et qu'il y ait une surveillance adéquate dans le parc : un téléphone d'urgence et deux gardiens pendant les heures d'ouverture, comme à Saint-Laurent. M. (Jean) Fortier (président du comité exécutif du conseil municipal) s'est engagé à rechercher les ressources nécessaires pour l'été prochain, mais nous voulons que ça bouge avant.»

Le Groupe des résidents de la rue Bourret et une association de la résidence pour personnes âgées Caldwell, sise en face du parc Van Horne, se sont joints à l'organisme de Mme Carrère pour la conférence de presse. «Les personnes âgées hésitent à aller dans le parc parce qu'elles ne se sentent pas en sécurité», dit-elle. L'été dernier, un jeune s'est fait attaquer et un groupe de jeunes a grimpé sur le toit du chalet.

Au poste 25 du SPCUM, le sergent Michel Julien a déclaré que le parc Van Horne «n'est pas pire que les autres parcs du secteur». «C'est sûr qu'on peut être appelé parce que des jeunes font du bruit, mais rien de bien pire.»

L'été dernier, le service des loisirs avait réagi dans la même journée ou le lendemain aux sorties des parents. D'autres groupes communautaires ont voulu en profiter. «Nous étendons nos revendications aux cinq parcs du quartier, explique Mme Carrère. Dans le parc Mackenzie King, il y a de l'éclairage l'hiver pour le hockey, mais pas l'été. Les équipes de volleyball sont inquiètes parce que le 17 juillet, une équipe torontoise vient pour un tournoi. Il leur faut de la lumière et du sable sur le terrain.» Les trois autres parcs sont Kent, Nelson-Mandela et Mountain Sight.

La Ville a fermé la pataugeoire à l'été 1996, pendant la construction du centre sportif Côte-des-Neiges. Le service des loisirs avait déclaré en août dernier que la pataugeoire n'était pas ouverte les fins de semaine avant 1996. Elle est ouverte de 11 h à 16 h 30, comme les toilettes.

Hier, personne n'était disponible au service des parcs pour commenter.

VENTE
au rabais
JOURS
D'ÉTÉ

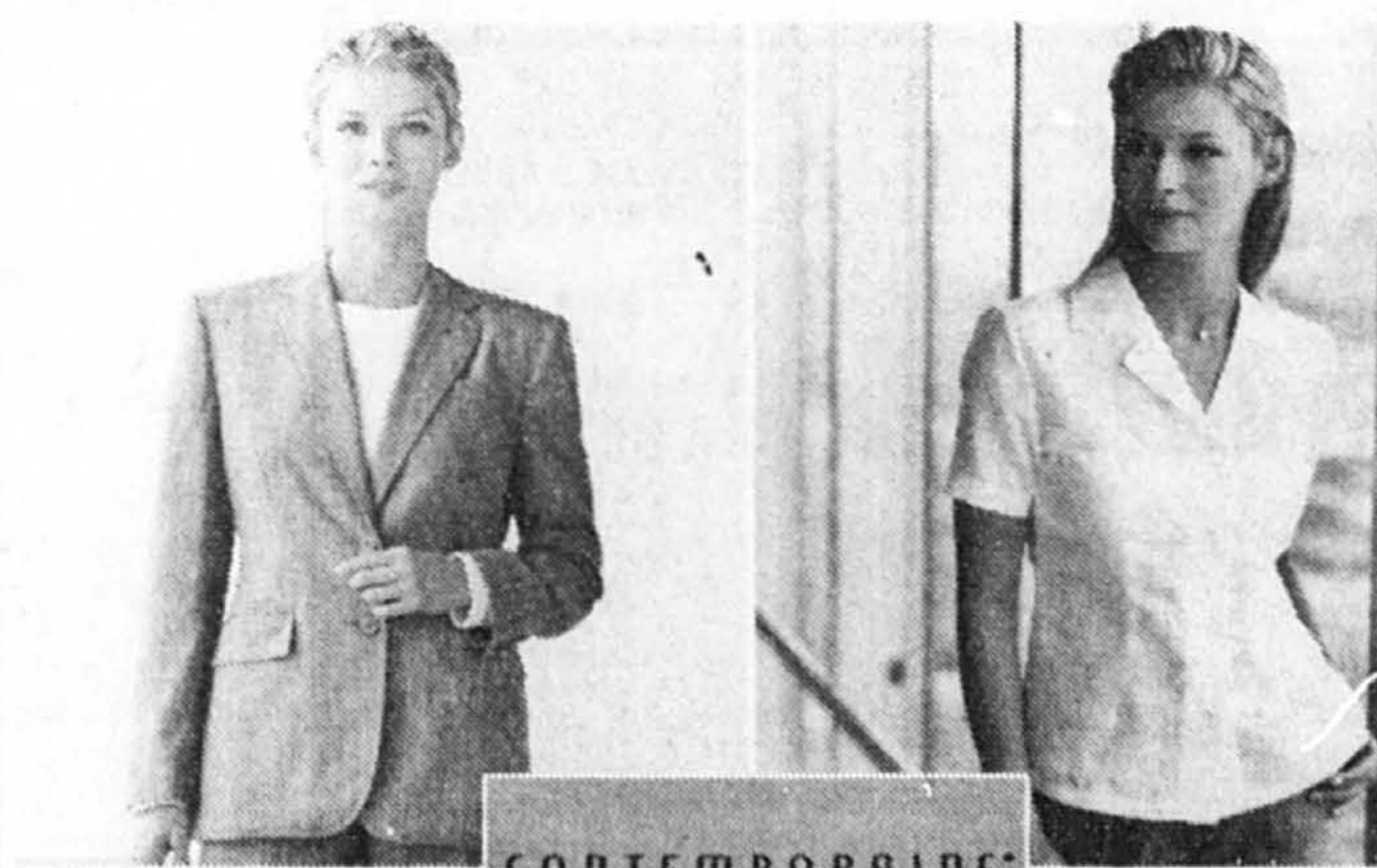
VALEURS MODE EXCLUSIVES, PRIX EXCEPTIONNELS,
GARANTIE DE QUALITÉ SIMONS DANS TOUTS NOS RAYONS

COLLECTION
LAUREN
RALPH LAUREN
25% À 50%

Bermudas, tee-shirts,
robes, jupes, pantalons,
vestons de notre
collection printemps-été.
Rébais appliqués sur
articles spécialement
sélectionnés.

CARDIGAN
TRICOT
BOUCLETTE
39.95 RÉG. 85.00

Un style pure mode
en fin tricot bouclé,
forme plus près du
corps, mini pochettes
côtelées appliquées
à la taille. Rose cendré
ou gris fumé. P.m.g.tg.



CONTEMPORAINE



CHEMISE
COTON
AJOURÉ
29.95 RÉG. 65.00

La chemise blanche
idéale pour le plein été
avec sa fine texture
ajourée en carrés.
Une exclusivité de
notre collection de
chemise manches
courtes. P.m.g.tg.

TEE-SHIRT V
MODAL
LYCRA
29.95 RÉG. 50.00

Une exclusivité de
notre collection
de tee-shirt en doux
tricot alliant moder-
nité et confort des
fibres modal et lycra.
Noir, argent, blanc, ciel,
rose, mais. P.m.g.tg.

la maison
simons

QUÉBEC PLACÉ STE-FOY • GALERIES DE LA CAPITALE • VIEUX-QUÉBEC • MONTRÉAL 977 STE-CATHERINE OUEST • SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE
HEURES D'AFFAIRES PROLONGÉES POUR NOTRE MAGASIN DE MONTRÉAL: DU LUNDI AU VENDREDI DE 10H00 À 21H00, SAMEDI DE 9H30 À 17H00, DIMANCHE 12H00 À 17H00

Cinéma et spectacles

Le retour de l'enfant maudit

Summer of Sam, le film de Spike Lee, réveille des mauvais souvenirs à New York

FRÉDÉRIC BICHON
Agence France-Presse, NEW YORK

Summer Of Sam, le dernier film du réalisateur américain Spike Lee, est sorti hier en Amérique du Nord sous les protestations du « Fils de Sam », le tueur en série qui terrifiait New York à l'été 1977, et des familles de ses victimes.

Le cinéaste se défend quant à lui d'avoir voulu « glorifier un criminel », expliquant que son film raconte une période particulièrement agitée de New York : une ville totalement ruinée qui licenciat ses fonctionnaires, des températures record provoquant un black-out suivi de pillages, les hippies détrônés par le punk rock, les orgies sexuelles, une criminalité spectaculaire.

« J'ai été attiré par le scénario car il racontait une formidable histoire new-yorkaise », a-t-il assuré au *Daily News*.

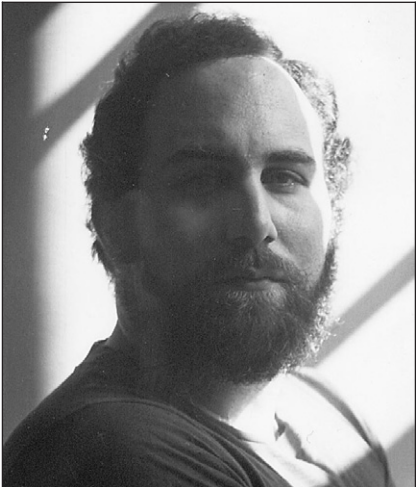
Mais les familles des victimes, qui admettent ne pas avoir vu le film, ne décolèrent pas.

« C'est une honte », a déclaré Michael Lauria au quotidien *Daily News*. « Si l'enfant de Spike Lee avait été cruellement tué par le "Fils de Sam", je ne pense pas qu'il aurait fait ce film. »

« C'est faire preuve d'insensibilité que de sortir ce film car cela nous force à revivre la mort de Donna », a-t-il ajouté.

Donna Lauria, âgée de 18 ans en 1976, fut la première des six victimes de David Berkowitz, le tueur en série qui a semé la panique à New York jusqu'à son arrestation en août 1977.

Il signalait « le Fils de Sam » ses lettres au *Daily News* et devait expliquer après son arrestation qu'il obéissait au labrador noir de son voisin, Sam.



Photothèque La Presse

David Berkowitz purge une peine de 315 ans pour six meurtres.

Des familles ont quitté le Bronx, le Queens et Brooklyn, les quartiers où il sévissait, et où restaurants et bars ont périclité. Nombre de jeunes femmes ont adopté les cheveux courts et décolorés — car le « Fils de Sam » semblait préférer les brunes à cheveux mi-longs — ou restaient tout simplement enfermées le soir.

« Spike Lee voulait faire du fric mais il aurait pu être beaucoup beaucoup plus gentil avec les familles », a déclaré pour sa part au *New York Times* Neshya Moskowitz.

Le meurtre de sa fille Stacy, 20 ans, la dernière victime, est repré-

senté avec réalisme dans *Summer of Sam*.

Dans une étonnante interview au *New York Times*, David Berkowitz, 46 ans, qui purge six peines de prison à vie consécutives, s'est plaint lui aussi.

« Cette folie, cette horreur du passé refait surface, tout cela parce que certaines personnes veulent gagner de l'argent », a-t-il commenté, parfois en larmes lors de sa rencontre avec la journaliste.

« Je prie pour Spike Lee et sa famille », a-t-il ajouté, se disant « déçu par Hollywood et Walt Disney Company », producteur du film dans lequel jouent notamment Adrien Brody, John Leguizamo et Mira Sorvino.

À Cannes, où le film a été présenté en première mondiale lors du Festival international du film, puis à New York dans un communiqué diffusé cette semaine, Spike Lee s'est défendu d'avoir porté atteinte à la mémoire des victimes.

« Nous ne pouvons rien faire pour rendre à leurs parents (...) les proches qui ont disparu et il m'est absolument impossible de ressentir leur perte », a-t-il déclaré dans son communiqué.

« Mais en tout état de cause, ces tragédies se sont produites », a-t-il ajouté. « Nous avons le sentiment que ce film décrit de manière exacte les événements de cette époque. »

« C'est un film sur l'été 1977 », a expliqué Spike Lee, une époque d'excès en tous genres, les derniers sursauts du sexe insouciant, sans protection avant l'arrivée sur SIDA. C'était l'époque du Studio 54 (temple du disco et de la drogue), de CBGB (où de nombreux groupes de hard rock se sont révélés), l'époque où Plato's Retreat (célèbre club échangiste) était une orgie quotidienne », a-t-il ajouté.



Spike Lee essuie les critiques des familles des victimes.

Tête de cire!

Ce jour-là sur le plateau de *House of Wax*, Vincent Price s'était entretenu avec un «vieux ami» du musée... En 1953, à Montréal, le «film d'horreur» en trois dimensions avait l'affiche du Princess; ce soir, le classique du cinéma en relief est présenté à l'Impérial (20 h), en ouverture de l'événement 3D 99 qui se tient jusqu'au 18 juillet. On fournit les lunettes...



EN PRIMEUR

L'HONNEUR DES WINSLOW

(The Winslow Boy)
Film américain (1999) de David Mamet. Scénario: David Mamet, d'après la pièce de Terence Rattigan. Images: Benoît Delhomme. Montage: Barbara Tulliver. Musique: Alaric Jans. Avec Nigel Hawthorne, Jeremy Northam, Rebecca Pidgeon, Gemma Jones, Guy Edwards, Matthew Pidgeon, Colin Stinton. 104 min.
— V.O.: Centre Eaton.
— V.F.: Quartier Latin.

Drame de mœurs. Arthur Winslow vient de conclure le mariage de sa fille Catherine avec John Watherstone. Le même jour, son fils Ronnie, âgé de 14 ans, rentre à la maison après avoir été renvoyé de l'école militaire pour cause de vol. Persuadé de l'innocence de son fils, le patriarche se lance dans une longue campagne judiciaire contre l'amiralité pour obtenir réparation. Catherine, une jeune suffragette en vient à découvrir les qualités de Robert, surtout lorsque John rompt leurs fiançailles à la suite du scandale.

MIRACLE À MEMPHIS

(Elvis Gratton II)
Film canadien (1999) de Pierre Falardeau. Scénario: P. Falardeau, Julien Poulin. Images: Alain Dostie. Montage: Claude Palardy. Musique: Jean St-Jacques. Avec Julien Poulin, Yves Trudel, Barry Blake, Jacques Thériault, Gilles-Philippe Delorme, Michèle Sirois, Anne-Marie Provencher. 105 min.
— Boucherville, Carrefour Laval, Châteauguay Encore, Complexe Desjardins, Dauphin, Lasalle, Longueuil, Quartier Latin, St-Bruno, St-Eustache, Terrebonne, Langelier, Des Sources, Le Paradis, Taschereau, Pont-Viau, Spheretech.

Comédie satirique. Trois jours après avoir été déclaré mort, Bob «Elvis» Gratton attire l'attention des médias locaux par sa résurrection inespérée. Ayant eu vent de cet événement hors du commun, un producteur américain, Donald Bill Clinton, flaire la bonne affaire et entreprend de propulser notre Elvis national au rang des superstars internationales du rock. En compagnie de son inséparable beau-frère Méo, Bob Gratton connaît bientôt un succès planétaire et associe son image à toutes sortes de produits.

LES MYSTÈRES DE L'OUEST

(Wild Wild West)
Film américain (1999) de Barry Sonnenfeld. Scénario: S.S. Wilson, Brent Maddock, Jeffrey Price, Peter S. Seaman. Images: Michael Ballhaus. Montage: Jim Miller. Musique: Elmer Bernstein. Avec Will Smith, Kevin Kline, Kenneth Branagh, Salma Hayek.
— V.O.: Paramount, Centre Eaton, Versailles, Carrefour Angrignon, Dorval, Cinémas Laval, Lacordaire, Des Sources, Spheretech.
— V.F.: Boucherville, Carrefour Dorion, Carrefour Laval, Châteauguay Encore, Lasalle, Longueuil, Quartier Latin, St-Bruno, St-Eustache, Cavendish, Terrebonne, Langelier, Taschereau, Pont-Viau.

Comédie fantaisiste. En 1890, dans l'Ouest américain, les agents secrets James West, un séducteur qui aime la bagarre, et Artemus Gordon, un inventeur farfelu spécialiste des déguisements, sont chargés de lutter contre le diabolique docteur Arliss Loveless. Ce méchant personnage menace d'assassiner le président des États-Unis. Une rivalité existe entre West et Gordon, mais les deux hommes ne tarderont pas à miser sur l'esprit d'équipe pour contrer les projets de Loveless.

SOUTH PARK: PLUS GRAND, PLUS LONG ET SANS COUPURE

(South Park: Bigger, Longer & Uncut)
Film américain (1999) de Trey Parker. Scénario: T. Parker, Matt Stone, Pam Brady. 80 min.
— V.O.: Paramount, Famous Pointe-Claire, Famous Greenfield, Cinémas Laval, Carrefour Angrignon, Plaza Côte des Neiges, Lacordaire.
— V.F.Q. (Version française doublée au Québec): Le Parisien, Carrefour Angrignon, Cinémas Laval, Versailles, Famous Greenfield.

Dessins animés. Dans la petite ville de South Park, au Colorado, les quatre inséparables amis Stan, Kyle, Cartman et Kenny fréquentent la même école primaire. Un jour, ils apprennent avec jubilation que leurs idoles, les comédiens canadiens Terrence et Philip, viennent de jouer dans un film. Se glissant dans la salle malgré l'interdiction aux mineurs, les enfants apprennent de nombreux mots obscènes en visionnant le film. Leurs parents scandalisés se lancent dans une campagne anti-Canada très agressive, à laquelle les Canadiens répondent par des bombes. Les enfants se mobilisent alors pour empêcher qu'une guerre éclate entre leurs pays et son voisin.

SUMMER OF SAM

Film américain (1999) de Spike Lee. Scénario: Victor Colicchio, Michael Imperioli, S. Lee. Images: Ellen Kuras. Montage: Barry Alexander Brown. Musique: Terence Blanchard. Avec John Leguizamo, Adrien Brody, Mira Sorvino, Jennifer Esposito, Anthony LaPaglia, Bebe Neuwirth, Patti LuPone, Ben Gazzara, Joe Lisi. 142 min.
— V.O.: Paramount, Famous Pointe-Claire, Carrefour Angrignon, Cinémas Laval, Lacordaire, Plaza Côte des Neiges, Taschereau, Spheretech.

Drame de mœurs. New York, 1977. Alors qu'une terrible canicule étouffe la ville, les citoyens doivent composer avec la peur et la paranoïa que provoquent les meurtres sanglants d'un tueur en série qui font la une des journaux depuis plusieurs semaines. Dans la communauté italo-américaine du Bronx, les esprits commencent sérieusement à s'échauffer, chacun soupçonnant son voisin d'être l'assassin. Les policiers et les mafiosi du quartier font même équipe pour traquer le tueur. C'est dans ce contexte survolté que Ritchie, un jeune bisexuel, adopte l'allure punk, ce qui soulève la méfiance du voisinage. Le 29 juillet, une panne d'électricité plonge la ville dans la noirceur. Une véritable psychose collective s'empare alors des citoyens.

UN SOIR APRÈS LA GUERRE

Film franco-cambodgien (1998) de Rithy Panh. Scénario: Rithy Panh, Eve Deboise. Images: Christophe Pollock. Montage: Marie-Christine Rougerie. Musique: Marc Maréchal. Avec Chea Lyda Chan, Narith Roen, Ratha Keo, Sra N'Gath, Mol Sovannak. 108 min.
— Complexe Desjardins.

Drame de mœurs. Nous sommes à Phnom Penh, au Cambodge, en 1992. Trente ans de guerre viennent de s'achever, laissant partout les traces profondes des massacres, de la violence et de la misère. Savannah, un soldat de 28 ans, revient des combats, sans ressources dans cette capitale en pleine reconstruction. Il tombe amoureux de Srey Poeuv, une entraîneuse de bar, qu'il veut sauver de la prostitution. Mais dans cette société sans repères, la loi des armes et du profit ne laisse guère de chance à l'amour et à l'innocence.

Source: Médiafilm

ÇA CHAUFFE!

SOLDE SURPLUS DE STOCK

Notre PLUS GRAND SOLDE À CE JOUR!
Plus de 8 000 000 \$ d'articles ménagers et cadeaux à liquider!

RABAIS JUSQU'À 70%

COMPAREZ NOTRE QUALITÉ ET NOS RABAIS!

Service de vaisselle pour 8 personnes
Avec accessoires MAINTENANT de service SEULEMENT

29999\$
149\$

Fabriquée à Solingen

Coutellerie 72 pièces en acier inox 18/10

499\$

169999\$

PRIX INCROYABLE!

GRATUIT!

Batterie 10 pièces en acier inox 18/10

Marmite 16 pintes

Valeur de 100 \$. À l'achat d'une batterie Milano 10 pièces

249999\$

Cour. 599,99 \$

DES CENTAINES D'AUTRES AUBAINES EN MAGASIN!

Ens. de 4 verres sur pied en cristal
1499\$
Cour. 34,99 \$

Ensemble Ultimate Organizer 27 pièces
1699\$
Cour. 29,99 \$

Panier à pique-nique en osier
1999\$
Cour. 29,99 \$

Ens. 7 pièces pour pâtes fait en Italie
1999\$
Cour. 49,99 \$

BENIX & CO.

PASSEZ L'UN DE NOS 2 M GA-ENTREPRETS!
DEUX IMMENSES MAGASINS REMPLIS D'AUBAINES

7335, 3213,
BOUL. D'ARTES, CARIE
angle Jean-Talon, Station Namur

3213, 440
AUTOROUTE
Chomedey, en face du Carrefour Laval à côté de Yellow Plus

IMPORTATEURS D'ARTICLES MÉNAGERS DE QUALITÉ
Lundi-mercredi 10h - 18h
Jeudi-vendredi 10h - 21h
Samedi 9h - 17h. Dimanche 10h - 17h
Toutes les villes pour profiter du meilleur choix. Nous pouvons limiter les quantités.

VISA
2786724

+

Moutons en chansons

EN VADROUILLE



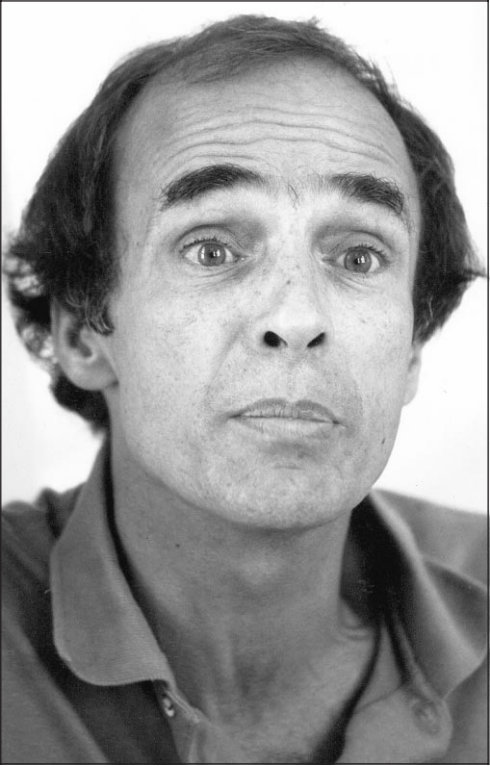
Francine Grimaldi

collaboration spéciale

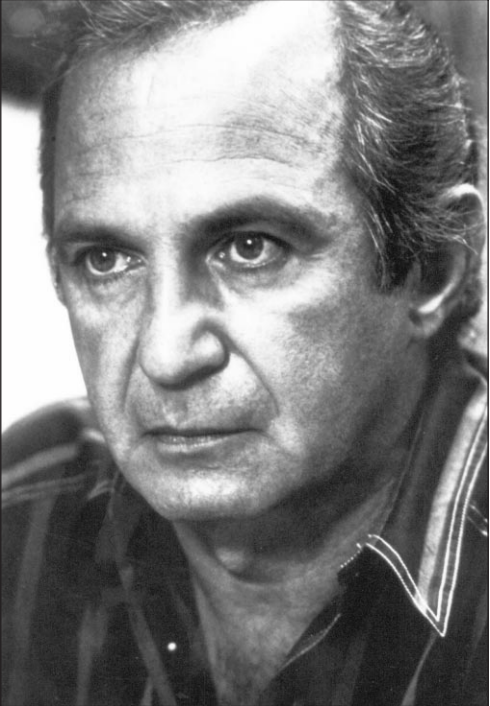
Juste avant de commencer le marathon du 20^e Festival international de jazz, j'ai pris le chemin des Patriotes et visité le tout nouveau Mouton Village, qui s'étend sur 175 arpents verts, à Saint-Charles-sur-Richelieu, près du club de golf. Le troupeau de brebis attend votre visite dans la bergerie. Les enfants sont attendris à la vue des agneaux, moi je les trouve bien appétissants. Pour se mettre en appétit, on peut marcher jusqu'à la cabane à sucre ou se promener au bord de l'eau. Les patrons ont l'intention d'ouvrir un centre d'interprétation du mouton bientôt. Cette semaine, ils ont fait un gros méchoui pour lancer leur table champêtre et le guitariste-chanteur Richard Léveillé a inauguré leur boîte à chansons. Pierre Boivin a quitté sa maison de disques Analekta pour s'associer au chef Richard Fontaine dans son entreprise et il a déjà une longue liste d'artistes à venir, dont Claude Gauthier, Pierre Létourneau, Jessica Vigneault, Fortin-Léveillé et Pierre Calvé. À 60 ans, Pierre en paraît 20 de moins, peut-être parce qu'il a quitté le show business depuis une vingtaine d'années. Après avoir animé la boîte à chansons de l'hôtel Méridien, il est devenu encadreur! Mais poète un jour, poète toujours, il n'a jamais cessé d'écrire et de composer. Hier, il entrait en studio pour enregistrer un nouvel album. Pas question de faire un retour sur disque avec une simple compilation de ses vieux succès, dit-il. Le Calvé nouveau sera lancé à l'automne.

Bouquiner au soleil

■ Quel plaisir que de pouvoir aller bouquiner au soleil. Pour la huitième année, les bouquinistes s'étalent dans le Vieux-Port de Montréal. J'allais seulement pour feuilleter et zieuter mais, de trouvaille en trouvaille, je n'ai pas pu résister à toutes les tentations et j'ai acheté un coffret comprenant trois disques de « Blues Legends » pour 10 \$, des livres à un, cinq, 10, 20 \$! Ce qui est très chouette cette année, c'est que les bouquinistes ont leur guinguette! J'y suis allée évidemment (le poids des livres ajouté au poids des ans). Un bon verre de rosé sur la terrasse avec une pointe de quiche de Première Moisson, l'excellent traiteur de la guinguette, et vous voilà prêt à danser. Tout comme la dynamique organisatrice de l'événement, Hélène Tirole. À la regarder se déhancher avec sensualité sur la piste, on ne dirait pas qu'elle est pédagogue et foncièrement intellectuelle. Elle rit : « Je suis



À 60 ans, Pierre Calvé doit lancer un nouvel album à l'automne.



Ben Gazzara est à Montréal ces jours-ci.

très heureuse. J'ai enfin réalisé mon rêve. Ici c'est le Club Med du livre pour tous. Les parents, les enfants, les passants qui ne s'arrêtent que par curiosité d'abord, tous trouvent de l'agrément ici. C'est vivant, sympathique, je laisse la scène aux poètes, aux jeunes chansonniers et à la musique. Nous avons la poésie écrite, mais aussi la poésie chantée. C'est merveilleux et le public apprécie. Les 16 et 17 juillet, il ne faut pas manquer l'hommage à Pauline Julien avec Sylvie Legault, Kim Yaroshevskaya et plusieurs autres! » La littérature fait le trottoir et s'offre à vous. On peut tâter la marchandise, la négocier, la dévorer et même en abuser.

Monsieur au Medley

■ Potin : Jacques Parizeau honorera le Medley de sa présence ce soir. Vous ne me croyez pas ? Serait-il un grand fan de la rockeuse Alannah Myles, par hasard ? En tout cas, chose certaine, c'est qu'il est un fan du jeune chanteur Hugo LM (La-pointe-Massicotte), 24 ans, fils de son épouse Lisette Lapointe, qui chantera en première partie de spectacle, après le groupe de la chanteuse Doriane Champagne, Champagne on Ice, et après Breen Leboeuf avec le groupe rock Whisky. Hugo étudie en théâtre et s'est inscrit au tout nouveau cours de théâtre musical qui sera offert à l'automne à Sainte-Thérèse. Il compose ses propres chansons, mais il chantera sûrement *Belle* de Plamondon en finale pour laisser flotter l'émotion qu'il provoque avec cette chanson chaque fois qu'il l'interprète. À découvrir.

Gazzara tourne québécois

■ Un doublé pour Ben Gazzara : l'acteur fétiche de Cassavetes est à Montréal depuis plus d'un mois. Lui qui n'avait jamais joué dans un film québécois en tourne deux, coup sur coup à Montréal. Le premier, *The List* de Sylvain Guy, l'auteur de *Liste noire*, est terminé. Ben Gazzara a quitté son personnage irréprochable et inattaquable de district attorney pour endosser celui de tuteur dans une histoire de fantôme intitulée *Believe* dont le tournage se poursuit jusqu'à lundi prochain.

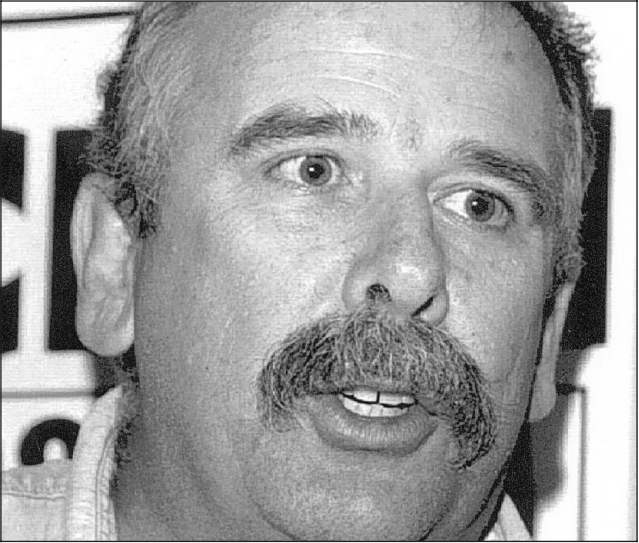
Nouveau suspense de Richard Goudreau

■ *Believe*, réalisé par Robert Tinnell, est une nouvelle production en anglais de Richard Goudreau (*Les Boys* 1 et 2 avec un troisième en gestation) de Melenny Productions. Le beau Richard n'en est pas à son premier « suspense pour tous » et c'est Tinnell qui avait réalisé *Kids of the Round Table* ainsi que *Frankenstein & Me*. Encore une fois, les enfants sont les héros dans cette aventure. Deux jeunes pros : Ricky Mabe (*Lassie*, *Little Man*, *Frankenstein & Me*) et Elisha Cuthbert (*Dancing on the Moon*, *Airspeed*, *Are You Afraid of the Dark* ?) incarnent Ben et Catherine. Deux ados qui tentent d'éclaircir le mystère du fantôme d'une femme en pleurs (Stéphanie Morgenstern, qui joue dans *The Sweet Hereafter* d'Atom Egoyan), une revenante qui hante le domaine familial. Jan Rubes (*Witness*, *Mesmer*) joue le grand-père de Ben, Charlie Powell (qui vient de tourner pour Denys Arcand dans *15 Moments*) joue le tuteur de Ben ; et Ben Gazzara joue l'oncle de Catherine. Les jeunes recevront de judicieux conseils d'une chasseur de fantômes, jouée par Andrea Martin (*Wag the Dog*, *Bogus*). Tournage discret, l'action se passe surtout de nuit, jusqu'au 5 juillet.

On tournera au couvent

■ Denise Bombardier se lance dans le documentaire avec *Adieu mes soeurs*, un documentaire sur les religieuses d'antan, du temps des couvents, qui sera produit par Avanti.

Sur ce, je vous quitte pour plonger dans le merveilleux monde du jazz. Bon festival à tous.



André Arthur

André Arthur quittera CKVL

SUZANNE COLPRON

Le déménagement de CKVL sur l'ancienne fréquence de Radio-Canada se fera sans le « roi » Arthur.

L'animateur-vedette, récemment blâmé par le Conseil de presse, a appris la semaine dernière que son contrat, d'une durée initiale de cinq ans, était écourté. Dans les faits, il prendra fin à la mi-novembre, au moment de la mise en ondes de CKVL sur la fréquence 690 AM et de sa conversion en station d'information continue.

André Arthur n'est pas la seule victime de cette transformation bénie par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), dans une décision rendue publique le 21 juin dernier.

L'humoriste Jean-Marc Parent, dont l'émission d'après-midi n'a jamais eu beaucoup de succès, et l'animateur Serge Bélaïr devront aussi quitter les ondes et se chercher du travail ailleurs. Dans leur cas, toutefois, il ne s'agit pas d'un bris de contrat puisque leur engagement se terminait en août.

« Tout CKVL va changer », a dit mercredi Robert Ashby, l'actuel directeur de la programmation de CKVL, dont le poste sera aboli sous peu. M. Ashby continuera à travailler au sein de l'entreprise Métromédia, dirigée par Pierre Béland et Pierre Arcand, mais ses fonctions seront différentes. « Ce n'est pas facile mais il faut donner l'heure juste aux employés. »

Selon Lise Perron, la présidente du syndicat de CKVL, une dizaine de techniciens et de reporters s'ajouteront à l'équipe au cours de l'été. Seuls les journalistes Claude Poirier et l'animateur Richard Lelièvre et de quatre techniciens conserveront leur emploi.

« Les négociations vont commencer au mois d'août, a précisé Mme Perron. On va vivre de gros chambardements cet été. »

Prochaine étape : le déménagement de CKVL et de CIQC, sa soeur anglophone, au centre-ville. Métromédia veut relocaliser ses deux stations AM, qui partagent un immeuble de Verdun avec CKOI FM et CFQR FM, dans des bureaux voisins de la Presse canadienne, pour faciliter une éventuelle collaboration entre les deux entreprises.

André Arthur, dont l'émission du midi, *L'heure de vérité*, est diffusée simultanément sur les ondes de CKVL et sur celles de CJMF 93, dans la capitale, a déjà fait savoir qu'il pourrait retourner à Québec, le matin.

Les congédiements ont eu lieu la semaine dernière, dans les heures qui ont suivi l'attribution des fréquences 690 AM et 940 AM à Métromédia. À la surprise générale, le CRTC a préféré le projet de radio d'information continue de CKVL à celui de Radio-Canada, baptisé InfoRadio. Cette décision a fait beaucoup de bruit dans le monde des médias. Radio-Canada envisage d'ailleurs de porter l'affaire en appel.

Par Suzanne Colpron

19h30 P THALASSA
On parle de l'engouement pour la plongée sous-marine et des inconvénients causés par l'abus.

20h 0 LES FEMMES DE LA MAFIA
Vous saurez tout sur le rôle des femmes dans la mafia italienne.

21h a ZONE LIBRE
En reprise, Margaret Trudeau se raconte.

21h A LA CÔTE D'ADAM
Une comédie de moeurs russe. On y raconte les petits ennuis quotidiens de quatre femmes prisonnières d'un minuscule appartement.

21h X LA BOÎTE À JAZZ
Une émission qui donne le micro aux artistes d'ici et d'ailleurs. Tous les soirs, jusqu'au 12 juillet.

23h K À CONTRE SENS
Avec Dennis Hopper et Jodie Foster.

23h28 a GANDHI
Les meilleurs films passent souvent très tard. Dommage.



Margaret Trudeau

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CF	VD		
SRC	1 8	Ce soir La Grande Tournée (18:30)		La Tête de l'emploi	Partis pour la gloire	Passport Musique		Zone libre / Margaret Trudeau se raconte		Le Téléjournal/Le Point		Nouvelles du sport	Cinéma / GHANDI (23:28)	4	4		
TVA	3 6 7 9	Le TVA	Scènes de rue	Chambres en ville		Cinéma au choix / LES LAVIGUEUR REDÉMÉNAGENT ou L'OEIL DE LA VENGEANCE			Le TVA		Terre 2	TVA Sports / Loteries (23:49)	7	7			
TQC	> @ 6 \ 9	Les Intrépides	Spirou	Pignon sur rue	Les Francs-tireurs	Le Royaume		Cinéma / LA CÔTE D'ADAM (4) avec Inna Tchourikova, Svetlana Riabova			Cinéma / LUNES DE FIEL (4) avec Peter Coyote, Emmanuelle Seigner			8	8		
TQS	? M R	Pas de vacances...	Les Indices pensables	Partis pour l'été / D. Lucien	Scènes de crime	Métier Policier	Alfred Hitchcock présente...	Le Monde de Stephen King / La Machine infernale		Pas de vacances pour les idoles	Le Grand Journal	Cinéma / À CONTRE SENS (5) avec Dennis Hopper, Jodie Foster		5	5		
CTV	;	Pulse		Acc. Hollywood	Two of a Kind	Michel Cusson in Concert		Stargate SG-1		Total Recall 2070		CTV News	Pulse / Sports	11	11		
	7	News		Wheel of...	Jeopardy	Cinéma / DR. NO (4) avec Sean Connery, Ursula Andress				Comedy Now		News		45	58		
	CBC 5	Newswatch		Baseball / Devil Rays - Blue Jays				The National / CBC News			National Update		13	13			
	ABC E	M*A*S*H	World News	M*A*S*H	Frasier	Two of a Kind	Boy Meets...	Sabrina... Witch	Brother's Keeper	20/20 Friday		News/Access H.	Nightline (23:35)	22	22		
	CBS 2	News		CBS News	E.T.	Kids Say...	Candid Camera	Nash Bridges				News	Late... (23:35)	21	21		
	NBC 4	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Providence		Cinéma / DANIELLE STEEL'S REMEMBRANCE (6) avec Eva LaRue				Tennis (23:35)	23	23			
PBS	P	Newshour		Business Rep.	VT this Week	Wash. Week	Wall \$treet	Berkeley Square		Evening at Pops / American Spirit		Theatre / The Moonstone		20	20		
	h	BBC News	Nightly Business	Newshour		Treasures...	Scully: World	Mystery! / Touching Evil (2/5)		Kavanagh QC			World News	24	24		
CÂBLE	A & E	Simon & Simon		Law & Order		Biography / Geraldo Rivera		Investigative / Young Guns		Investigative / ...Under the Gun		Law & Order		38	47		
	BRAVO	An Evening with Colin James		Bravo! Videos	MovieTelevision	Scanning...	StarTV	Cinéma / WRITTEN ON THE WIND (4) avec Rock Hudson, Lauren Bacall			NYPD Blue			34	48		
	CÂBLE 9 V.	Express	Savoir-faire avec Lisa		Tour de table	Le Guide de l'auto		L'Été sur l'île			Express	À la une			9		
	CANAL D	Contact Animal		Le Corps / Leucémie...		Les Châteaux / Demeures du Texas		Biographies / Le Grand Ziegfeld		Rivalités / Rommel, Montgomery		Bonanza			31	31	
	CNN	CNN WorldView	The Moneyline		NewsHour	Crossfire	Celebrate the Century 1981-1989		Larry King Live		The World Today		Sports Tonight	Moneyline	36	39	
	DISC.	Power Hour: Flightpath / Air Safari	Summer@disc.		Champions of...	Wild Discovery / Wild Fathers		Ultimate Guide / Birds of Prey		Disc. Canada	Disc. Canada	Summer@disc.	Champions of...		37	37	
	FAMILY CH.	Cinéma (17:00)	Billy, Cat (18:40)	Lion King (19:05)	Dinosaurs	Cinéma / SUPERMAN (4) avec Christopher Reeve, Gene Hackman				Muppets		Cinéma / THE LAST FLIGHT... (4)			68		
	FOX	NewsRadio	Cheers	Home Improv.	Real TV	Cinéma / DARKMAN 3: DIE, DARKMAN, DIE (5) avec Jeff Fahey			Charmed		NewsRadio		Hard Copy	46	36		
	GLOBAL	Global News	News	Ready or Not	E.T.	Sliders		Brimstone		20/20 Friday		PSI Factor		3	3		
	HISTORY	Way We Were	The Rat Patrol	Spies	It Seems Like...	Destination Hist.	Destination Hist.	Cinéma / THE GREAT TRAIN ROBBERY (4) avec S. Connery, D. Sutherland			It Seems Like...		47	49			
	LIFE	Dealing, Dogs	Pet Project	Real Families	TV Guide...	The Tourist	Timeless Places	Martha Stewart	TV Guide...	Urban Peasant	...for Dinner?		Eros	29	50		
	MM	Countd. (17:00)	CombatZone		MuchMusic Countdown			Electric Circus			Beavis & ...		R U Receiving		35		
	MP	Interfax	Cool 80	Platine		Clip			Le Décompte MusiquePlus			Bouge		Cool 80	30	30	
	MMAX	Motown Live		Ed Sullivan		Pop up vidéo	Musicographie / Miles Davis		La Boîte à Jazz / Andy Bey Trio		Enrico Macias	Florent Pagny	Musicographie / Miles Davis		48	32	
	NW	World News	Cdn Investor	...Reports	Benmergui...	The Passionate Eye / Dazzled		The National		Pamela Wallin & Co		...Reports	Benmergui...		25	25	
	RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		Les Femmes de la mafia		Le Journal RDI		Scully RDI	Branché	Le Canada aujourd'hui			19	19	
	RDS	Monde du sport	Sports 30 Mag	Baseball / Expos - Marlins				Sports 30 Mag				Sports 30 Mag		La Lutte WCW	33	33	
	SHOWCASE	Madison	Twisted	Counterstrike		Friday the 13th: The Series		The Hitchhiker	Strangers		Oz		Cinéma / VENUS IN FURS (23:11)		40	40	
	TÉLÉTOON	Yogi l'ours	Rocko & Co.	Les Graffitos	Drôle de voyou	Animania	Splat!	Les Simpson	Rocko & Co.		Yogi l'ours	South Park	Les Simpson	Animania		34	
	TLC	Bob Vila's Home again		How'd they do that? / Skydivers		Paramedics: Desert Sirens		Hunt for Amazing Treasures		Strange Science: Odd Sounds		Paramedics: Desert Sirens			27	27	
	TSN	Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Expos - Marlins				Tour de France 99				Sportsdesk			28	28	
	TV5	Voilà Paris	Les Arts...	Journal FR2	Thalassa	Faut pas rêver			Télé des FrancoFolies au Casino		Journal belge		Au delà des apparences			15	15
	VIE	Combât... chefs	Copines d'abord	La Beauté...	Qui êtes-vous?	Sortie gaie	Êtes-vous libre?	Éros et Cie / Mythes sexuels		La Vie en vrac / Trafic d'enfants...		Trauma / Les Miracles à Memphis			44	35	
	YTV	Uh Oh!	Animorphs	Daria	Worst Witch	Shadow Raiders	Beasties	YTV's Hit List		Breaker High		Student Bodies	Ocean Girl	Are You Afraid	18	18	
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CF	VD		

CÂBLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - CÂBLE 9 V. = CÂBLE 9 VIDÉOTRON - CNN = NOUVELLES - DISC. = DISCOVERY - MM = MUCH MUSIC - MP = MUSIQUE PLUS - MMAX = MUSIMAX
NW = NEWSWORLD - RDI = RÉSEAU DE L'INFORMATION RDS = RÉSEAU DES SPORTS - TLC = THE LEARNING CHANNEL - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TÉLÉVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV

Festival de jazz

Quand les trois ténors croisent l’anche...

ALAIN BRUNET

Ils ont croisé le fer. Pardon. Le cuivre. Pardon. L’anche. Trois ténors (ceux du jazz, bien entendu) s’époumonaient hier au Monument-National. Pas à peu près ! La 11^e série Invitation du FIJM démarrait dans un tonnerre de rugissements, barrissements, déferlement de gammes, harmoniques et suraiguës.

On ne pouvait s’empêcher de fouiller dans le siècle jazz qui s’achève, évoquer le mythe des *cutting contests*, épiques combats de solistes réunis jusqu’à épuisement dans les *after hours* de Kansas City, Chicago ou New York. La tradition s’est pratiquement perdue ; on la ravive parfois dans un cadre bienséant.

Le concept des trois ténors est relativement simple... lorsqu’on peut se le payer ! Il s’agit d’abord de réunir une excellente section rythmique composée du fabuleux Idris Muhammad à la batterie, du fort bon contrebassiste Cameron Brown ainsi que du pianiste Kenny Werner — qui affichait hier une forme remarquable.

Vous avez coulé votre fondation ? C’est le moment d’installer la plomberie. Vous choisissez un cadre souple, des structures simples qui permettent toutes les acrobaties (*Lonnie’s Lament* et *India*, de John Coltrane, *Tenor Madness*, de Sonny Rollins, etc.), vous réunissez trois des plus grands souffleurs sur Terre en espérant les voir se défier amicalement. Se surpasser, pour être clair. Je ne sais si l’idée vient de Joe Lovano, l’invité de la première tranche de cette série ou « Andray » Ménard, qui fut remercié chaudement avant que ne s’ouvrent les hostilités. Mais c’était toute une bonne idée, qui résu-mait hier l’essence du jazz.



Joe Lovano

Alexander The Great, la première pièce au menu, a duré plus de 40 minutes ! Toute une conquête, mes amis. Rarement peut-on voir Mike Brecker ouvrir ainsi la machine. Remarquez que c’est la troisième fois d’affilée que je l’entends jouer avec autant de ferveur, déployer

tout le talent qu’il a et toute la générosité à laquelle on a droit.

Joe Lovano est plus constant à ce titre. Depuis cinq ans, il est devenu le ténor le plus apprécié aux États-Unis. Bien sûr, il y a toujours des abus lorsque la *jazz business* détermine un héros ; mais, dans le cas de Lovano, les exagérations médiatiques ne sont pas des irritants. Outre son incontestable virtuosité, cet homme manifeste toujours un très grand plaisir à jouer.

Autres comparaisons, puisqu’on y est ? Les couleurs qu’il extirpe de son ténor sont plus chaudes, plus costaudes, plus ouvertes que celles de Brecker. À l’image de leurs personnalités respectives, en fait : le plantureux Lovano est un homme jovial aimant la vie, et son jeu est un prolongement naturel de cet état d’esprit. Michael Brecker est un être introverti, relativement timide, qui ne fait sortir le méchant que lorsqu’il braque son ténor devant un micro.

Tertio ? On avait oublié que David Liebman excellait au ténor... et que sa maîtrise était un peu en deçà de celle de ses collègues. Lorsqu’il empoignait le sax soprano, cependant, on avait affaire à un maître. À n’en point douter.

Un peu plus tôt au Théâtre Olympia, McCoy Tyner nous servait en trio ce qu’il nous sert depuis un quart de siècle. L’inventeur du piano modal, qui complétait parfaitement les paroxysmes de John Coltrane au tournant des années 60, ne nous a rien appris de neuf... sinon qu’il ne manque pas de carburant. Mais, force était de constater hier que ça ne suffit pas pour faire salle comble.

Par ailleurs, une petite demi-heure au Gesù nous a permis de voir un solide quintette sous la gouverne de Michel Donato. Parmi nos meilleurs sur scène : Jean-Pierre Zanella aux saxes, James Gelfand au piano, Jim Hillman aux drums, Ron DiLauro à la trompette et au bugle. Salle à guichets fermés, auditoire chaleureux à souhait pour le lauréat du Prix Oscar-Peterson. Tout à fait mérité.



AUJOURD’HUI

(G) = Spectacle gratuit

Midi
Place du Complexe Desjardins (G)
Dinah Vero World Quintet
Terrasse Grand Marnier (G)
Hot Pepper Dixie

13h
Terrasse Grand Marnier (G)
Sweet Dixie
Amphithéâtre de l’Hôtel Wyndham
Conférence au Basilaire 2
Richard Galliano

14h et 15h30
Place du Complexe Desjardins (G)
La Petite École du Jazz

14h
Scène Air Canada — Radio-Canada (G)
Streetnix

15h
Chapiteau du Casino de Montréal (G)
Hot Pepper Dixie

15h30, 17h30, 19h30, 21h30
Cinémathèque québécoise
Count Basie

16h, 18h, 20h
Cinémathèque québécoise
Blues Accordin’
to Lightnin’ Hopkins
Une musique pour sortir du ghetto

16h
Scène du Maurier (G)
Paul Tobey Orchestra

17h
Terrasse Grand Marnier (G)
Streetnix
Chapiteau du Casino de Montréal (G)
Sweet Dixie

17h30
La Parade de la Louisiane

18h
Spectrum de Montréal
Richard Galliano
Scène du Maurier (G)
Mike King and
Swing Dynamique

18h30
Place du Maurier (G)
Jan Jarczyk Quintet

19h
Théâtre du Gesù (G)
Roy Patterson Quartet
Croisière Nouvelle-Orléans
Vieux-Port de Montréal
Quai Jacques-Cartier
Wanda Rouzan
Scène Labatt Blues (G)
Fathead
Scène Air Transat — Radio-Canada (G)
Roosevelt Jazz Band

19h30
Monument-National
Joe Lovano &
The Paul Motion Trio
Scène Bleue Dry (G)
Alpha Yaya Diallo

20h
Chapiteau du Casino de Montréal (G)
Éric Bibb

20h et 22h
Scène de la Louisiane (G)
James Andrews

20h30 et 23 h
Théâtre St-Denis
Diana Krall

21h
Spectrum de Montréal
Zachary Richard Acoustique
Métropolis
Cubanismo
Salle B. Webster Rolph du MAC
Tim Brady
Scène du Maurier (G)
8 1/2 Souvenirs
Place du Maurier (G)
Michael Gauthier Quartet
Scène Labatt Blues (G)
Luther «Guitar Jr.» Johnson
Studio Musimax (G)
Andy Bey Trio

22h
Scène Air Transat — Radio-Canada (G)
Dorothée Berryman
Cinémathèque québécoise (G)
My first name is Maceo
Scène Bleue Dry (G)
The Ray Gelato Giants

23h
Théâtre du Gesù
John Nugent Quintet
Scène du Maurier (G)
8 1/2 Souvenirs
Scène Labatt Blues (G)
Fathead

Minuit
Croisière Nouvelle-Orléans
Vieux-Port de Montréal
Quai Jacques-Cartier
The Original Pin Stripe Brass Band
Savoy du Métropolis
MixMaster Mike

Minuit 30
Spectrum de Montréal (G)
Luther «Guitar Jr.» Johnson

20 ans de JAZZ



Photothèque La Presse ©

Le 2 juillet 1984: Michel Petrucciani

Les Montréalais avaient tout de suite adopté ce petit homme, dont les mains avaient été épargnées par l’ostéogénèse imparfaite, terrible maladie qui freine la croissance. Dans la jeune vingtaine, le pianiste français comptait déjà parmi les meilleurs de sa génération et allait jouer avec tous les grands. «Je ne suis disponible qu’à la musique», répétait-il en entrevue. Michel Petrucciani est mort le 6 janvier dernier à 36 ans.

Drum’n’bass et jazz: l’angle d’un trompettiste

ALAIN BRUNET

Sur la pochette de l’album, il est écrit *Animation * Imagination*. On aurait envie d’ajouter innovation, déflagration, irruption. Qui aurait cru que Tim Hagans, un trompettiste généralement impliqué dans des contextes acoustiques où l’aventure se vit plutôt dans la tête que dans la rue, soit un des initiateurs de cette nouvelle fusion entre jazz et drum’n’bass ?

« Je rêve de faire ce disque depuis 20 ans », confie le musicien et père de famille, dont l’allure évoque davantage le comptable agréé que le techno head.

« Le drum’n’bass n’existait (évidemment) pas, mais je recherchais déjà cette énergie brute. Par la suite, j’ai joué avec quelques groupes assez pesants lorsque j’ai vécu en Europe. Aussi, j’ai codirigé une formation incluant de la guitare assez costaute alors que j’enseignais à Boston. À l’époque de *Rock It* et de *Future Shock* (de Herbie Hancock, paru au début des années 80), j’utilisais aussi des machines électroniques. »

Petit cachotier, va !

On a déjà interviewé Tim Hagans lors que l’étiquette Blue Note tentait de lancer la carrière d’excellents instrumentistes (qui avaient du mal à vendre leurs albums) en les regroupant sous la bannière All Stars, il a joué chez nous avec Joe Lovano — ce qu’il fera de nouveau au 20^e FIJM. Le pianiste et prof montréalais Jan Jarczyk l’a aussi invité à jouer à Montréal. C’est vous dire que rien ne laissait présager un tel album dont on a fait l’éloge il y a quelques mois, et dont on entendra la résultante sur scène demain soir au Gesù.

« C’est un nouveau concept. Je ne sais si c’est le premier du genre, mais je sais que c’est un nouveau concept », laisse tomber Tim Hagans en toute humilité, avant de rendre compte de l’atmosphère qui régnait en studio tout au long de l’enregistrement d’*Animation * Imagination*.

« Nous avons joué et improvisé de façon très



Tim Hagans

crue, ici et maintenant. Mais, c’est l’amalgame des technologies, tables tournantes et instruments normaux qui fascinaient tout le monde en studio. C’est ce rythme drum’n’bass que l’on a mêlé à des improvisations totalement libres, des changements harmoniques, différents *moods*. Voilà ce qu’on a essayé d’injecter dans cette musique. »

Tim Hagans a la ferme impression d’avoir découvert un gisement de sons. « Tant de possibilités s’offrent à nous, c’est ce qui m’excite le plus. Ce que nous avons accompli n’est qu’une première exploration. *We have plans !* »

Le saxophoniste Bob Belden a réalisé *Animation * Imagination*, et Tim Hagans n’a que des fleurs à lui lancer. « Parfois, je blague en disant

que c’est un disque de Bob Belden pour lequel j’ai joué. Car c’est lui, le *master mind*. Il sait ce que je cherche, et c’est ce qu’un vrai producteur doit savoir.

« Bob maîtrise les techniques du studio ; il peut devenir ingénieur du son lorsque l’exige la situation ; il est aussi capable de faire des collages au moyen des technologies numériques. J’approuve tout ce qu’il a accompli sur ce disque. »

Tim Hagans est, par ailleurs, conscient que cette approche mêlant cultures électronique et jazzistique pourrait relancer la musique de fusion, si moche depuis des lustres.

« Au lieu d’aller de l’avant et de demeurer créatif, le jazz-fusion est devenu extrêmement ennuyant. Il y a un problème, car le jazz acoustique l’est aussi devenu dans bien des cas ! Trop de musiciens choisissent des formules éprouvées. Il y a 30 ans, il n’y avait pas de formule dans le jazz. C’est ce qui m’a attiré vers cette musique, car je ne savais pas ce qui se produirait au prochain chapitre. »

Pour conclure, Tim Hagans se permet quelques nuances.

« Le conservatisme qui prévaut actuellement dans le monde du jazz ne peut être valable que dans la mesure où il préserve certaines traditions... Mais, cette attitude généralisée brime aussi l’imagination.

« En fait, la santé du jazz à venir repose sur les jeunes musiciens qui s’apprennent à l’investir. Heureusement, je constate que plusieurs d’entre eux se montrent très ouverts — lorsque je leur donne des ateliers, notamment. Ce sont eux qui aiment mon disque et qui iront plus loin dans cette voie. Car ils ont des références, question pop actuelle. »

Le sextuor du trompettiste Tim Hagans se produit demain soir, 23h, au Gesù. Il sera composé de David Dyson à la basse, Bill Kilson à la batterie, Scott Kinsey aux synthés, Bob Belden au sax soprano, DJ Kingsize aux tables tournantes.

Festival de jazz

Plus qu'un récital, une communion



Cassandra Wilson

PHOTO ÉRIC ST-PIERRE, La Presse ©

Le FIJM décerne le Miles-Davis à la chanteuse afro-américaine

ALAIN BRUNET

Quelques heures avant le concert d'ouverture qu'elle donnait hier au Théâtre Saint-Denis, Cassandra Wilson n'avait pas cet air désintéressé, indolent... qu'on lui a maintes fois reproché. Plutôt radieuse, la dame ! Lorsqu'on vient de raffler le Prix Miles-Davis, décerné à un artiste ayant contribué au renouvellement du genre, on ne regarde pas le plafond...

« Le jazz aura un impact majeur sur le prochain millénaire », a-t-elle prédit dans un élan de triomphalisme.

« Cette forme raconte si bien les musiciens qui la pratiquent, d'autant plus qu'il s'agit d'une approche des plus démocratiques. Les individualités comptent tellement dans le jazz. Leurs improvisations sont des clefs, des outils qui se sont définitivement imposés et dont on aura toujours besoin. »

Au sujet de Miles Davis, à qui elle rendait hommage sur scène hier, Cassandra Wilson dit avoir grandi avec sa musique.

« J'avais à peine six ans, et *Sketches of Spain* jouait à la maison. Les années ont passé, et il est temps pour moi de partager toute l'estime et la reconnaissance que j'éprouve à son égard.

« *This award is a great deal for me*. Ce prix a une énorme signification parce que Miles a mené tant de révolutions. Je suis très heureuse que mon non soit associé au sien, d'au-

tant plus que le trophée qu'on vient de me remettre est une très belle oeuvre d'art. »

Fait à noter en cette année des voix au FIJM (et la création du Prix Ella-Fitzgerald qui sera remis dans quelques jours), une chanteuse remporte pour la première fois le Miles-Davis. Cassandra Wilson expliquera en outre qu'il se crée toujours une tension intéressante entre une chanteuse de jazz et ses musiciens.

« Souvent, les musiciens s'attendent à ce qu'elle entonne ses couplets, sans plus. Lorsqu'elle se met à improviser et faire des choses qu'ils ne peuvent accomplir, ils ont parfois le sentiment que l'on empiète sur leur terrain. »

Un bon mot pour Montréal, en terminant ? Bien sûr, divine Cassandra. « Ça devient très *cool* au Canada... une fois que j'ai passé les douanes », a glissé l'Afro-Américaine en terminant, non sans humour.

« Ce festival est certainement l'un des plus importants au monde, Montréal est une ville magnifique... J'y suis venue trois ou quatre fois... » Quatre, lui a assuré André Ménard, assis à ses côtés. Au début de la conférence, le directeur artistique du Festival a confié aux journalistes que Wilson avait été choisie pour le prix avant même qu'elle ne lance *Traveling Miles*, un album entièrement dédié au regretté trompettiste. Alignement d'étoiles...

Cassandra Wilson rend hommage à Miles Davis

ALAIN DE REPENTIGNY

Ça n'était pas prévu dans le scénario de départ, mais il fallait bien se retrouver au théâtre St-Denis pour l'ouverture officielle du 20^e Festival international de jazz de Montréal, hier soir.

Là où au fil des ans, dans le cadre du même FIJM, on avait applaudi Miles Davis et Wayne Shorter, deux personnages essentiels au très beau concert que nous a donné l'unique Cassandra Wilson.

Plus que les emprunts au répertoire de Miles, c'est son esprit qui régnait sur la scène du St-Denis. Cassandra le savait mieux que quiconque, elle qui avait demandé à Alain Simard et André Ménard qu'on lui remette le trophée Miles-Davis à la fin de la soirée, contrairement à la coutume. Sans doute pour ne pas indisposer les fantômes et risquer ainsi de rompre le charme.

Parce que charme il y avait. Tous les musiciens mandés tour à tour par la chanteuse, du chanteur-bruiteur Olu Dara au vibraphoniste Stefon Harris en passant par le contrebassiste Dave Holland et la flamboyante violoniste Regina Carter, contribuaient à l'envoûtement, se fondant dans un ensemble qui transcendait les remarquables indi-

vidualités à l'oeuvre.

« Tout cela n'est pas écrit d'avance, il s'agit plutôt de la rencontre de gens qui n'ont pas beaucoup joué ensemble sur scène », a justement précisé Cassandra Wilson avant de se lancer dans *Traveling Miles*, sa composition-hommage qui donne son nom à son plus récent album. Perplexe, le public s'est tu jusqu'à ce que, après un moment d'hésitation, la chanteuse ajoute : « Je veux dire... nous allons nous amuser ce soir ! »

Si elle devait vite s'avérer superflue, la précision n'en était pas moins pertinente à ce moment-là pour tous les admirateurs de Cassandra Wilson, dont je suis, qui lui ont déjà reproché ses spectacles un peu fades. Mais hier, la dame était littéralement transportée, on la sentait en parfait contrôle en même temps que prête à s'aventurer là où ses compagnons d'un soir voudraient bien l'entraîner.

Ça n'était pas tant le récital d'une chanteuse qu'une commu-

nion de musiciens dont sa voix était peut-être le plus bel instrument, chaude, sensuelle, toujours là à nous surprendre dans le détour où on ne l'attendait pas. On appelle cela la magie du jazz, et le FIJM, qui s'enorgueillit de provoquer des rencontres auxquels les autres festivals ne peuvent que rêver, a trouvé hier soir en Cassandra Wilson l'incarnation même de sa philosophie.

Un invité

En lever de rideau, la dame avait invité, nous a-t-elle dit, « une personne très importante dans ma vie, qui m'a beaucoup influencée, qui vient de la même poussière, de la même eau, qui a goûté au même tabac ». Comme elle, Olu Dara est un artiste indéfinissable, quoi que moins « jazz jazz ». Au cours de sa trop courte prestation, le chanteur et trompettiste du sud des États-Unis a joyeusement malaxé blues, rythmes antillais, rhythm and blues, funk et scat.

Le parfait complément pour une artiste qui, elle aussi, s'ingénie plus que jamais à transcender les frontières entre les genres musicaux.



PHOTO ÉRIC ST-PIERRE, La Presse ©

Herbert fils de Herbert

Herbert McCarver Jr. agissait comme «grand marshall» de la première parade de la Louisiane, avec le Original Pin Stripes Brass Band. Le garçon est le fils de Herbert McCarver III, le band leader. La Parade de la Louisiane part tous les jours de la scène Air Transat / Radio-Canada à 17 h 30.

Le son européen d'Austin, Texas

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Et voilà, c'est reparti. Le vingtième Festival de jazz s'est officiellement mis en branle hier autour de la Place des Arts, avec son cortège de piétons, de stands à hot-dogs et de concerts gratuits.

Dans l'après-midi, on se prélassait ferme près de la fontaine. Les premiers visiteurs consultaient leur programme ; certains établissaient un plan d'action pour les dix jours à venir. Où aller ? Qui voir ? Avec au moins 250 spectacles extérieurs, c'est vrai qu'il y a l'embaras du choix. Mais si vous voulez une suggestion, en voici une : 8½ Souvenirs, un quintette américain qui donnait son tout premier concert à l'étranger, hier sur la grosse scène Du Maurier.

À ma connaissance, 8½ Souvenirs est le seul groupe d'Austin au Texas qui reprend des chansons de Gainsbourg et de Paolo Conte. Chansonnait : Olivier Giraud, le guitariste et fondateur, est parisien d'origine. En s'installant à Austin, Giraud a amené un peu de sa touche européenne. Le nom du groupe s'inspire d'ailleurs du film 8½ de Fellini et de la pièce *Souvenirs* de Django Reinhardt. Les autres influences vont de Cole Porter au country swing, en passant par le rockabilly modéré. Ajoutez une (fort jolie) chanteuse émule d'Holly Cole et le tableau sera complet.

Faute de mieux, on a associé 8½ Souvenirs à la vague swing qui déferle sur l'Amérique. « En fait, nous sommes un groupe de pop », disait le guitariste quelques minutes avant le concert. « Je veux dire que notre fil conducteur, ce sont les musiques populaires. Il y a de l'accordéon, de la guitare. Tout ça, c'est chaud. Ça parle aux gens. » Un groupe pour les clubs ? Certes. « Mais quand on joue dehors, on se transforme en rock band. »



PHOTO ÉRIC ST-PIERRE, La Presse ©

Chrysta Bell et Olivier Giraud, de 8½ Souvenirs: «Notre fil conducteur, ce sont les musiques populaires»

Inconnu à Montréal, le groupe vient de signer un contrat de disques avec la maison RCA Victor, qui remettra ses deux premiers albums (indépendants) sur le marché. On peut comprendre : pour les Américains, 8½ souvenirs est un groupe différent qui exalte l'exotisme. À Montréal, on est déjà moins dépayés. Mais comme spectacle sous les étoiles, aucun problème : 8½ Souvenirs est de retour sur la scène Du Maurier, ce soir à 21h et 23h.

Le blues dehors

■ Les concerts blues acoustiques de 20h. Pour ceux qui ne seraient pas au courant, la série « brunantes-du-Casino », qui devait avoir lieu au chic chapiteau du Magic Mirror, a été déplacée sur une scène extérieure, coin Saint-Urbain et Sainte-Catherine. Tout ça à cause du conflit avec les techniciens de la Place des Arts, qui interdit toute forme d'amplification sur son esplanade. Un mal pour un bien puisque le Magic Mirror sera désormais la demeure exclusive de la pittoresque Mimi Blais, qui jouera de son piano ragtime tous les soirs autour de 20h.

Vic et la relève

■ Attrapé Vic Vogel au vol, hier juste avant le concert du Stage Band Poly-Jazz de Saint-Jérôme. Immense cigare au bec, Vogel était en train de prodiguer quelques conseils aux musiciens en herbe sur le point de monter sur scène.

« La relève, ça commence là. C'est comme le junior au hockey. Il faut les encourager. Et sans passé, il n'y a pas d'avenir », a dit le pianiste, visiblement fier de son « pep talk ».

« Ce qui me rend triste, c'est que plusieurs d'entre eux vont laisser le jazz quand l'école sera finie. Je comprends, ils ont d'autres priorités. Je me console en me disant que même si tu ne fais plus ça comme gagnepain, tu continues à taper des pieds pareil. La musique, elle reste dans toi. Et elle se transmet de père en fils. »

— Et que vous a dit votre père, quand vous avez choisi le jazz ?

« Il a toujours respecté mes choix. Avant qu'il meure en 1959, il m'a même dit : Vic, t'as réussi ta vie. Je lui ai répondu : je sais, papa... »

Diana Krall: deux spectacles au St-Denis

Détenteurs de billets pour Diana Krall, n'allez ni à Wilfrid-Pelletier ni au CEPsum : votre chanteuse préférée chante ce soir au Théâtre St-Denis. Et deux fois plutôt qu'une : à 20 h 30 et à 23 h.

Autre changement : Mme Krall ne sera pas accompagnée comme prévu d'un grand orchestre à cordes mais chantera avec ses musiciens habituels : Reg Schwager à la guitare, Paul Gill à la basse et Kenny Washington à la batterie.

La visite de la Torontoise au 20^e FIJM commence à ressembler à une saga. Originellement prévue à la salle Wilfrid-Pelletier, sa prestation a dû être déplacée à cause de la grève des techniciens de scène, comme tous les concerts de la série des Événements du Maurier et ceux des Grands concerts (au théâtre Maisonneuve qui s'en vont, on le rappelle, à l'Olympia).

Devant le nombre de billets vendus, le spectacle de Mme Krall ne pouvait « rentrer » au St-Denis. La direction du FIJM a choisi le Cepsum. Mais la chanteuse, semble-t-il, n'a pu se résigner à chanter dans un aréna, malgré toutes les assurances quant à l'acoustique et à la qualité de l'environnement.

Les détenteurs de billets qui n'auraient pas suivi ces péripéties n'ont qu'à se présenter aux guichets de la Place des arts pour échanger leurs billets.

Par ailleurs, notez qu'une navette, gratuite, fait le circuit PdA-Olympia-St-Denis. Départ aux 10 minutes à partir de 17 h 30, coin Ste-Catherine et St-Urbain.



Diana Krall

Semaine de l'Indépendance - 1^{er} au 5 juillet

\$1.50 Bière canadienne et américaine, toute la semaine

1^{er} Juillet T-shirt GRATUIT aux 1 000 premiers clients

JEEP Cherokee Sport
en location pour deux ans
GIVEAWAY
ou \$10,000 comptant
TIRAGE
5 JUILLET - 20 H
LE GAGNANT DONT ÊTRE PRÉSENT

Le plaisir, est de mise!
Jouez 25¢ à \$10

DES CENTAINES de NOUVELLES machines avec lots progressifs

- ♠ Draw Poker
- ♠ Deux frimés
- ♠ Valets ou plus

AKWESASNE CASINO MOHAWK
Attrapez le rêve!

1-888-622-1155
www.mohawkcasinoc.com • Route 37, Hogansburg, NY
(10 minutes à l'est de Massena / 15 km de Cornwall)

La BBC de nouveau accusée de trucage de documentaire

Agence France-Presse
LONDRES

La BBC-télévision a été de nouveau accusée, mardi, d'avoir « truqué » un documentaire, cette fois par le quotidien populaire *The Sun* qui affirme avoir réussi à faire passer l'une de ses journalistes pour une obsédée sexuelle dans le film.

La direction de la chaîne a aussitôt promis de prendre « toute mesure appropriée » si les faits sont prouvés et s'il s'avère que les filtres récemment mis en place précisément pour éviter ce type d'imposture ont failli.

Le *Sun* affirme en première page mardi qu'un membre de sa rédaction est parvenu, en utilisant son vrai nom, à faire croire aux responsables de l'émission qu'elle était une obsédée sexuelle.

Son « témoignage », filmé trois jours durant, devait être diffusé dimanche par la BBC dans le cadre d'une série de documentaires réputée jusqu'ici pour son sérieux.

« Nous avons décidé de mettre à l'épreuve les promesses de la BBC » qui a garanti des programmes irréprochables après de récents déboires, écrit le quotidien.

« Notre journaliste a prouvé qu'aucune leçon n'avait tirée », ajoute le *Sun*, en accusant les responsables de l'émission d'avoir « omis de faire les vérifications de base du métier de journaliste ».

En mars, la BBC avait été contrainte de remercier quatre de ses employés jugés coupables d'avoir laissé des imposteurs figurer dans les rangs du public d'un talk-show vedette, entachant ainsi la réputation de l'institution.

La chaîne publique avait également renoncé à faire appel à des agences de recrutement extérieures chargées de trouver, par tous les moyens, les invités idoine pour garnir les bancs des émissions.

Une « épouse battue » venue témoigner de son calvaire sur le plateau s'était avérée n'être qu'une comédienne au chômage payée pour sa contribution. Et deux soeurs « rivales » invitées à vider leur querelle en direct n'étaient que des strip-teaseuses qui ne s'étaient jamais rencontrées auparavant.

EN BREF

Dennis Brown est mort

■ Dennis Brown, un ancien enfant-star baptisé par la suite Prince héritier du reggae, est mort hier dans un hôpital de Kingston à l'âge de 42 ans. Selon les premières informations disponibles, il est décédé de complications respiratoires, mais l'origine de sa mort n'a pas été confirmée, selon Carl Davis, chef exécutif à l'hôpital de l'Université des Antilles. Dennis Brown avait connu la célébrité au milieu des années 1970, avec d'autres chanteurs de reggae comme Bob Marley. Il avait sorti quelques tubes, dont *No man is an island*, qu'il avait enregistré en 1969 alors qu'il n'avait que 12 ans. Mais sa période la plus prolifique est venue par la suite, avec notamment *Westbound Train*, *How could I leave* ou *Ghetto girl*. Il avait reçu une nomination aux Grammy en 1995 pour son album *Light my fire*.

McCartney le plus riche

■ Selon le classement annuel des plus grosses fortunes britanniques établi par le *Sunday Times*, Paul McCartney arrive en tête des rock stars les plus riches du Royaume-Uni. Sir Paul McCartney n'arrive toutefois qu'en 33^e position des plus grosses fortunes de Grande-Bretagne, tous genres confondus, mais, avec un patrimoine estimé à 500 millions de livres (environ 1,2 milliard de dollars), il arrive en tête des rock stars les plus nanties. L'ex-Beatle devance ainsi Elton John, les Rolling Stones Mick Jagger et Keith Richards et Phil Collins. Figurent aussi en bonne place dans les plus grosses fortunes du Royaume Uni, plusieurs autres professionnels de l'industrie musicale comme les auteurs de comédies musicales Andrew Lloyd Webber et Cameron Mackintosh, l'impresario Robert Stigwood (Bee Gees, Cream, *Grease...*) et Chris Blackwell, le fondateur de la maison de disques Island (U2, Bob Marley), aujourd'hui à la tête d'une nouvelle société baptisée Palm.

Hydro Québec présente

LÉGENDES FANTASTIQUES

UN GRAND SPECTACLE UN CONCEPT UNIQUE

150 artistes, comédiens, danseurs, acrobates, chanteurs et musiciens
Pyrotechnie, projections géantes sur écran d'eau, effets spéciaux spectaculaires et plus encore...

LA NUIT VENUE... À DRUMMONDVILLE

Réservez maintenant
1 800 265 5412
1 819 477 5412
Forfaits disponibles

« Un super-théâtre-spectacle-concert plein air. Une soirée mémorable, un défi énorme réussi avec brio. »
Jérôme Lussier, La Presse

« Le meilleur nouveau spectacle au Québec. »
Sylvain Lauzon, Radio-Canada

« La révélation artistique de l'été, un véritable festival d'effets visuels. »
Pierre-O. Nadeau, Journal de Québec

Canada **Québec** **Ville de Drummondville**

Desjardins **La Presse** **CKSH CKTM CKTV** **TQS CRGE** **RD** **cjdm** **em**

loto-québec		MEGA MILLIONS		résultats	
Tirage du 99-06-30					
10 lots de 1 million \$ (numéros décomposables)					
3289907	3540454				
3373771	3588945				
3386315	4299403				
3463955	4534532				
3483995	4590013				
10 lots de 100 000 \$ (numéros non décomposables)					
3036965	3510748	4072736	4164104	4439238	
3066537	4047961	4125727	4199073	4540597	
Prochain tirage le jeudi 30 septembre 1999					
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.					

loto-québec		résultats			
					
Tirage du 99-06-30					
5 20 26 34 37 46					
Numéro complémentaire: 12					
Tirage du 99-06-30					
9 16 19 37 39 45					
Numéro complémentaire: 11					
Tirage du 99-06-30					
2 8 9 12 15					
26 27 29 31 35					
40 41 45 47 51					
53 59 64 65 70					
Tirage du 99-06-30					
3 4					
906 2679					
Tirage du 99-06-30					
NUMÉRO: 982580					
Tirage du 99-07-01					
NUMÉRO: 134172					
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec					
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.					

Histoire de famille pas banale

JEAN BEAUNOYER

Après avoir attiré l'an dernier plus de 25 000 spectateurs au Théâtre d'Eastman (ce qui est remarquable pour un théâtre de 300 places), la maison de production ProFusion propose *Des Grenouilles et des Hommes* dans le spacieux Théâtre du Vieux-Terrebonne. Il est question dans ce cas-ci d'une pièce à succès qui a déjà fait ses preuves auprès du public et de la critique. Il s'agissait donc d'évaluer les modifications qu'on a apportées à la distribution et au texte.

Il n'est pas facile de remplacer Nicole Leblanc et Jacques Girard, mais Christiane Proulx et Guy Richer se tirent fort bien d'affaire. Christiane Proulx, même si elle fait

un peu jeune pour jouer l'amoureuse du grand-père, apporte une nouvelle douceur au personnage. Richer ne correspond peut-être pas physiquement à son personnage de mari insipide et peu attrayant, mais son jeu m'a agréablement surpris. Avec très peu d'expérience de la scène, Richer s'avère un excellent comédien et un non moins remarquable chanteur.

Rappelons que l'histoire se déroule autour d'une piscine de banlieue alors que la mère de famille menace de quitter son mari. Ce couple, qui a déjà vécu les belles années du *flower power*, doit composer avec un fils qui est amoureux d'une grenouille, d'une fille amoureuse de la littérature et qui ne s'exprime que par la poésie et d'un grand-père philosophe qui aime

encore la vie et les femmes.

C'est une histoire de famille comme on n'en voit peu de nos jours et l'auteur, Michel Duchesne, nous fait partager une joie de vivre qui ressemble à celle de certains auteurs américains. Évidemment, il s'agit d'un théâtre musical où tout se règle avec une chanson. Curieusement, ce jeune auteur de 30 ans privilégie la musique des années 60. On entend donc les succès d'Emmanuelle, de Donald Lautrec, du jeune Charlebois et le résultat est fort intéressant dans le contexte d'un théâtre d'été.

On peut reprocher le cabotinage du surveillant de piscine qui joue un peu trop du muscle et le peu de place qu'on accorde à la jeune fille éprise de littérature, mais dans l'ensemble, c'est une production qui promet d'être l'un des grands succès de l'été.

DES GRENOUILLES ET DES HOMMES de Michel Duchesne, mise en scène de André Montmorency, assisté de Patrick Loubert, décors de Michel Demers, costumes de Mireille Vachon, chorégraphie de Manon Oligny, production du Théâtre ProFusion avec Christiane Proulx, André Montmorency, Pauline Lapointe, Guy Richer, Brigitte St-Aubin, Luc Chapdelaine, Hugolin Landesque-Chevrette. Au Théâtre du Vieux-Terrebonne jusqu'au 4 septembre, du mercredi au samedi à 20h30.



PHOTO ROBERT LALIBERTÉ, collaboration spéciale

La pièce *Des Grenouilles et des Hommes*, qui a attiré plus de 25 000 spectateurs à Eastman l'an dernier, est reprise avec succès au Théâtre du Vieux-Terrebonne jusqu'au 4 septembre.

Sam the Record Man
LE DISQUAIRE LE PLUS GRAND ET LE PLUS CONNU AU CANADA

25%
de rabais sur tous les disques compacts jazz à prix régulier. Du 2 au 11 juillet au Sam centre-ville seulement. Certaines restrictions s'appliquent. Voir détails en magasin.

CASSANDRA WILSON
« Travelling Miles »
CHEZ SAM SEULEMENT 13.99 D.C.

RAY BONNEVILLE
« Gust of Wind »
CHEZ SAM SEULEMENT 13.99 D.C.

BILL FRISSELL
« Good Dog, Happy Man »
CHEZ SAM SEULEMENT 13.99 D.C.

BUDDY GUY
« Buddy's Baddest : The Best Of »
CHEZ SAM SEULEMENT 13.99 D.C.

MILES DAVIS
Plusieurs autres titres de Miles Davis disponibles au Sam centre-ville.

« Kind Of Blue »
« In A Silent Way »
« Miles Smiles »

La collection complète de « Rudy Van Gelder Editions » (Sam centre-ville seulement) 13.99 D.C.

PATRICIA BARBER
« Modern Cool »
En concert le 4 juillet

CHUCHO VALDES
« Briyumba Palo Congo »
En concert le 5 juillet

PETRU GUELFUCCI
« Vita »
En concert le 5 juillet

www.SamSCD.com
399, rue SAINTE-CATHERINE O. (MÉTRO P.-D.-A.)
CARREFOUR ANGRIGNON / CENTRE ROCKLAND

du Maurier
FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
en collaboration avec **Blüie**

NE MANQUEZ PAS LA GRANDE CHANTEUSE DE JAZZ CANADIENNE
Diana Krall

1 000 BILLETS SUPPLÉMENTAIRES POUR LE CONCERT DE 23H00 CE SOIR! AU THÉÂTRE ST-DENIS!

LES ÉVÉNEMENTS du Maurier en collaboration avec **La Presse** CKAC 730 et CITÉ 107,3

LE LÉGENDAIRE PIANISTE Dave Brubeck Quartet et Dave Brubeck & Diva

1 000 BILLETS SUPPLÉMENTAIRES 2 REPRÉSENTATIONS LES 5 ET 6 JUILLET À 20H30 AU THÉÂTRE ST-DENIS!

Les billets achetés pour les concerts de Diana Krall et Dave Brubeck à la Place des Arts peuvent être échangés dès maintenant aux guichets de la Place des Arts ou au Théâtre St-Denis le soir du concert.

BILLETS EN VENTE AU 790-1245, AU SPECTRUM ET AUX COMPTOIRS ADMISSION

Hydro Québec présente
LANAUDIÈRE
FESTIVAL INTERNATIONAL
en collaboration avec **La Presse**

28 JUIN AU 1^{er} AOÛT 1999
Billetterie **1 800 561-4343**
« 759-4343 »

Vendredi 2 juillet 20 h
La Diva et le Choeur de l'Armée Rouge : une soirée lyrique aux accents russes.

CHOEUR DE L'ARMÉE ROUGE
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE TROIS-RIVIÈRES
VIKTOR FIODOROV, direction, **NATALIE CHOQUETTE**, soprano
ORFF – RACHMANINOV – BORODINE – GLINKA – VILLA-LOBOS – Folklore russe...

Amphithéâtre 42 \$ 34 \$ 25 \$ Gazon 15 \$

Samedi 3 juillet 20 h
Le lyrisme bouleversant des grandes tragédies révélé par la soprano américaine Patricia Racette et le Choeur du Festival.

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN
JOSEPH RESCIGNO, direction, **PATRICIA RACETTE**, soprano
CHOEUR DU FESTIVAL, **RAYMOND PERRIN**, chef de chœur
WAGNER Le Vaisseau Fantôme: Chœur des Marins (acte II)
VERDI La Traviata: extraits
PUCCINI Madama Butterfly: extraits
WAGNER Les Maîtres Chanteurs: extraits
VERDI Otello: extraits
WAGNER Lohengrin: Prélude et chœur nuptial (acte III)
PICKER Emmeline - Scène finale

Amphithéâtre 42 \$ 34 \$ 25 \$ Gazon 15 \$

Dimanche 4 juillet 14 h 30
Haydn et Mozart, par l'intelligence stylistique d'un des plus dynamiques orchestres de chambre.

LES VIOLONS DU ROY
BERNARD LABADIE, direction, **MARIE-ANDRÉE BENNY**, flûte,
EMILY MITCHELL, harpe, **LISE BEAUCHAMP**, hautbois
MOZART Concerto pour flûte et harpe, K. 299
Concerto en do majeur pour hautbois, K. 314
Symphonie no 26 «Lamentation»
Symphonie no 44 «Trauer-Sinfonie»

Amphithéâtre 19 \$ 15 \$ 14 \$ Gazon 10 \$

Lundi 5 juillet 20 h
Le NEM : des interprétations riches et mondialement acclamées des grandes oeuvres de notre temps.

NOUVEL ENSEMBLE MODERNE
LORRAINE VAILLANCOURT, direction
PAULINE VAILLANCOURT, soprano
GUBAIDULINA Conciertanza (1971)
SCHNITTKE Sérénade (1968)
Hymns II (Adagio) (1977/79)
GOUGEON Lettre à un ami (1986)
VIVIER Lettura di Dante (1974)

Église de Saint-Jacques 22 \$

Mardi 6 juillet 20 h
Le trompettiste Paul Merkelo : un grand virtuose et un des rares poètes de l'instrument.

PAUL MERKELO, trompette, **LOUISE ANDRÉE BARIL**, piano
BOEHME Liebeslied
RAVEL Pièce en forme de habanera (1895)
ARUTUNIAN Concerto pour trompette
BIZET Romance
BLOCH Proclamation
GOEDICKE Étude de concert
MAHLER Lieder eines fahrenden Gesellen
TARTINI Concerto pour trompette en ré majeur

Église de Sainte-Julienne 22 \$

Vendredi 9 juillet 20 h
Une création et une soirée où la poésie du cirque et la puissance d'un orchestre symphonique s'unissent pour offrir une expérience inoubliable.

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN
JOSEPH RESCIGNO, direction, **RICHARD RAYMOND**, piano
GOUGEON Concerto pour piano et orchestre (création)
Avec la participation du **CIRQUE ÉLOÏZE**
BARBER Adagio
IPPOLITOV-IVANOV Esquisses caucasiennes, op. 10
DVORAK Quatre Danses slaves
GRIEG Peer Gynt : Suite d'orchestre no 1, op. 46

Amphithéâtre 42 \$ 34 \$ 25 \$ Gazon 15 \$

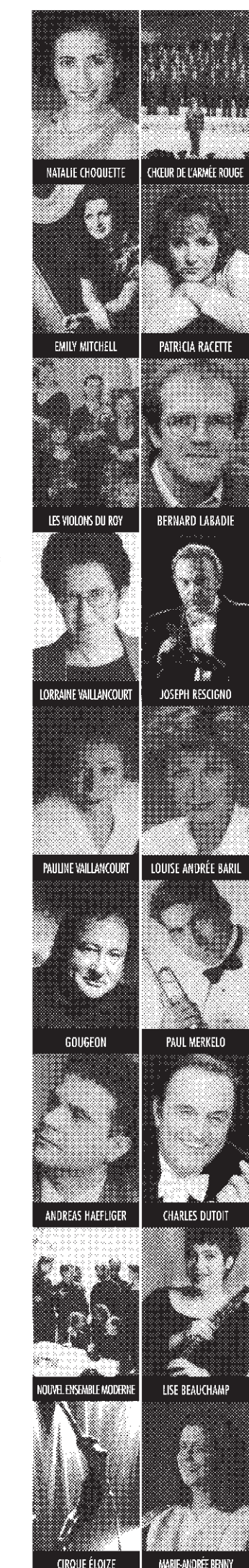
Samedi 10 juillet 20 h
Moments poétiques et confessions dramatiques : Grieg et Chostakovitch par un soliste raffiné et un orchestre toujours somptueux.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
CHARLES DUTOIT, direction, **ANDREAS HAEFLIGER**, piano
PROKOFIEFF Le Pas d'Acier, suite op. 41b
GRIEG Concerto pour piano en la mineur
CHOSTAKOVITCH 5^e symphonie en ré mineur

Amphithéâtre 42 \$ 34 \$ 25 \$ Gazon 15 \$

Venez pique-niquer à l'Amphithéâtre ! Sur présentation de votre billet de concert, il est possible de pique-niquer sur le « gazon » à compter de 18 h les vendredis et samedis, et à midi les dimanches et 11 h 30 le dimanche 1^{er} août.
Enfants de 12 ans et moins admis gratuitement, dans la section « gazon », si accompagnés d'un adulte.
Spécial concert et buffet champêtre
Vendredi et samedi: 39 \$ (44 \$: 12 juillet - 47 \$: 30 juillet) Dimanche: 34 \$

Info Lanaudière Bell
450 759-4343
1 800 561-4343
www.lanaudiere.org



Zinoviev s'en prend à « l'occidentalisation » russe

Agence France-Presse
MOSCOU

L'ancien dissident soviétique Alexandre Zinoviev, qui est arrivé à Moscou mercredi, venant d'Allemagne, après plus de 20 ans d'exil, a estimé hier que seule une révolte populaire pourra stopper la « colonisation de la Russie par l'Occident ».

La salle de la maison des Journa-

listes à Moscou était bondée hier pour la première conférence de presse de cet écrivain, qui fut professeur de philosophie en URSS et dont le livre *Hauteurs béantes*, une critique impitoyable du régime soviétique publiée en Occident, a provoqué son expulsion du pays en 1977.

« Je suis rentré, car maintenant, je peux parler ici ouvertement de mes idées », a déclaré l'ex-dissi-

dent, 76 ans, gourou des intellectuels à l'époque soviétique.

« La Russie ruinée est colonisée par l'Occident (...), le peuple est trompé par la propagande occidentale (...), l'Occident se prépare à fonder sur la Russie avec toute sa puissance militaire », a déclaré l'écrivain à son retour définitif dans sa patrie où il était déjà venu brièvement en 1996 pour soutenir le candidat communiste Guennadi

Ziouganov à l'élection présidentielle. « Je ne fais pas d'appel à la révolte, a dit Zinoviev. J'avance et que ceux qui veulent me suivent », a-t-il pourtant ajouté.

Affichant son anarchisme et son athéisme, assurant n'appartenir à aucun parti ou mouvement politique, l'écrivain ne cache toutefois pas sa « sympathie » pour Iouri Loujkov, l'un des candidats favoris à la présidence russe en l'an 2000.

L'ex-James Bond, Roger Moore, visite l'Égypte

Agence France-Presse
LE CAIRE

L'ex-James Bond, Roger Moore, se trouve depuis mardi en Égypte dans un nouveau rôle, en sa qualité d'ambassadeur de l'UNICEF, le Fonds des Nations unies pour l'enfance.

L'acteur britannique, aujourd'hui âgé de 72 ans, également connu pour son rôle dans la série policière télévisée «Le Saint», a passé l'essentiel des années 90 à voyager à travers le monde pour plaider la cause de l'enfance.

Mercredi, il a visité un camp de 150 enfants âgés de 9 à 14 ans, organisé par le Conseil des sports et de la jeunesse, avec l'aide de l'UNICEF, et a parlé aux participants de sens des droits de l'enfance.

La porte-parole de l'UNICEF, Nagwa Farag, a indiqué à l'AFP que la star des années 60 et 70 se rendra au camp al-Nasr (victoire en arabe) près de la ville d'Alexandrie, sur la Méditerranée, à l'occasion du 10^e anniversaire de la Convention des droits de l'enfant.

théâtres d'été

CANTONS DE L'EST

THÉÂTRE D'EASTMAN: "Les Girls à Clémence", revue musicale de C. Desrochers avec Andrée Lachapelle, France Castel, Sylvie Fariatte, Nathalie Gadouas, Monique Richard. Du 18 juin au 4 sept. 1877-297-2660, 450-297-2660.

THÉÂTRE LE PALACE DE GRANBY: "C'est la Fête" revue musicale sur Fugain et le Big Bazar, conception et m.e.s Lorraine Beaudry avec Joël Legendre, Estelle Esse, Jean Belzil-Gascon, France Beaulé, Richard Belhumeur, Chantal Dauphinais, Serge Groulx, S. Hanley, M. Beauchemin, F. L'Espérance, P. Lavoie, C. Gervais. Du 25 juin au 28 août, mer. au sam. à 20h30. 1.800.367-2262.

VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE: Dominic et Martin, vendredis et samedis du mois de juin et août. Martin Petit, vendredis et samedis du mois de juil. 20h30. Rés.: (819) 822-2102, 1590 Galt O. Sherbrooke.

VIEUX CLOCHER DE MAGOG: Steeve Diamond 25 juin au 10 juil. Lèvesque & Turcotte 13 au 17 juil. Stéphane Rousseau, primeur, 20 juil. au 21 août. Michel Barrette, nouveau spectacle, 27 août au 2 oct. 20h30. Rés.: (819) 847-0470, 64 rue Merry N. Magog.

CHAUDIERE-APPALACHES/ RIVE-SUD DU QUEBEC

THÉÂTRE BEAUMONT ST-MICHEL: "Les Aboyeurs", comédie de Michel Marc Bouchard, m.e.s. Marie Charlebois avec Ghislain Tremblay, Chantal Lamarre, Normand D'Amour, Lorraine Côté, Roger Larue. Mar. au vend. 20h30, sam. 18h30 et 21h. Méchoui sur place! Aut. 20, sortie 341. (418) 684-3344.

THÉÂTRE DE LA CHÈVRE: "Vie d'Anges ou d'Enfer" com. de M-T Quinton, m.e.s. C. Laroche avec Rita Lafontaine, Robert Brouillette, Michel Daigle, Louise de Beaumont, Luc Proulx. 25 juin au 28 août. 819-344-5550.

LANAUDIERE

THÉÂTRE DU VIEUX TERREBONNE: "Des Grenouilles et des Hommes" com. musicale de M. Duchesne, m.e.s. et avec André Montmorency, P. Lapointe, Hugolin L.-Chevrette, B. St-Aubin, L. Chapdelaine, G. Richer, C. Proulx. Du 12 juin au 4 sept., mer. au sam. à 20h30. (450) 964-1220. Région de Lanaudière.

THÉÂTRE LA MINE D'ARTS: "Basse Cour", com. de Alain Herveux, m.e.s. Daniel-kevin Arroyo, Julie Bani, Alain Herveux et Danielle Martin. Du 25 juin au 4 sept., mer. au sam. 20h30, souper-théâtre 18h. 701, 10e Pg. Ste-Marceline. Rés.: 450-683-8804.

LAURENTIDES

TOULÈSARTS ST-EUSTACHE: "Les Voix de la Mémoire", création originale de Claudine Thibodeau et Constance Joannette, Centre d'Art La Petite Église, 271, rue St-Eustache. Les 3, 10, 17, 31 juillet à 20h, le 25 juillet, 14h. Billets à la porte (450) 472-6132. Réseau Admission (514) 790-1245.

THÉÂTRE DES ÉRABLES: "Faux Départ" de J. Diamant. M.e.s. M. Michaud. Avec Guy Jodoin, Catherine Lachance, Pierre Collin. Du 10 juin au 28 août. Sem. 20h30, ven./sam. 21h. Souper-théâtre. St-Eustache. (450) 473-3357.

THÉÂTRE LE CHANTECLER: "Ma Femme s'appelle Maurice" comédie avec Louis Lande, Denys Paris, Marc Legault, Ariette Sanders, François Trottier, Sylvie Boucher, Sylvia Garépy. Forfaits disp. Ste-Adèle. (450) 229-3591.

THÉÂTRE LE PATRIOTE: "Au Cabaret du Soir qui Chante", revue musicale avec Roger Richard Huet, Jenny Rock, Norman Knight. 10 vedettes invitées. Dès le 18 juin du mar. au vend. 20h30, sam. 19h et 22h. Aut. 15 Nord, sortie 83. Rés. s.f. 1 888 326-3655.

THÉÂTRE SAINTE-ADÈLE: "Chéri, Fais d'Air" comédie d'Alan Ayckbourn, m.e.s. de Monique Duceppe avec Michel Forget, Michèle Deslauriers, Luc Guérin et Esther Lewis. Mar. au vend. 20h30, samedi 19h et 22h30. Forfait souper-théâtre. Aut. 15 nord, sortie 67. Rés.: (514) 990-7272, (450) 227-1389.

LAURENTIDES

THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR: "Un Coup sur le Ciboulot" comédie de Cooney et Chapman, m.e.s. Claude Maher avec Claude Michaud, Louisette Dussault, Claude Prigent, Janine Sutto, Gérard Paradis, Harry Standjofski, Suzanne Bolduc et Chantal Blanchais. Mar. au vend. 20h30, samedi 19h et 22h30. Forfait Souper-théâtre. Aut. 15 nord, sortie 60. Rés.: (514) 990-4343, (450) 227-8466.

MAURICIE/BOIS-FRANCS

CENTRE CULTUREL DRUMMONDVILLE: (175, rue Ringuet). "Ciel! Mon Mari", comédie de Derek Benfield avec Gilles Latulippe, Roger Giguère, Josée La Bossière, Louise Matteau et Serge Christiaenssens. Du 16 juin au 28 août 99, du mer. au sam. à 20h00, + mar. 6, 20, 27 juil., 3 août. Forfait souper-théâtre. Prix de groupe. Tél.: 1 800 265-5412 ou (819) 477-5412, Aut. 20 sortie 177.

THÉÂTRE DES GRANDS CHÊNES: "Bowling" comédie de Josée Fortier, m.e.s. avec Denis Trudel, Sandra Dumaresq, Sylvain Carrier, Manon Aubertin, Denis LaRocque. Mardi au sam. 20h30. Du 9 juin au 4 sept. Aut. 10, sortie 22, Ibernville. 514-877-6011 ou 450-348-5312.

MONTREAL

THÉÂTRE DE LA TOUR DU PARC OLYMPIQUE: "Lèvesque & Turcotte Arrivent en Ville" du 30 juillet au 5 septembre sous le chapiteau extérieur du Parc Olympique. Voyez le spectacle le plus hilarant de l'été avec deux génies de l'humour, les vendredis et samedis à 20h. Réservation: (514) 790-1245 ou 1 800 361-4595. Groupes: (514) 527-3644.

MONTEREGIE

BATEAU THÉÂTRE L'ESCALE: "L'Été Dernier à Golden Pond" d'Ernest Thompson. M.e.s. G. Lepage, Avec Béatrice Picard, Josée Deschênes, Yvon Thiboutôt, Norman Helms, Yves Bélanger, Charles-A. Bourassa. Du 16 juin au 28 août. Forfait souper-théâtre. St-Marc-sur-Richelieu. Rés.: (514) 990-0846.

THÉÂTRE DE L'ÉCLUSE: "Un Sola dans le Parc" de M. Doyon, m.e.s. Denis LaRocque avec Denis Trudel, Sandra Dumaresq, Sylvain Carrier, Manon Aubertin, Denis LaRocque. Mardi au sam. 20h30. Du 9 juin au 4 sept. Aut. 10, sortie 22, Ibernville. 514-877-6011 ou 450-348-5312.

THÉÂTRE DE ROUGEMONT: "Les Belles Ratureuses", comédie de Diana Amster-dam, traduite et adaptée par Josée La Bossière avec Suzanne Champagne, Annette Garant, Sophie Clément, Alain Zouvi et Hugo Giroux. À compter du 9 juin. Forfaits souper-buffet et table d'hôte. Réservations: 1 888 666-3006.

THÉÂTRE DES CASCADES: "Haute Fidélité" de Ray Cooney, trad. Benoit Girard. La Cascade. M.e.s. Martin Faucher avec Tony Conte, Donald Pilon, Jean Petitclerc, Maude Guérin, Adèle Reinhardt, Patrice Coquereau et Jacques Girard. Mer. au ven. 20h30, samedi 19h et 22h. Forfait souper-théâtre, bord de l'eau. Rés.: (450) 455-8855.

THÉÂTRE DES HIRONDELLES: "Les Papillons de Nuit", comédie de Michel Marc Bouchard. M.e.s. Fernand Rainville avec Pierrette Robitaille, Geneviève Brouillette, Patrice Godin, Louis-David Morasse et David Savard. 9 juin au 3 juillet, merc. au sam. à 20h30 et 6 juillet au 4 septembre, mardi au sam. à 20h30. Forfait souper-théâtre, buffet à volonté. St-Mathieu-de-Beloeil. Rés.: 450-446-2266.

THÉÂTRE PONT-CHÂTEAU: "Coteau du Lac. Le Paradis à la Fin de vos Jours!" comédie époustouflante de Jean Daigle avec Louise Rémy, Danielle Roy, Suzanne Garceau, Claude Préfontaine et Yvan Canuel. M.e.s. Nicolas Canuel. Mer. au ven. 20h30, sam. 19h et 22h. Prix groupes 25 et plus. Rés.: (450) 456-3224.

QUEBEC

CAPITOLE DE QUÉBEC: "Elvis Story", l'histoire musicale de la plus grande star rock du XX^e siècle. De retour pour un 5^e été, du 3 juin au 3 octobre. Plus de 300 000 spectateurs. "Yesterday Les Beatles", un spectacle hommage au Cabaret du Capitole. Du 25 juin au 5 septembre. Réservez maintenant! 1 800 261-9903.

loto-québec

résultats

Tirage du
99-06-30

5 20 26 34 37 46

Numéro complémentaire: 12

Tirage du
99-06-30

9 16 19 37 39 45

Numéro complémentaire: 11

GAGNANTS LOTS

6/6 0 1 000 000,00 \$

5/6+ 2 25 000,00 \$

5/6 14 500,00 \$

4/6 1 014 50,00 \$

3/6 18 785 5,00 \$

Ventes totales: \$ 575 892,00 \$

Tirage du
99-07-01

Tirage du
99-07-01

NUMÉRO

134172

4 6 9 17 23

25 28 29 30 35

40 43 44 47 48

54 58 62 65 68

Tirage du
99-07-01

3 4
858 9329

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

WILL SMITH

DANS LE RÔLE DE JAMES WEST

KEVIN KLINE

DANS LE RÔLE DE ARTEMUS GORDON

LES MYSTÈRES DE L'OUEST

(Version française de WILD WEST)

La chanson "Wild West" disponible dans les magasins le mardi 4 juillet.

Adieu de la bande sonore assemblée sur étiquette hors-série le 15 juin.

KENNETH BRANAGH

SALMA HAYEK

WARNER BROS. PRÉSENTE

UN PRODUCTION PETERS ENTERTAINMENT / SONNENFELD-JOSEPHSON AVEC LA PARTICIPATION DE TODMAN SHAW, LADAMERS PRODUCTIONS UN FILM DE BARRY SONNENFELD WILL SMITH KEVIN KLINE KENNETH BRANAGH SALMA HAYEK "LES MYSTÈRES DE L'OUEST" AVEC ELLIEN BERNSTEIN SCÉNARIO DE GRAMMAM PLACE AVEC JIM MILLER PRODUIT PAR MICHAEL BALLHAUS A.S.C. RÉVISÉ PAR TODMAN JR. JOEL SHAWON KIM LAMASTERS TRACY GLASER BARRY JOSEPHSON AVEC JIM THOMAS & JOHN THOMAS AVEC S.S. WILSON & BRIANT MADDOCK ET JEFFREY PRICE, PETERS & SEAMAN PRODUITS PAR JON PETERS ET BARRY SONNENFELD RÉVISÉ PAR BARRY SONNENFELD

ALBUM DE LA BANDE SONORE INCLUT LA CHANSON "WILD WEST" DE WILL SMITH METTANT EN VEDETTE DRU HILL ET KOOL MO DEE AVEC LA NOUVELLE MUSIQUE DE ENRIQUE IGLESIAS - BLACKSHEET FATHI EVANS - GUY ET DR. ORE & EMINEM

AVEC LA NOUVELLE MUSIQUE DE ENRIQUE IGLESIAS - BLACKSHEET FATHI EVANS - GUY ET DR. ORE & EMINEM

VERSION FRANÇAISE

FAMOUS PLAYERS VARSAILLES	CINÉPLEX ODEON QUARTIER LATIN	LES CINÉMAS GUZZO L'ANGELIER 6	CINÉPLEX ODEON LASALLE	CINÉPLEX ODEON LAVAL	CINÉPLEX ODEON ST-EUSTACHE
MEGA-PLEX GUZZO TASCHEREAU 18	MEGA-PLEX GUZZO PONT-VIAU 16	CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODEON ST-BRUNO	CINÉPLEX ODEON CINÉMA DU CAP	CINÉPLEX ODEON DELSON PLAZA
CINÉPLEX ODEON DORION CARREFOUR	CINÉPLEX ODEON JONQUIERE	CINÉPLEX ODEON MAISON DU CINÉMA	LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE 8	CINÉPLEX ODEON SORREL-TRACY	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE 8
CINÉPLEX ODEON CHATEAUGUAY ENCORE	CINÉPLEX ODEON ROCK FOREST	CINÉMA CAPITOL SHERBROOKE	CINÉMA CAPITOL ST-HYACINTHE	CINÉMA CAPITOL ST-JEAN	CINÉMA CAPITOL ST-JEROME
LE CARTELIER JOLIETTE	FLUR DE LYS TROIS-RIVIERES	CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE	CINÉMA CAPITOL FLEUR DE LYS GRANBY	CINÉMA CAPITOL PLAZA REPENTIGNY	CINÉMA CAPITOL VALLEYFIELD
CINÉMA CAPITOL JOLIETTE	CINÉMA CAPITOL MAGOG	CINÉMA CAPITOL CHATEAUGUAY	CINÉMA CAPITOL ORFÈVRE	CINÉMA CAPITOL TROIS-RIVIERES	CINÉMA CAPITOL ODEON BOUCHERVILLE
CINÉMA CAPITOL LAVAL	CINÉMA CAPITOL JOLIETTE	CINÉMA CAPITOL MAGOG	CINÉMA CAPITOL ORFÈVRE	CINÉMA CAPITOL TROIS-RIVIERES	CINÉMA CAPITOL ODEON BOUCHERVILLE

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS PARAMOUNT	FAMOUS PLAYERS CENTRE EATON 6	FAMOUS PLAYERS FAMOUS PLAYERS 8	FAMOUS PLAYERS DORVAL 4	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON	FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL
FAMOUS PLAYERS CARR. DE L'ESTRIE	FAMOUS PLAYERS CAVENDISH	CINÉPLEX ODEON LACORDAIRE 11	LES CINÉMAS GUZZO DES SOURCES 10	CINÉPLEX ODEON CARNAVAL	CINÉPLEX ODEON STE-ADELE

À L'AFFICHE! THX REMERCIEMENTS À: SONY PICTURES, COLUMBIA TRISTAR, COLUMBIA TRISTAR & COLUMBIA TRISTAR

GOOD MORNING AMERICA, Joel Siegel

« TARZAN EST UN FILM EXTRAORDINAIRE. »

CHICAGO SUN-TIMES, Roger Ebert

« Tarzan n'est pas un film pour enfants seulement. Les adultes l'apprécieront aussi. C'est un film où les adultes ne doivent pas être accompagnés d'un enfant. »

NEW YORK POST, Rod Dreher

« Le film le plus saisissant de l'été. Il vous éblouira et fera palpiter votre coeur. »

TIME MAGAZINE, Richard Corliss

« Un récit mémorable. Un film à la fois romantique et plein d'aventures. Vous allez rire et pleurer. Un triomphe! »

NEWSWEEK, David Ansen

« Tarzan est un récit rempli de rires, de sensations et de merveilles. Être ailleurs ne nous dit rien. »

PEOPLE MAGAZINE, Leah Rozen

« Tarzan est rempli d'émotions et d'aventures. »

USA TODAY, Susan Wloszczyna

« Ce récit est à la fois palpitant et prenant. ★★★★★ »

WALT DISNEY PICTURES PRÉSENTE

TARZAN

(Version française de TARZAN™)

www.Tarzan.com

APPARTIENT AU RÉSEAU GO

VERSION FRANÇAISE

FAMOUS PLAYERS VARSAILLES	FAMOUS PLAYERS CENTRE EATON 6	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON	FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL	FAMOUS PLAYERS CARR. DE L'ESTRIE	ST. EUSTACHE
MEGA-PLEX GUZZO TASCHEREAU 18	MEGA-PLEX GUZZO BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODEON ST-BRUNO	FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE	CINÉPLEX ODEON DELSON PLAZA	CINÉPLEX ODEON DORION CARREFOUR
CINÉPLEX ODEON JONQUIERE	CINÉPLEX ODEON MAISON DU CINÉMA	LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE 8	CINÉPLEX ODEON SORREL-TRACY	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE 8	CINÉPLEX ODEON CARNAVAL
CINÉPLEX ODEON CHATEAUGUAY ENCORE	CINÉPLEX ODEON ROCK FOREST	CINÉMA CAPITOL SHERBROOKE	CINÉMA CAPITOL ST-HYACINTHE	CINÉMA CAPITOL ST-JEAN	CINÉMA CAPITOL ST-JEROME
LE CARTELIER JOLIETTE	FLUR DE LYS TROIS-RIVIERES	CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE	CINÉMA CAPITOL FLEUR DE LYS GRANBY	CINÉMA CAPITOL PLAZA REPENTIGNY	CINÉMA CAPITOL VALLEYFIELD
CINÉMA CAPITOL JOLIETTE	CINÉMA CAPITOL MAGOG	CINÉMA CAPITOL CHATEAUGUAY	CINÉMA CAPITOL ORFÈVRE	CINÉMA CAPITOL TROIS-RIVIERES	CINÉMA CAPITOL ODEON BOUCHERVILLE
CINÉMA CAPITOL LAVAL	CINÉMA CAPITOL JOLIETTE	CINÉMA CAPITOL MAGOG	CINÉMA CAPITOL ORFÈVRE	CINÉMA CAPITOL TROIS-RIVIERES	CINÉMA CAPITOL ODEON BOUCHERVILLE

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS PARAMOUNT	FAMOUS PLAYERS CENTRE EATON 6	FAMOUS PLAYERS FAMOUS PLAYERS 8	FAMOUS PLAYERS DORVAL 4	FAMOUS PLAYERS ANGRIGNON	FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL
FAMOUS PLAYERS CARR. DE L'ESTRIE	FAMOUS PLAYERS CAVENDISH	CINÉPLEX ODEON LACORDAIRE 11	LES CINÉMAS GUZZO DES SOURCES 10	CINÉPLEX ODEON CARNAVAL	CINÉPLEX ODEON STE-ADELE

À L'AFFICHE! THX REMERCIEMENTS À: SONY PICTURES, COLUMBIA TRISTAR, COLUMBIA TRISTAR & COLUMBIA TRISTAR

ROBERT KOCH
Agence France-Presse, STOCKHOLM

L'industrie musicale a rapporté 3,3 milliards de couronnes (579 M \$ CAN) de devises à la Suède en 1997, soit près de deux fois plus que ses ventes d'armes, selon des statistiques professionnelles publiées mercredi à Stockholm.

Entre 1974 et 1999, le secteur a en outre connu une croissance annuelle de 15%, faisant du royaume le premier pays au monde au titre des royalties encaissées par tête d'habitant, d'après un rapport d'un groupe d'experts sur l'économie ouverte (ESO).

« Ces chiffres confirment que de nouveaux groupes suédois ont pris, sur la scène internationale, la relève d'Abba » qui régnait sur les hit-parades de la planète dans les années 70, explique-t-on à Export Music Sweden (EMS), une organisation professionnelle de Stockholm.

La vitalité de cette nouvelle vague suédoise touche toutes les formes de musiques actuelles, rock, rap, pop et techno, estime-t-on de même source. «Compte-tenu de l'exiguïté de leur marché national (la Suède a neuf millions d'habitants) et de la frilosité des publics locaux, les musiciens suédois sont contraints de s'exporter s'ils veulent réussir», précise-t-on à EMS en rappelant que 340 000 élèves suivent des cours dans l'une des nombreuses écoles de musique du pays.

«En outre, ils composent fréquemment en anglais, tandis que les studios d'enregistrement, tels que Tambourine à Malmoe, ont appris à carrosser leurs productions d'après les canons de la variété anglophone», selon EMS.

De sorte qu'après Abba (250 millions de disques vendus), le royaume s'impose à nouveau sur la scène internationale avec les compositions astucieuses d'Ace of Base (pop), appréciées jusqu'aux États Unis, de Clawfinger (*heavy metal*) qui a trouvé un public en Grande Bretagne, des Cardigans (pop expérimentale), chefs de file d'une tendance érudite de la pop européenne, des Wannadies, de Cinnamon, d'Eggstone, etc...

Fin mai, la pulpeuse Charlotte Nilsson a remporté à Jérusalem le dernier Grand prix Eurovision de la chanson avec *Take me to your heaven*, sur un texte de Gert Lengstrand et une musique de Lars «Dille» Diedricsson. Il s'agissait de la quatrième victoire de la Suède depuis le concours 1974 remporté par Abba à Brighton (Grande-Bretagne) avec «Waterloo».

Le ministre suédois du Commerce, Leif Pagrotsky, s'est félicité de ces «excellents» résultats en soulignant la «créativité» du secteur. «L'industrie musicale contribue à donner une image flatteuse du pays à l'étranger, à l'instar du design suédois et des technologies de l'information développées ici», a-t-il affirmé.

Paradoxalement, l'une des personnalités les plus originales de l'avant-garde suédoise, le ténébreux Jay Jay Johanson, est pratiquement inconnu chez lui. Ses mélodies rétro bardées de boîtes à rythmes sont pourtant très prisées en Europe, et particulièrement en France.

D'autres «étoiles du nord» montent également au firmament de la variété internationale. L'Islande produit le phénomène Bjoerk, la plus libre des musiciennes pop qui triomphe dans les hit-parades internationales et qui va tourner prochainement en Suède avec le réalisateur danois Lars von Trier.

La Finlande, après avoir donné l'étranger le garage-pop du 22-Pistepirkko, étonne actuellement avec Ismo Alanko, personnalité-phare de la scène musicale d'Helsinki. Sa musique psychédélique lui vaut depuis plusieurs années le succès en Allemagne et en Autriche et cela même si ses textes sont en finnois.

NATHALIE NOLIN

Oubliez les majorettes, les fanfares et les chapeaux de poil. Imaginez l'harmonie d'une section de cuivres, la puissance d'une ligne de percussions et la précision de la marche chorégraphiée de 128 musiciens. Ça ne vous sonne pas des cloches ? C'est que vous n'avez jamais assisté à un spectacle de cors de clairons. Véritable institution pour les initiés, le spectacle d'*Invitation-Québec* présente huit ensembles qui performeront en plein air, ce soir, au centre Claude-Robillard. Provenant des États-Unis, d'Ontario et du Québec, les groupes se livrent une compétition à Montréal depuis 27 ans, au grand plaisir des fans. Des jeunes âgés entre 14 ans et 21 ans donnent un spectacle coloré en interprétant de façon exceptionnelle des airs connus de jazz, de musique classique et populaire. Impressionnant ! Info : (450) 467-7159.

LE MEILLEUR ENDROIT POUR VOIR LES MEILLEURS FILMS!

CINÉMAS MEGA-PLEX GUZZO & CO.

94 ÉCRANS DANS MONTRÉAL ET GRAND MONTRÉAL
WWW.CINEMASGUZZO.COM [POUR RÉSERVATION DE GROUPES: (456) 961-2945]

HOIRAO DU 2 AU 8 JUILLET (COUCHE-TARD "C-T" VENDREDI & SAMEDI)

(R) SON DOLBY DIGITAL, SON 5.1 DIGITAL
SON 5.0 DIGITAL

CERTIFICATS CADEXEUX

DEMANDÉZ-LES À LA BILLETTERIE!

Le PARADIS (514) 354-3110

ROSA MONTANA & LIEBERT

ENTRÉE GÉNÉRALE \$6.00

ENFANT & ÂGE D'OR MARDI & MERCREDI

NATINÉE AVANT 18H00 \$4.25

(X) STAR WARS épisode 1 (vr) (G) 1:00-3:30

7:00-9:30

(X) DROLE DE PÈRE (G) 1:10-3:10-5:10

7:10-9:10

(X) ELVIS GRATTON 2 (G) 1:05-3:10-5:15

7:20-9:25

Des SOURCES 10 (514) 685-1192

COLEMAN & BURKOWSKI

(X) AMERICAN PIE PRESENTATION SPECIAL

Lundi 7:00

(X) STAR WARS épisode 1 (vr) (G) 1:00-3:30

7:00-9:30

(X) ASTERIX & OBÉLIX CONTRE

CEB (G) 1:05-3:10-5:15

(X) BIG DADDY (G) 1:10-3:20-5:30-7:30-9:30

3:30-5:40-7:50-10:00-12:10-2:30-4:40-6:50-9:00

(X) ELVIS GRATTON 2 (G) 1:05-3:10-5:15

7:20-9:25-11:30

(X) LA MAMMIE (G) 1:05-3:35-7:05-9:35

C-11:55

(X) THIS IS MY FATHER (G) 7:30-9:55

(X) WILD, WILD WEST (G) 1:00-3:15-5:25

5:35-7:45-9:55-12:05-2:30-4:40-6:50-9:00

9:20-3:35-4:45 C-11:25

MEGA-PLEX TASCHEREAU 18

COLEMAN & BURKOWSKI

PENSEZ GRAND, PENSEZ MEGA-PLEX

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

450-933-5566

MATINÉE

PREMIÈRE ÉDITION AVANT TARD

PRIX RÉDUIT DANS TOUTS NOS CINÉMAS

LACORAIRE 11 (514) 324-3000

COLEMAN & BURKOWSKI

(X) AMERICAN PIE PRESENTATION SPECIAL

Lundi 7:00

(X) BIG DADDY (G) 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10

C-11:50

(X) ENTRAÎNEMENT (G) 1:20-2:20

(X) NOTTING HILL (G) 1:05-3:35-7:05-9:35

C-11:55

(X) SOUTH PARK: BIGGER, LONGER & UNCUT (13+) 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15

C-11:45

(X) STAR WARS épisode 1 (vr) (G) 1:00-3:30-3:30

7:00-9:30-11:30-1:00-3:30-5:30-7:30-9:30

(X) STAR WARS épisode 1 (vr) (G) 1:15-3:45

7:15-9:45

Les Gaulois envahissent la Nouvelle-Gaule!!
RECORD DE TOUS LES TEMPS AU BOX-OFFICE POUR UN FILM FRANÇAIS!

EN COLLABORATION AVEC

BEAUX direct

Ford

GÉRARD
DEPARDIEU

CLAUDE BERRI
PRÉSENTE

CHRISTIAN
CLAVIER

ROBERTO
BENIGNI
DANS LE RÔLE DE DÉTRITUS

UN FILM DE
CLAUDE
ZIDI

«On voudrait traverser l'écran et vivre dans le film... Depardieu, Benigni, Clavier sont formidables!»

- Valérie Lefebvre, Radio-Canada

«Débarquement réussi pour ce grand film populaire qui met en vedette un Depardieu formidable!»

- Eric Fourtany, Voz

«...Tout est là pour procurer aux enfants et à leurs parents un délicieux divertissement!»

- Marie-Christine Tréher, Radio-Canada

«Depardieu vole la vedette... Benigni: un pur délice!»

- Geneviève Royer, The Gazette

«Un film exaltant, drôle, très rythmé et étonnant»

- Fiot Barrowie, Hour

Asterix & Obélix

CONTRE CÉSAR

LAURE OUBRIAT EN TÊTE RESPONSABLE 100 20 ET 27 SONY MUSIC
www.asterix.fm.fr/tafilm

FILMS
L'ÉCRAN
GÉNÉRAL

SON DIGITAL

CINÉPLEX ODÉON

ST-BRUNO ✓

CINÉPLEX ODÉON

LASALLE (Place)

MEGA-PLEX* GUZZO

TASCHEREAU 18 ✓

CINÉPLEX ODÉON

BOUCHERVILLE

CINÉPLEX ODÉON

CHATEAUGUAY ENCORE

CINÉMA BERNARD

SHAWINIGAN

CINÉMA CAPITOL

DRUMMONDVILLE ✓

MAISON DU CINÉMA

SHERBROOKE

CINÉMA DES MONTS

MONT-TREMBLANT ✓

VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODÉON

PLAZA DELSON

LES CINÉMAS GUZZO

DES SOURCES 10 ✓

CINÉPLEX ODÉON

CARREFOUR DORION

CAPITOL

ST-JEAN

LE CARREFOUR 8

LIJOLLETTE ✓

CINÉPLEX ODÉON

COMPLEXE DESJARDINS

LES CINÉMAS GUZZO

LANGELIER 6 ✓

GALERIES ST-HYACINTHE

ST-HYACINTHE

LES CINÉMAS GUZZO

STE-THERÈSE 8 ✓

BOIS FRANCS

VICTORIAVILLE

A L'AFFICHE!

MEGA-PLEX* GUZZO

PONT-VIAU 16 ✓

CINÉMA

ST-EUSTACHE ✓

CINÉMA FINE

STE-ADÈLE ✓

LES CINÉMAS GUZZO

TERREBONNE 8 ✓

CARREFOUR DU NORD

ST-JÉRÔME

CINÉMA 9

GATINEAU ✓

CINÉMA 9

ROCK FOREST ✓

FLUOR DE LYS

TROIS-RIVIÈRES 0 ✓

CINÉMA 9

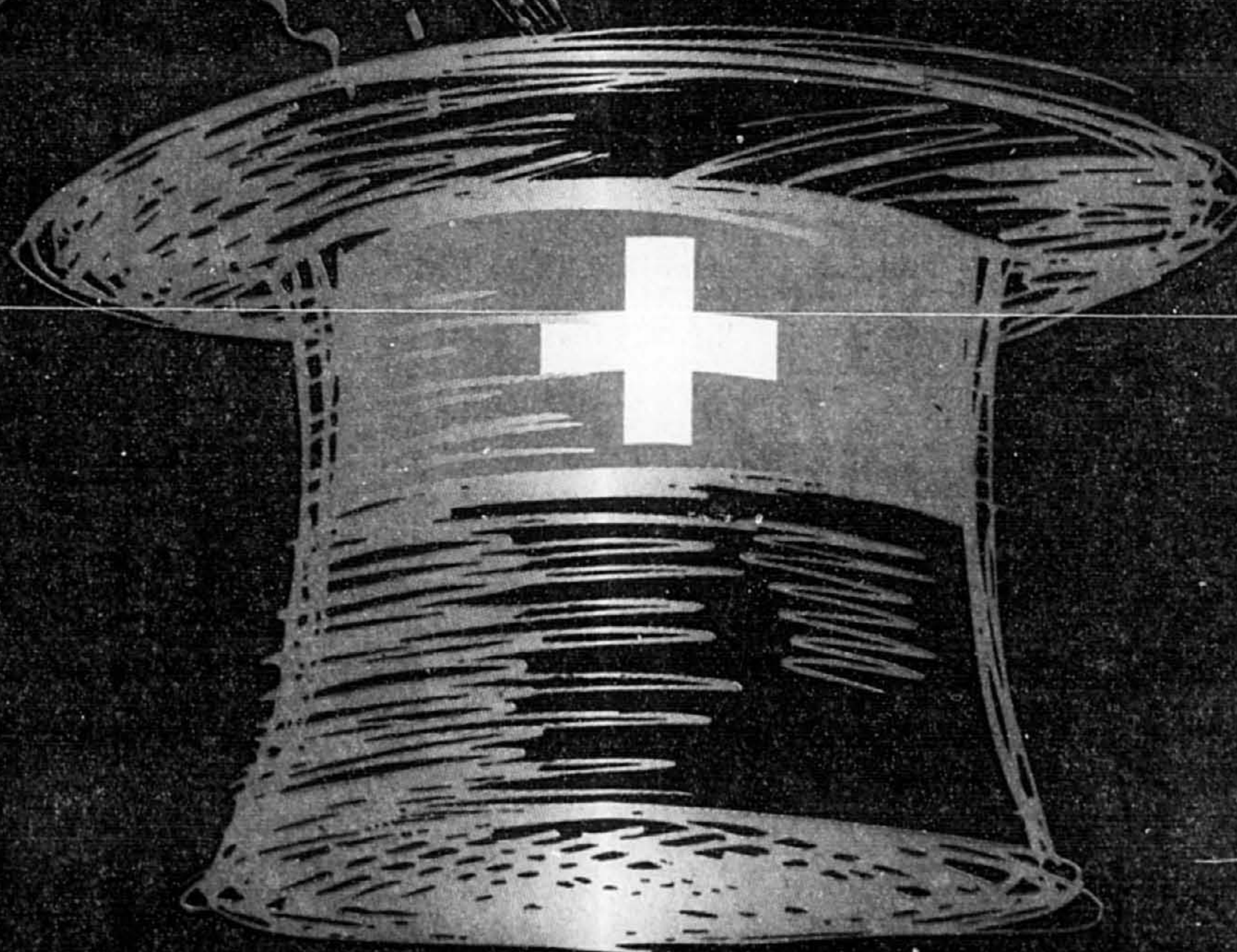
LAVAL

2e film aux

ciné-parcs

15 ANNÉES DE LUMIÈRE

La magie s'installe... à La Ronde.
Suisse, le samedi 3 juillet



L'International
BENSON & HEDGES



**Parc des Îles
de Montréal**

SIÈGE RÉSERVÉ À PARTIR DE

26^{08\$*}

COMPRENANT : billet de siège réservé
et accès à tous les manèges de La Ronde.
Les feux sont tirés à 22 h.

* Prix par billet de siège réservé, par soir de feu.
Taxes et frais de gestion en sus.
Tous les tarifs sont modifiables sans préavis.

Billet d'entrée sur le site à partir de 12,39 \$, taxes en sus, qui donne
accès seulement à la Grande Roue, à la Spirale, au Minirail
et aux spectacles à entrée libre, en vente à la billetterie de La Ronde.

Renseignements généraux sur les feux et La Ronde : (514) 872-ÎLES (4537)
Extérieur de Montréal, sans frais : 1 800 797-ÎLES (4537)

Pour aller à La Ronde, prendre l'autobus et le métro, c'est intelligent.

 Île-Sainte-Hélène ou  169 - La Ronde (métro Papineau)

PAYS EN COMPÉTITION	Samedi	10 juin	Ouverture
	Samedi	26 juin	Angleterre
	Samedi	3 juillet	Suisse
	Dimanche	11 juillet	Espagne
	Mercredi	14 juillet	Canada
	Dimanche	18 juillet	Italie
	Mercredi	21 juillet	France
Dimanche	25 juillet	États-Unis	
Mercredi	28 juillet	Clôture	










BILLETS
514 790-1245
1 800 361 4595



MARGARET MENEGOU PRÉSENTE

Lantree

UN FILM DE
ROGER PLANCHON

RÉGIS ROYER • ELSA ZYLBERSTEIN
ANÉMONE • CLAUDE RICH

 13^e ARRONDISSEMENT DE PARIS

 CINÉPLEX ODEON

À L'AFFICHE !

CINÉPLEX ODEON
COMPLEXE DES JARDINS

CINÉPLEX ODEON
BROSSARD

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS !

2768621



La Presse



Vingt morts dans un accident de téléphérique en France

Associated Press
SAINT-ÉTIENNE-EN-DÉVOLUY

Vingt morts. Tel est le bilan de la catastrophe de Saint-Étienne-en-Dévoluy, le plus grave accident de téléphérique survenu en France, qui laisse sous le choc toute la population du petit village de 540 habitants, situé dans les Hautes-Alpes.

La cause du drame, qui s'est produit hier matin au-dessus de la station de ski, n'a pas encore été déterminée. Deux enquêtes ont été ouvertes, l'une administrative, l'autre judiciaire. Les corps des victimes, qui se trouvaient toujours sur le lieu du drame pour les dernières constatations médico-légales, devaient être transportés dans la soirée dans une chapelle ardente, installée dans l'église du village, où devait avoir lieu une cérémonie.

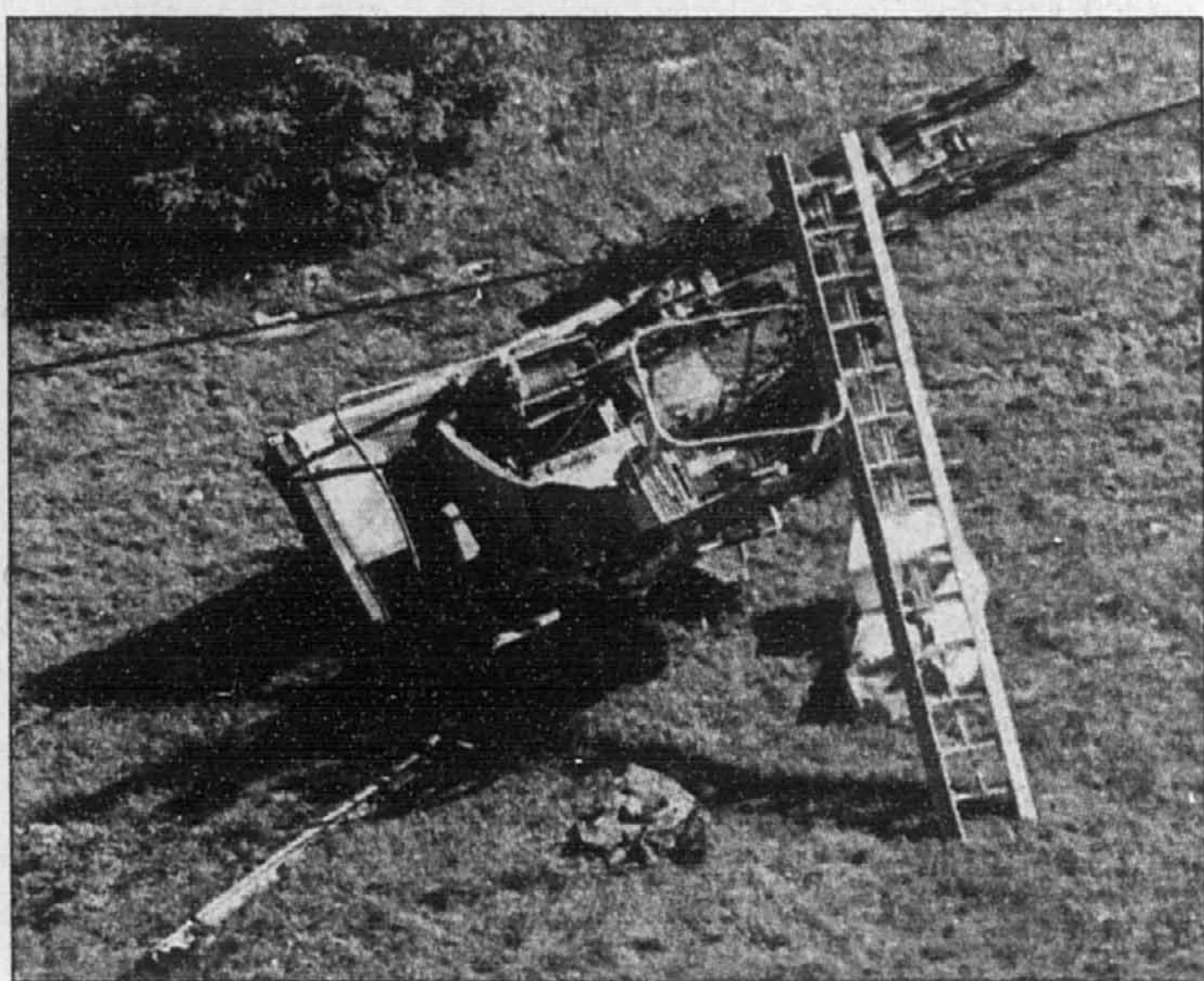
Il était 7h35 quand la benne assurant la liaison avec l'observatoire du pic de Bure s'est décrochée, avant de s'écraser dans une combe après une chute d'une centaine de mètres.

De la benne, il ne reste rien si ce n'est les armatures métalliques déformées, pliées, broyées par le choc, qui témoignent de la violence de l'accident.



Des proches de victimes attendaient des nouvelles hier matin, à Saint-Étienne-en-Dévoluy, tandis que les secouristes se mettaient à pied d'oeuvre. La nacelle du téléphérique du pic de Bure a fait une chute d'une centaine de mètres. Aucun des 20 passagers n'a survécu.

Jean-Pierre Chevènement, ministre de l'Intérieur, et Martine Aubry, ministre de l'Emploi et de la Solidarité, se sont rendus dans l'après-midi dans le village de



PHOTOS AFP et AP ©

Saint-Étienne-en-Dévoluy, pour offrir leurs condoléances.

Les deux ministres se sont également rendus dans la chapelle ardente dressée à l'intérieur de

l'église du village afin d'aller réconforter les familles des victimes, avant de repartir vers 16h à bord d'un hélicoptère militaire.

Sur la liste des victimes diffusée

par la mairie, figurent les noms de neuf personnes d'une entreprise de bâtiment et de travaux publics, cinq agents de l'Institut de radio astronomie millimétrique (IRAM) du pic de Bure, quatre employés d'une société de Vitrolles qui effectuaient des travaux pour France Télécom, et deux salariés d'une société de nettoyage travaillant à l'observatoire.

Une cellule d'accueil, composée notamment de psychologues, a été mise en place pour leurs familles, tandis qu'un poste de commandement a été installé à proximité du lieu de l'accident.

Une information judiciaire pour homicides involontaires sera ouverte dans quelques jours, une fois remises les premières constatations des 80 gendarmes chargés de l'enquête et d'un expert judiciaire spécialiste dans les télécabines ainsi que les constatations médico-légales des corps, dont la plupart sont « très abîmés », a fait savoir le procureur de la République de Gap, Michel Selières.

Pour Jean-Charles Simiand, délégué général du syndicat national des téléphériques, « on sait à présent que c'est un problème de la fixation de la cabine par rapport au câble ; le câble lui-même étant encore en place. Les raisons de ce décrochage ne sont pas encore connues ».

Ottawa examinera le cas du petit Sri-Lankais orphelin

MATHIEU PERREAULT

Une secrétaire de Lucienne Robillard a promis au pasteur Benny Joseph que la ministre de l'Immigration réexaminerait le cas de Prathaban Visuvalingam. Le père du Sri-Lankais de neuf ans, qui habite au Canada depuis 1995 avec sa mère, happée à la mi-juin par une voiture à Montréal, s'est vu refuser un visa par le Haut-Commissariat du Canada à Colombo, au Sri Lanka.

« Elle nous a reçus avec gentillesse et nous a dit que Mme Robillard avait bon coeur », a indiqué hier le pasteur Joseph, de l'Association chrétienne tamoule, qui s'est rendu mercredi à Ottawa avec l'enfant de Côte-des-Neiges pour déposer une pétition au bureau de Mme Robillard.

« Je n'avais pas pris rendez-vous, seulement prévenu de notre visite, et la secrétaire nous a vus dix minutes. Elle nous a dit que Mme Robillard ne recevait pas le public comme ça. De toute façon, elle n'était pas à Ottawa. Prathaban lui a dit en français : 'Le gouvernement canadien ne veut pas que mon père, mes quatre frères et ma soeur viennent, mais j'ai besoin de mon père. Je vais rappeler dans une semaine.' »

Le pasteur a jugé l'entretien « neutre ». « Ils ne veulent pas donner d'espérance », a-t-il dit. La secrétaire veut rester anonyme, selon lui. Les fonctionnaires de Colombo n'ont pas cru que la visite du père ne serait que temporaire, même s'il laisse ses cinq autres enfants derrière. Un porte-parole du ministère, qui ne voulait pas être cité, a confirmé à *La Presse* que Mme Robillard étudie le dossier.

Prathaban veut rester chez sa tante qui l'a recueilli à la mort de sa mère : les bombes et les morts lui donnent de bien mauvais souvenirs de son pays natal, où sévit depuis 20 ans une guerre entre majorité cinghalaise et minorité tamoule.

Mais, le pasteur Joseph croit que le père du garçon, Ramanathan Visuvalingam, exigera qu'il retourne avec lui. « Je vais essayer de lui expliquer que le futur est ici. » Immigration Canada a déjà indiqué qu'il n'était pas question d'expulser un enfant, mais qu'il faudrait l'autorisation du père pour que la tante puisse l'adopter.

Un proche de Ramanathan Visuvalingam a dû le remplacer dans le camp militaire où il est détenu avec ses cinq enfants pour servir de bouclier humain, selon le pasteur Joseph, qui communique avec lui par l'intermédiaire d'un officier du camp. Il a eu une première permission de 13 jours, au cours de laquelle il s'est vu refuser le visa. Si le Canada revient sur sa décision, il en demandera un autre de dix ou 15 jours.

Prathaban était parti avec sa mère parce qu'il était le benjamin ; ils étaient parvenus au Canada alors que le reste de sa famille avait été capturé par les militaires, selon le pasteur.

IMPORTÉE DE NOUVELLE ÉCOSSE

ALEXANDER KEITH

Pour lui, la joie de vivre,
c'était du sérieux.

Quand le maître-brasseur Alexander Keith ouvrait les portes de sa maison, tous accouraient : marins et armateurs, commerçants et notables... Le somptueux Keith's Hall résonnait alors de rires, de chants et d'airs de musique celtique. La fête, c'était du sérieux.

Alexander Keith ne faisait aucun compromis, surtout pas avec sa bière : la Alexander Keith India Pale. Il la brassait lentement, minutieusement, prenant tout le temps nécessaire pour atteindre la perfection.

Depuis 1820, la bière Keith connaît le même succès. Brassée en Nouvelle-Écosse, elle y est toujours la plus populaire. Et maintenant, la fête s'en vient au Québec.

Ceux qui aiment la Keith
l'aiment vraiment.*

ALEXANDER
KEITH'S
ESTD 1820
BIÈRE INDIA PALE ALE*

*TM/MC Keith's Brewery